

A tous nos lecteurs
et annonceurs

Joyeuses Pâques!

LE RICHELIEU

VOLUME XXXI — No 20

SAINT-JEAN, JEUDI LE 7 AVRIL 1966

Le procès Dupuis

J. Lesage aurait écrit à Deslauriers

Le premier ministre Lesage, après avoir refusé un permis de piste de course à Roch Deslauriers, au nom de l'intérêt public, en 1961, a écrit à ce dernier à nouveau, au moins à deux reprises, pour lui indiquer que sa requête était encore à l'étude. C'est du moins ce qu'a affirmé M. Deslauriers, principal témoin à charge, dans le procès qu'intente la Couronne contre l'ex-ministre d'Etat Yvon Dupuis.

C'est la première fois qu'il est question de telles lettres du Premier Ministre bien qu'auparavant Deslauriers eut affirmé à plusieurs reprises que les ministres Paul Earl et Bernard Pinard continuaient à se montrer favorables au projet d'hippodrome en laissant entendre que M. Lesage pourrait changer d'idée.

La semaine dernière, M. Eric Kierans, qui succéda à M. Earl au ministère du revenu, avait affirmé que ce dernier s'était immédiatement rallié à la décision de M. Lesage de ne pas accorder le permis tant convoité.

M. Dupuis est accusé d'avoir accepté pour lui-même ou pour d'autres, un pot-de-vin de \$10,000 en vue de faciliter à M. Deslauriers l'obtention du permis. Ce dernier a fait état des lettres de M. Lesage, après avoir révélé en contre interrogatoire l'existence d'un groupe rival également inté-

ressé à l'obtention d'un permis. Ce groupe dont le principal membre aurait été M. Gérard Veilleux, de Drummondville, est parfois désigné par la défense comme étant le "groupe Pinard" parce que M. Veilleux serait un ami du ministre de la Voirie et du frère de ce dernier, M. Georges Pinard.

M. Deslauriers a dit avoir reçu deux lettres du Premier Ministre en date du 22 février 1962 et du 28 décembre 1963. Dans la première, M. Lesage accuse réception d'une lettre de Deslauriers accompagnée d'un mémoire et datée du 19 février 1962 se rapportant au projet d'hippodrome.

"Je note, y dit le Premier Ministre, que vous avez fait parvenir copie de votre lettre à MM. Earl et Oulmet (Philodor, député provincial de St-Jean). J'étudierai cette question avec mes collègues à la première occasion".

La seconde missive est une ré-

ponse à une autre lettre du chiropraticien, datée celle-ci du 21 janvier 1963, et dans laquelle le chiro de Saint-Jean met le Premier Ministre au courant d'une entente intervenue entre lui-même et le groupe Veilleux. M. Lesage y déclare qu'il se propose d'étudier la question avec ses conseillers juridiques.

Au sujet de l'entente Veilleux dont il a été question lundi, Deslauriers a tenté hier d'en expliquer les clauses, disant qu'elles comportaient deux parties distinctes. Dans la première, il s'engageait à souscrire 40% du capital nécessaire à l'exploitation et à la construction de la piste. Dans la deuxième, il accordait une option irrévocable au groupe Veilleux pour l'achat de ses intérêts dans le projet. Il a expliqué que si Veilleux s'était prévalu de cette option, au prix de \$200,000, la première partie deve-

(suite à la page 7)

Paroisse de Saint-Jean

Sur le marché pour \$600,000

Lors de l'assemblée de lundi soir, au Conseil de la paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste, il fut décidé d'aller sur le marché des obligations pour un montant de \$600,000. Les soumissions seront ouvertes le 25 avril au soir à l'école St. Patrick, puis on ajournera l'assemblée au lendemain

midi comme l'exige la Commission municipale. Entre-temps celle-ci étudiera les soumissions et jugera celle qui sera la plus basse. Le 26 de midi à 3 heures p.m. on procédera à l'émission des obligations. Selon l'aviseur légal de la paroisse, ces dernières seront sur le marché au plus tard

le 14 mai prochain.

x x x

Pour l'hôpital

MM. les conseillers ont décidé à l'unanimité d'appuyer le Bureau médical de St-Jean, en envoyant au premier ministre de la Santé et au ministre de la Santé

(suite à la page 6)



À la Paroisse de Saint-Jean

□ Au bureau de M. Philodor Ouimet, député du comté de Saint-Jean, à l'Assemblée législative et maire de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste a eu lieu jeudi dernier, la signature officielle du contrat entre la firme C.-H. Cardinal et la municipalité de la paroisse, pour la construction des services d'utilités publiques pour les résidents de la paroisse Saint-Eugène. Nous voyons, sur la photo, de gauche à droite: M. Jacques Laporte, ingénieur-conseil de la firme Monarque, Gaudette, Laporte, Morelli et Associés; M. Armand Hébert, M. Jean-Jacques Jauniaux, conseillers de la paroisse; M. Adrien Dépeault, représentant de la firme de construction C.-H. Cardinal; S.H. le maire M. Philodor Ouimet, M.P.P.; M. Henri Roman, maire suppléant; M. François Oigny et M. Jean-Marie Lachance, conseillers de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste.

● FAVREAU AU PROCES DUPUIS

Page 6

● LE PROJET DE L'AEROGARE

\$450,000... \$250,000... \$50,000 ?

Page 3

● CAMPAGNE CROIX-ROUGE SAINT-JEAN-IBERVILLE

Page 9

● JEAN-JACQUES MERCIER CANDIDAT U.N. A LAPRAIRIE-NAPIERVILLE

Page 25

Ville d'Iberville

Surplus de \$22,000

La vérification des états financiers de la ville d'Iberville par la firme Hébert, Robinson, Tétreault et Cie démontre un surplus de quelque \$22,019.19 pour l'année fiscale se terminant le 31 décembre 1965. C'est ce que le trésorier Jean Béland a révélé à l'assemblée de mardi soir.

L'échevin Fontaine a félicité le secrétaire M. J. Beland, pour son



M. JEAN BELAND

magnifique travail, dont les effets sont très bien démontrés par les

chiffres présentés par les vérificateurs. M. le maire s'excuse d'être arrivé avec quelque retard et de ne pas avoir félicité plus tôt MM. Réal Payette et Marc Lareau tous deux réélus à leur poste, le premier dès la nomination, n'ayant pas eu d'opposant et le second par le verdict de la population, lors de l'élection municipale de lundi dernier, il se joint aussi à M. Fontaine pour féliciter le secrétaire de la ville, M. Jean Beland, pour le travail de géant qu'il accompli à l'Hôtel de Ville et l'en remercie en son nom et aux noms de ses collègues du Conseil. Il ajoute qu'à la suite de quelques plaintes qui lui ont été faites il se peut qu'à la prochaine réunion de mai, des changements soient apportés à la présidence de certains départements ce qui ne plaira pas à tout le monde, mais leur fera acquérir quelque expérience et leur fera découvrir les négligences de leur prédécesseur.

Un permis de taxi est transféré de M. A. Bissonnette à Madame Dora Leduc.

(suite à la page 10)



Au souper hebdomadaire du Club Richelieu Saint-Jean

□ Le Club Richelieu de Saint-Jean a reçu à son souper hebdomadaire le Dr Jean-Marie Côté, directeur médical de l'Hôpital de Saint-Jean. Celui-ci a exposé les grands problèmes de l'heure concernant cette institution hospitalière. Nous remarquons, de gauche à droite: le Dr Réal Kéroack, président du Bureau médical de Saint-Jean; M. Pierre Poulin, membre du Club qui a remercié le conférencier; le Dr Paul Simard, président du Club Richelieu de Saint-Jean; S.H. le maire M. L.N. McMillan; le Dr Jean-Marie Côté, conférencier invité; le Dr Léo Baribeau, membre du Club qui a fait la présentation de l'invité et M. Jean Marceau, membre Richelieu qui a prononcé la conférence-éclair.

M. G. Monast, principal à St-Lucien

★ M. Mario Harbec, à Saint-Jean l'Évangéliste

Le départ de M. Léo Charrette après plusieurs années d'enseignement et de principalat doit comme tout événement humain suivre son cours: un autre principal restait à nommer pour pren-

nalement M. Gilles Monast, principal actuel à St-Jean l'Évangéliste, qui a obtenu le poste pour la prochaine année scolaire.

Et pour remplacer M. Monast à St-Jean l'Évangéliste, c'est M. Mario Harbec qui fut désigné par les commissaires.

Ces nominations n'ont surpris en aucune façon les observateurs de la chose scolaire: félicitations aux principaux et plein succès dans leur nouvelle tâche pédagogique.

La méthode du Sablier

L'assemblée régulière de la Commission scolaire avait réuni une bonne délégation de l'Association Parents-Maitres de St-Eugène, conduite par son président M. Larochelle. Ces parents ont fait appel aux commissaires pour qu'un nouveau local soit mis à la disposition de leurs enfants de 1ère année qui pourront ainsi consacrer plus de temps à maîtriser la nouvelle méthode active pour apprendre à lire et écrire, la méthode du Sablier.

Le temps alloué actuellement ne permet pas aux jeunes d'assimiler suffisamment cette méthode qui risque de leur être tenneste. Les parents firent bien comprendre qu'ils ne rejettent pas la méthode du Sablier mais qu'ils souhaitent que leurs enfants puissent avoir le temps nécessaire de s'y familiariser; or, au rythme actuel, ils ne le pourront

pas. D'où la nécessité d'un temps plus long et par ricochet d'un autre local permettant à un professeur supplémentaire de compléter la formation des jeunes en cette matière. L'alternance qui prévalait jusqu'à aujourd'hui cessera donc par le fait même. Les parents ont également fait part aux commissaires de leurs inquiétudes au sujet des "débouchés" de la méthode du Sablier. Est-ce qu'une continuation est prévue pour au delà du stage de la troisième année? Ils ont aussi insisté sur la qualification des professeurs en cette matière, dont la compétence n'est pas toujours de premier ordre.

Une proposition de M. G. Signori a mis le point final aux délibérations sur la méthode du Sablier: ce dernier suggéra une supervision scolaire exécutée par les personnes compétentes, dans le but d'établir des comparaisons entre les élèves qui apprennent par cette méthode et ceux qui emploient la méthode traditionnelle par lettres et phonétique. Les conclusions conduiront aux mesures adéquates.

Mais si l'on se fie au rapport déposé par Mme Georgette Clouâtre sur la méthode du Sablier, il semble que la Commission scolaire maintiendra en force cette méthode qui aurait produit chez les élèves un intérêt accru pour le français et en même temps des résultats épatants aux divers chapitres de la lecture, de la diction, de l'orthographe et du vocabulaire.



M. GILLES MONAST

dre la relève. Les commissaires de St-Jean se sont attaqués à leur dernière assemblée régulière au choix du successeur de M. Léo Charrette. L'élection s'est accomplie à huis clos à la fin de l'assemblée; neuf demandes avaient été soumises par des principaux et professeurs d'école. C'est li-



A la Librairie Richelieu

□ Mardi soir le Dr Léon Lortie, représentant Son Honneur le Maire de Montréal clôturait officiellement le 8e Salon du Livre de Montréal en proclamant le lauréat du Grand Prix Littéraire de la Ville de Montréal. Madame Jean Drapeau remettait elle-même ce prix à M. Roland Giguère pour son livre "L'Age de la Parole". La photo ci-haut nous montre l'étalage que fait présentement la Librairie du Richelieu des livres en lice pour ce grand prix littéraire. Depuis ce matin le livre de M. Giguère remplace le point d'interrogation qui apparaît sur la photo. A gauche figurent également les oeuvres lancées lors de ce 8e Salon du Livre. Ces livres sont présentement en vente à la Librairie du Richelieu à Saint-Jean.

Au fond de l'encrier...



HOPITAL... INFLATION ●

LE gouvernement du Québec, selon M. Lesage, reconnaît que nous vivons une période d'inflation prononcée et, pour cette raison, il a "d'ores et déjà pris les mesures nécessaires pour retarder certains travaux de construction".

Le premier ministre, qui a fait cette remarque dans son discours du budget, a expliqué qu'une telle attitude "correspond à l'attitude que tout gouvernement doit avoir" quand de telles poussées inflationnistes sont à l'oeuvre. Et le ralentissement de ces investissements du gouvernement provincial s'effectuera surtout dans la région de Montréal.

Selon de hauts fonctionnaires du ministère des Finances, la construction dans la région de Montréal coûte actuellement environ 40 pour cent de plus qu'ailleurs, en raison de la trop forte demande d'embauchage auprès des hommes de métiers de la construction. Alors, sauf pour ce qui est essentiel et extrêmement urgent, on remet à plus tard. Toutefois le premier ministre a tenu à dire que tout ce qui touchait à l'Expo aurait priorité.

Est-ce à dire qu'il faudra attendre après l'Expo pour voir s'élever le futur hôpital à St-Jean... en 1968 ou 1969?

Bernard Bédard

Au Conseil de Ville de Saint-Jean

En suivant l'ordre du jour

A l'assemblée statutaire d'avril, lundi soir, S.H. le maire L.N. McMillan présidait et tous les conseillers étaient à leur siège.

Au début de l'assemblée, le greffier a donné lecture du règlement No 791, concernant un emprunt de \$425,000 pour travaux d'égout et d'aqueduc sur de nouvelles rues. L'assemblée des électeurs a été fixée au 19 avril après l'adoption du règlement.

xxx

Dézonage Standard Clay

Lundi soir, c'était aussi l'assemblée des électeurs contributables pour le dézonage d'une partie du terrain de la Standard Clay dont le règlement avait été adopté à l'assemblée précédente. Il n'y eut aucune dissidence durant l'heure fixée et le dézonage est accepté.

xxx

Hydro-Québec

La Cité accepte d'accorder une option de six mois pour la vente de 1 million de pieds de terrain au prix de 8¢ le pied, sur le boulevard Normandie, près de l'usine Chemoell. L'Hydro-Québec construira un édifice à bureaux, un magasin, un garage, un entrepôt.

xxx

Entente avec la paroisse

M. le maire et le greffier sont autorisés à signer une entente avec le Conseil de la paroisse St-Jean l'Évangéliste afin de relier son système d'égout et d'aqueduc à celui de la Cité de St-Jean.

xxx

Fête du 24 juin

La SSJB prépare une semaine de réjouissances à l'occasion de notre fête nationale. A la demande de M. Paul-Émile Giroux, la Cité a accepté de verser le même octroi que l'an dernier, soit \$1,000. En plus, pour aider l'organisation, la Cité met à la disposition l'édifice de la Palestre pour les activités intérieures qui se dérouleront durant ces six jours de célébration. On avait pensé louer une vaste tente, mais la Palestre remplacera fort avantageusement et aidera au budget

de l'organisation qui est de l'ordre de \$30,000 a dit M. Giroux.

Une réponse définitive sera donnée le 19 avril quant à l'utilisation de la Palestre. On est cependant assuré que le contrat d'achat avec les Entreprises St-Jean sera signé avant le 24 juin.

xxx

Et l'hôpital

Le président de la Chambre de Commerce, M. Roger Lefebvre, a voulu savoir si l'option du terrain pour la construction du futur hôpital était toujours valable. Il lui fut répondu "oui". M. le maire a tenu à faire une mise au point à la suite d'une conférence prononcée récemment alors qu'on a dit que la Cité donnait et reprenait, au sujet de ce terrain. La Cité a donné une option et l'a toujours prolongée en temps et lieu.

xxx

Divers

Le Club d'Échecs obtient un octroi de \$50. M. E.-A. Lachar, ce s'est fait le porte-parole du Club. La Commission des Loisirs n'avait pas recommandé l'octroi parce qu'il n'était pas inclus dans le budget.

L'Association des Étudiants du Séminaire obtient une exemption de payer la taxe d'amusement.

On hâtera les travaux de la construction d'un trottoir sur la rue St-Louis, près de l'usine Singer.

Grande demande

Mesdames Filles d'Isabelle ou amies, avez-vous commencé votre ménage du printemps, avez-vous dans vos caves, greniers ou garde-robes du linge entassé qui ne vous sert plus. Eh bien faites-en profiter d'autres qui n'en n'ont pas. Envoyez-les chez Mme Eugène Proulx, 125 boulevard du Séminaire où apportez-le à la prochaine assemblée. Merci au nom de tous les pauvres de votre générosité.

La Rédactrice

Aérogare: \$450,000... \$225,000... \$50,000??

Le projet de "Air St-Jean" de construire une aérogare sera-t-il réalisé?

On peut se le demander à la suite de la discussion à l'assemblée de lundi soir. C'est entre le conseiller Alphonse Lorrain et le conseiller Guy Normand que la discussion fut la plus animée pour ne pas dire envenimée. Et disons tout de suite qu'après la discussion sur le sujet, M. Normand s'est excusé auprès de M. le maire de quitter l'assemblée parce qu'il était fatigué et presque en même temps, M. Lorrain faisait de même en disant "il faut que je m'en aille".

M. Normand

En abordant le sujet, le conseiller Guy Normand, qui est aussi le représentant de la Cité à la Commission Haut-Richelieu, s'est demandé s'il ne serait pas temps d'engager un géomètre et un architecte pour préparer des esquisses. M. Normand a rappelé que le gouvernement s'était engagé à l'installation d'un système d'éclairage, d'une tour de contrôle, l'aménagement d'une voie

de service pour se rendre à l'aérogare par le boulevard du Séminaire. M. Normand a terminé en disant que Saint-Jean se devait de profiter de l'opportunité qui lui était offerte de faire valoir un aéroport qui pourrait rapporter non seulement économiquement à longue échéance et qui serait un atout du point de vue industriel et touristique.

M. le maire

M. McMillan a conseillé la prudence. Je ne recommande pas qu'on dépense de grosses sommes parce que je ne vois pas rentabilité. Après certains calculs, M. le maire avance qu'il en coûterait peut-être jusqu'à \$400 par jour pour le maintien de cette aérogare. M. le maire se demande si la population apprécierait une grosse dépense à cause des sommes que le budget devra supporter pour rencontrer les améliorations nécessaires. M. le maire dit qu'il aimerait avoir des chiffres qui nous apporteraient une lueur de rentabilité.

M. Fernand Roy

Le conseiller Roy approuve M. le maire quand il dit qu'il faut être prudent, mais il dit qu'il faut aussi faire un pas de l'avant. Il avance qu'on pourrait construire un édifice de \$225,000 qui serait rentable et il donne comme exemple le seul fait qu'un DC3

est taxé à un tarif de \$26 par jour pour atterrir.

M. Lorrain

"On a commencé avec \$400,000 on est rendu à \$225,000, puis on veut bâtir sur un terrain qui ne nous appartient même pas, dit-il. M. Lorrain dit qu'il serait prêt à y aller pour \$50,000, quitte à agrandir plus tard si ça marche. L'échevin Lorrain dit que les promoteurs du projet ne sont pas sérieux parce que si c'était rentable autant que ça, ils devraient le prendre et l'administrer eux-mêmes. Il prétend que l'ingénieur Jacques Laporte est l'auteur de ce projet mais que des ingénieurs, ça coûte toujours cher".

La discussion continua et M. Normand a terminé en demandant à M. Lorrain de ne pas s'en prendre à M. Laporte parce qu'il est président du Comité Air-St-Jean et qu'il se dévoue pour la Cité.

L'échevin Choquette a aussi pris part au débat pour dire qu'il est en faveur d'une tour de contrôle, d'un système d'éclairage, d'un caféteria, d'une salle d'attente, mais en s'assurant que le gouvernement fera pleinement sa part.

M. le maire a demandé à l'ingénieur Laporte s'il était possible de lui fournir des chiffres approximatifs quant à la rentabilité pour l'assemblée de mercredi. M. Laporte lui assura qu'il fournirait des chiffres.



Dernièrement:

Vol et saccage à l'école de Sabrevois

Les agents de la PP du détachement de notre ville enquêtent présentement sur les circonstances entourant le vol par effraction perpétré à l'école de la municipalité de Sabrevois, dans le comté d'Iberville. Les auteurs de ce vol, suivi d'un saccage en règle, ont réussi à dérober un dactylo et un tourne-disques. Avec les dommages matériels le tout s'évalue à \$400. Les malfaiteurs ont causé des dégâts en brisant quelques portes et en saccageant classes et bureaux d'administration de l'école. Aux dernières nouvelles, on apprendait que la police serait sur une bonne piste qui mènera éventuellement à l'arrestation des voleurs.

Mercredi vers 1 h. 30 p.m.:

Auto vs auto: coin Frontenac et Dollard

Une collision impliquant deux automobiles s'est produite vers les 1 h. 30 p.m. mercredi dernier à l'intersection des rues Frontenac et Dollard à Saint-Jean, occasionnant des blessures à Mlle Dorothee Roberge, âgée de 26 ans, du 345 boulevard Guin à Saint-Jean. Transportée à l'hôpital St-Jean, Mlle Roberge fut traitée pour blessures au bras droit, à la jambe droite et au front.

La Valiant 1964 était pilotée par M. Aldéric Jetté, du 14 de la rue Mercier à Saint-Jean et la Volkswagen par M. Yvan Roberge, du 345 boulevard Guin à Saint-Jean.

C'est le sergent Evariste Lapalme qui effectua les constatations d'usage.

Mercredi vers 1 h. p.m.:

Auto vs piéton: coin boul. Guoin et St-Pierre: 1 blessé

Une fillette âgée de 7 ans, Mlle Christine Aliston, du 40 de la rue Mercier à Saint-Jean a subi de légères blessures vers 1 heure p.m. mercredi dernier lorsqu'elle fut heurtée par l'auto de marque Pontiac 1965, propriété de M. Emile Granger, du 15 Des Carrières à St-Jean, pilotée par M. Jean Granger, du 19 Des Carrières.

Les constatations d'usage fu-

rent effectuées par le sergent Evariste Lapalme de la Sûreté locale.

Jeudi vers 8 h. a.m.:

Collision coin Bouthillier et St-Charles: lourds dégâts

Une collision impliquant deux automobiles a heureusement fait aucun blessé mais occasionné des dommages matériels évalués à près de \$2,000. L'impact s'est produit jeudi dernier à l'intersection des rues Bouthillier et St-Charles à St-Jean. Le premier véhicule était piloté par M. P.-Emile Brouillard, du 583, 1ère rue à Iberville et le deuxième par M. Gaston Dupré du 684, 2e rue à Iberville.

Jeudi vers 1 h. 55 p.m.:

Autobus vs viaduc: deux blessés

Un spectaculaire accident de la circulation s'est produit vers les 1 h. 55 p.m. jeudi dernier lorsqu'un autobus propriété de M. Léonard Fortin, de Napierville, piloté par M. Urgel Chabot, âgé de 50 ans, de St-Blaise, heurta le viaduc du CNR à la hauteur de la rue Richelieu occasionnant des dégâts matériels évalués à près de \$1,000. M. Chabot et sa petite fille Céline, âgée de quatre ans ont subi de légères contusions mais leur état n'inspire aucune crainte.

Jeudi matin vers 1 h. 35:

Une auto enfonce la clôture de la Villa Saint-Jean: deux blessés

Deux personnes ont été légèrement blessées vers les 1 h. 35 a.m., jeudi dernier, lorsque l'auto dans laquelle ils prenaient place quitta subitement la chaussée pour aller donner à toute vitesse dans la clôture de la Villa St-Jean. Le tout s'est produit à l'intersection des rues Loyola et Champlain à Saint-Jean. Les blessés sont: M. Jean Duforde, âgé de 23 ans et M. Jacques Duforde, âgé de 21 ans, tous deux demeurant au 535 de la rue Raymond à Saint-Jean. L'auto de marque Chrysler 1960 était pilotée par M. Jean Duforde. Selon le rapport policier l'auto aurait dérapé sur une longueur de 75 pieds sur la rue Loyola et Champlain avant d'aller donner contre la clôture.

De Saint-Michel au Pont Marchand

Le boul. du Séminaire: RESIDENTIEL

Le boulevard du Séminaire demeurera résidentiel à partir de la rue St-Michel jusqu'au pont Félix-Gabriel-Marchand, tel que stipulé dans le plan de zonage de la Cité.

A la suite d'une requête signée par 14 contribuables et présentée à l'assemblée du 21 mars, l'échevin Alphonse Lorrain avait donné avis de motion qu'il proposerait un règlement à l'assemblée du 4 avril pour dézoner cette partie du boulevard du Séminaire et la rendre commerciale.

M. Fortier

Lors de l'assemblée de lundi soir, une requête signée par 80 contribuables de la zone qui comprend presque tout le quartier nord a demandé qu'il n'y ait pas de dézoning. M. Edouard Fortier s'est fait le porte-parole des signataires de la requête pour expliquer que quand les contribuables se sont bâtis sur cette rue et sur des rues adjacentes, le zonage était résidentiel et c'est ce qui les a incités à choisir cet

endroit. M. Fortier prévient que s'il y a adoption d'un règlement de dézoning, il y aura demande de la tenue d'un référendum.

Madame Latour

Madame Latour, une résidente de cet endroit se demande ce que le dézoning peut faire à des résidents qui sont bâtis loin du boulevard du Séminaire. Elle se demande ce que les propriétaires des terrains vont en faire, peut-être des cimetières d'autos usagées.

M. Lorrain

Le conseiller Lorrain dit qu'il est le proposeur du règlement et qu'il ne le regrette pas. "C'est un point de jalousie qui existe. Nous avons un budget déficitaire, dit-il, le boulevard du Séminaire est une rue de ceinture pour décongestionner la rue Richelieu. Ce sont des urbanistes qui sont venus mettre ça résidentiel. C'est une erreur". M. Lorrain s'en prend particulièrement à M. Fortier pour lui dire que c'est un point de jalousie. "C'est commercial de St-Jacques à St-Michel et ça devrait continuer. Pour ouvrir une ville, il faut développer et obtenir des revenus. Plus tard et avant longtemps, ce sont les gens de cottages qui vont être payés. Ils vont payer

plus cher de taxes. En 1968, il va y avoir une débandade. Ce qu'il faut, ce sont des rues où des capitaux peuvent être investis. M. Fortier, votre propriété va prendre de la valeur comme les autres si c'est dézonné. Vous n'aurez pas besoin de prendre votre auto pour courir acheter un paquet de cigarettes. On veut être tranquille. Voyons donc, la tranquillité, c'est la pauvreté. S'il y a six propriétaires qui demandent le référendum, je vais demander au greffier de retirer ma proposition. Je sens que mes capacités faiblissent et je ne m'en occuperai pas. Dans ce quartier là, il y en a la moitié qui sont "bouchés" et les autres ne veulent pas comprendre".

M. le maire demande à M. Lorrain s'il veut proposer le règlement.

M. Lorrain répond: "Els sont jaloux, il n'y a rien à faire, je retire mon règlement".

M. Edouard Fortier se lève pour assurer le Conseil que ce n'est aucunement par jalousie que les contribuables veulent demeurer dans le statu quo et il croit que M. Lorrain devrait retirer ses paroles.

L'incident est clos et on passe à un autre item de l'ordre du jour.

sible d'y loger tous les étudiants sans avoir recours à des constructions temporaires, ce qui coûte très cher et serait inadmissible au moment où on projette la construction d'une polyvalente. Cette alternance pourrait être établie pour la durée de la fin des travaux à St-Eugène et prendre fin avec l'installation des polyvalentes.

On opte pour l'alternance

Après avoir compté le nombre de classes à rechercher, il ressort qu'une trentaine de locaux manquent. Grâce à la rotation prévue à l'école Beaulieu et permettant une occupation à plus de 80 pour cent des locaux existants 14 salles de classes se trouvent dans cette institution. Il appert qu'il manque encore quelque 16 classes. Lors de la dernière assemblée une étude poussée de l'instauration d'une alternance des classes de 8e et 9e années d'étudiants demeurant à Saint-Jean et à Iberville; il serait pos-

Pour septembre

L'école St-Eugène ne sera pas prête

C'est avec grande consternation que MM. les commissaires de la régionale Honoré-Mercier ont appris ces jours derniers que malgré la hâte qui pourra être apportée à la construction de la nouvelle école St-Eugène dans le rang Richelieu, il n'appert que celle-ci ne sera pas prête pour la rentrée des classes de septembre.

Aussitôt, M. Fernand Blais, directeur-adjoint des études, dut élaborer un système permettant que, malgré le retard des 16 classes prévues par cette construction, la rentrée des cours secondaires se fasse en bon ordre.

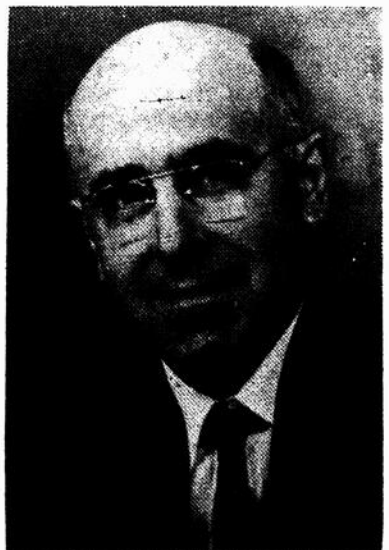


Sexagénaire tué par une auto

Un tragique accident de la circulation est venu assombrir la dernière belle fin de semaine ensoleillée. En effet, un sexagénaire âgé de 65 ans, M. Paul Giroux, demeurant dans un camp d'été près de la rivière Richelieu, a été heurté par une auto vers les 10 h. 45 a.m. dimanche dernier alors qu'il marchait en bordure de la route 9-B.

Selon un porte-parole de la PP détachement de notre ville, le malheureux accident s'est produit à un mille environ du club de Golf de Saint-Jean. L'auto qui a heurté la victime était pilotée par M. Henri-Paul Perrault, de Chambly. A son arrivée à l'hôpital de Saint-Jean, les médecins ne purent que constater le décès de M. Giroux qui avait succombé à ses blessures. Selon le rapport policier la victime marchait en bordure de la route 9-B lorsqu'elle fut heurtée par l'auto.

C'est l'agent Alain Magny, qui devait effectuer les constatations d'usage dans ce pénible accident et son confrère l'agent enquêteur Robert Tétraud devait mener une courte enquête.



Après 35 ans

Le capitaine Armand Boyer a donné sa démission le 1er avril comme membre de la Brigade des pompiers de Saint-Jean, après 35 ans de loyaux services surtout remarquables par son assiduité. Nos hommages et nos meilleurs vœux.

L'EDITORIAL
DU RICHELIEU

Une réponse à l'attente de l'homme

DANS le supplément littéraire que le journal "Le Devoir" publiait récemment à l'occasion de la Semaine du Livre, Jacques Languirand écrivait entr'autres: "A une époque où on sonde Vénus, où on met des hommes en orbite, où les trois quarts de la population mondiale crèvent de faim, où l'Afrique devient continent de l'avenir, où le Canada français se redéfinit, où on conserve des gaz dans des bouteilles constituées de rayons, où l'érotisme envahit notre vie quotidienne, où l'automation cause les problèmes que l'on sait, où Dieu lui-même se demande qui Il est..."

Ces lignes m'ont laissé songeur! Certes, ce sont des pensées poussées à l'extrême! mais qui laissent tout de même deviner qu'en face du monde actuel beaucoup sont tentés de désespérer. Mais celui qui cesse d'être attentif au mal pour regarder le bien est surpris des raisons d'espérer qu'il découvre.

Et les Jours saints, suivis de l'incomparable fête de Pâques, sont de ces jours, pas comme les autres, où cette réflexion doit prendre plus de place et se fixer plus facilement, pour peu qu'on sache s'élever au-dessus du terre-à-terre quotidien, inquiétant et troublant.

Il suffit, je pense, de s'élever juste à la hauteur du mont Golgotha et de s'appuyer sur cette croix où vient de mourir le Fils de l'homme.

De cette hauteur, dans cette autre optique, le monde nous paraîtra tout autre.

N'est-ce pas cette croix, prélude au grand mystère du matin de Pâques, qui a complètement changé l'histoire du monde? Et comme l'écrivait un jour un auteur remarquable, Mgr Knox: "N'est-ce pas aussi de cette croix que le Christ a vu ce que vous et moi ne verrons jamais, ce que nous désespérons de pouvoir saisir: le sens de l'histoire... N'a-t-il pas contemplé avec joie, au long des avenues de l'histoire, la part que devait prendre la foi chrétienne en son développement et

en son achèvement? Nous sommes trop près, nous, pour distinguer la trame. Que dis-je, nous en faisons partie, nous la constituons!... Nous n'avons pas conscience que l'oeuvre s'accomplit ici bas, mais Lui, ne l'oublions pas, voit les choses d'un autre regard. Pour Lui, le dessin existe là où nous ne voyons que chaos".

D'ailleurs, pour tous les hommes, le drame du Calvaire demeure incompréhensible de quelque façon qu'on le considère; et c'est pourtant dans les fissures de ce rocher du Golgotha que notre foi doit prendre racine pour se développer.

C'est la grande leçon d'espérance qui jaillit de ces jours et particulièrement de la belle fête de Pâques. Sans ce jour de la Résurrection, sans cette base de notre foi, tout le problème de la souffrance humaine resterait insoluble.

Mais! il y eut ce matin de Pâques et les hommes d'où qu'ils viennent, quels qu'ils soient ont été bouleversés par cet événement.

Pour nous, chrétiens, ce fut un heureux bouleversement. Ce fut la source de la vie et de la gloire.

"La vie n'est pas uniquement composée de joie et de douleur; la gloire y a sa place, et si l'on vit comme l'on doit, la lumière de la gloire grandit sur nous dans la proportion que le soleil croît à l'horizon... Quelle que soit notre part de bonheur terrestre, le fait de la Rédemption nous assure un bonheur certain qui en jaillit comme l'eau d'une source".

C'est ainsi que la Résurrection de Notre-Seigneur apporte la réponse à l'attente de l'homme.

Que cette année encore, Pâques soit pour chacun de nous un jour de joie, un jour d'espérance, de fraîcheur, de renouveau.

Paul L'Ecuyer

(1) Mgr Knox: "Une retraite pour laïques"

BLOC-NOTES

L'effet d'une présence

La présence de parents à une assemblée de la Commission scolaire donne à ces assises une "plénitude" dont elle ne bénéficie pas assez souvent. Ce fut le cas de la dernière assemblée de la Commission scolaire de Saint-Jean à laquelle une délégation d'une dizaine de parents de l'Association Parents-Maitres de St-Eugène assistait. Instinctivement, les commissaires prennent conscience qu'ils sont dans le fond mandatés

par les parents dans cette charge d'administration qui leur incombe.

Lundi soir, on les sentait plus goureux de travailler en collaboration avec les parents. Une telle présence des parents ne peut être utile qu'à tous: les commissaires la souhaitent, et les parents au lieu de gémir chacun dans leur coin devraient plutôt porter leurs revendications à la table des assemblées.

Du personnel qualifié

La création de maternelles dans nos écoles occasionne bien des problèmes: notamment, celui du personnel qualifié à engager. Il en fut question à l'assemblée régulière de la Commission scolaire. Les parents présents ont manifesté leur appui aux commissaires de n'engager que du personnel dûment qualifié. Deux propositions furent donc adoptées en rapport avec cet item: l'une de M. Gustave Signori demandant un relevé des besoins (nombre d'enfants, possibilités de locaux) à être remis pour le 16 mai prochain. L'autre de M. Picard visant à n'engager que conditionnellement les institutrices désireuses d'enseigner l'an prochain dans des classes de maternelles.

Ne vous en faites pas...

M. Pearson n'a pas voulu prendre part au débat sur l'abolition de la peine de mort...

Un premier ministre sage... qui ne veut pas se mettre la corde au cou...

Le soleil de Miami chauffe présentement des "honorables" du Québec...

Ce sera sûrement la dernière vacance du Premier ministre Lesage... avant les élections de 1966.

Remerciements

La régionale Honoré-Mercier a fait parvenir une lettre de remerciements à la Commission scolaire de Saint-Jean pour le geste généreux de cette dernière qui a gracieusement transféré un bon nombre de livres utiles au niveau secondaire.

Ouverts à la compétition

Cette année encore, la compétition promet d'être soutenue entre les différents commerces de la ville. Les heures régulières seront maintenues à l'exception de 1 h. à 5 h. de l'après-midi. Ce ne sont pas tous les établissements qui acceptent de fermer toute la journée durant, comme se proposent de le faire la maison Marshall's ou même... le Club Social!

M. Johnson irait bien jusqu'à dire que ce sont les dernières vacances de M. Lesage comme premier ministre.

Un gynécologue était le conférencier... "Oui...met" pas de docteurs pour l'écouter.

Et le digne omnipraticien s'en est allé visiter la parenté...

C'est vrai que nos lecteurs auront d'autres occasions de s'instruire... avant d'entrer dans le nouvel hôpital.

La main droite brisée... il faudra qu'il frappe "de la gauche".

J'ai décidé de changer de marque de bière. Je bois de la bière d'épinette... et je la "porte".

C'est à l'heure du fisc que l'on se rend compte à quel point le gouvernement veut notre... bien.

Consultation médicale.

Durant la nuit, un médecin reçoit un appel téléphonique d'une patiente qui désire des soins.

—Docteur, quel est votre nouveau tarif?

—Visite au bureau, cinq dollars et visite à domicile, c'est dix dollars.

—Dans ce cas-là, docteur, rendez-vous donc au bureau, je vais aller vous "trouver"...

Les années font plus de vieux que de sages.

Y. A.

Norbert

LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain,
publié et imprimé par
LES EDITIONS DU RICHELIEU
LIMITEE

100, rue Bouthillier,
Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numérique et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada \$3. — E.-U. \$4
Autres pays: \$5. par année

AU RYTHME DE L'EGLISE

"Va d'abord te réconcilier avec ton frère"



POUR que se réalise ce vœu de réconciliation universelle, il est nécessaire que disparaissent les foyers de haine, de discorde et de suspicion qui dressent les hommes les uns contre les autres. Sa Sainteté Paul VI fut le premier à donner l'exemple. Se réconcilier avec les orthodoxes et les protestants, s'entendre avec les adeptes des autres religions: juifs, musulmans, bouddhistes, entrer en dialogue avec les incroyants, tel était le triple objectif du Concile et de l'encyclique "Ecclesiam suam". Fraternel, vibrant d'amour, désireux de renouer ce qui avait été rompu, Paul VI est allé en Indes, puis s'est rendu jusqu'en Amérique. Plus récemment, il était l'hôte du Dr Michael Ramsey, archevêque de Londres et chef de l'Eglise d'Angleterre. Cette visite mettait fin au long silence qui régnait entre Londres et Rome depuis près de cinq siècles. "Vous reconstruisez entre l'Eglise de Rome et celle de Cantorbéry, a dit Paul VI à son illustre visiteur, un pont qui s'est écroulé, il y a des siècles, un pont de respect, d'estime et de charité". L'Archevêque de Cantorbéry a formulé des souhaits identiques à ceux de Paul VI, s'adressant à l'Assemblée générale des Nations Unies. Il a supplié les chefs d'Etat de régler leurs désaccords sans avoir recours à la souveraineté des Etats.

Au cours des dernières semaines, l'épiscopat polonais posait à son tour un geste historique. Dans une lettre adressée aux évêques allemands, le Cardinal Wyszyński et trente-cinq prélats polonais pardonnaient

enfin, au nom de leurs fidèles, la sinistre nuit de l'occupation allemande: "Nous vous pardonnons et vous demandons de nous pardonner. C'est seulement si vous saisissez ces mains tendues fraternellement, que nous pourrons célébrer notre millénaire avec la conscience en paix et d'une façon pleinement chrétienne".

Un peu partout dans le monde, des gens protestent. Ils en ont assez de s'entretuer. Les manifestations en faveur de la paix se multiplient. Les pressions se font de plus en plus fortes sur les gouvernants, qui nécessairement devront finir par tenir compte dans leur politique extérieure de cette soif de paix et de réconciliation.

De la haine, de l'amertume et de la suspicion, on en trouve aussi chez nous. Des divisions raciales, à mesure que les années s'écoulent, creusent un fossé toujours plus profond entre les deux groupes ethniques qui composent la population du Canada. Il est temps de chercher à s'entendre, de poser des gestes authentiquement chrétiens, d'être compréhensif, sensé et patient surtout: on efface pas en quelques années des influences qui s'exercent depuis des siècles.

Nous sommes encore terriblement éloignés du moment où l'unité et l'harmonie régneront intégralement sur le monde, mais il semble que plus que jamais, on a raison d'espérer y parvenir un jour.

Gilles Roy

Le Pavillon Chrétien

L'Exposition Universelle nous ouvrira bientôt les portes d'un monde merveilleux. Parmi les somptueux pavillons thématiques, commerciaux et nationaux, le Pavillon Chrétien attirera sur lui l'attention de l'univers. Pour la première fois dans l'histoire des Eglises divisées depuis des siècles, sept d'entre elles, les plus importantes du Canada, proclameront l'Evangile d'une seule voix, à la face du monde. C'est pour permettre la réalisation de ce geste œcuménique sans précédent que l'on a pris la décision de remplacer le Pavillon du Vatican, généralement présent aux grandes expositions et foires internationales, par un pavillon religieux commun, réunissant les chrétiens. Un an avant l'Exposition, bien des gens se demandent encore catholiques romains à leurs frères ce que sera le Pavillon Chrétien.

Ce qu'il ne sera pas

- a) Il ne sera pas une chapelle, un lieu de culte commun à toutes les Eglises. Des temples, où seront célébrés des offices religieux pour les visiteurs de l'Expo, seront situés ailleurs dans la métropole.
- b) Il ne sera pas un lieu de discussion, où se réuniront les représentants des différentes confessions religieuses pour discuter des problèmes de l'unité.
- c) Il ne sera pas un musée ou une exposition d'art religieux.
- d) Il ne sera pas une avenue publicitaire, une rétrospective des activités des chrétiens à travers le monde et des œuvres entreprises par les Eglises sur l'ensemble du globe terrestre.
- e) Le Pavillon Chrétien ne sera pas le Pavillon des Eglises. **IL SERA CELUI DU CHRIST ET DES HOMMES DE TOUTE LA TERRE, SES FRÈRES.**

Ce qu'il sera

Il sera un commentaire évangélique du thème de l'Exposition: Terre des hommes. L'homme a reçu une immense responsabilité sur cette terre qui est sienne, expliquait l'abbé Martucci, Commissaire du Pavillon Chrétien, dans une récente livraison de la Semaine religieuse de Montréal. "Sa dignité, continue-t-il, fait de lui le seul être libre capable d'orienter la création. Le Pavillon Chrétien veut lui faire prendre conscience de sa vocation.

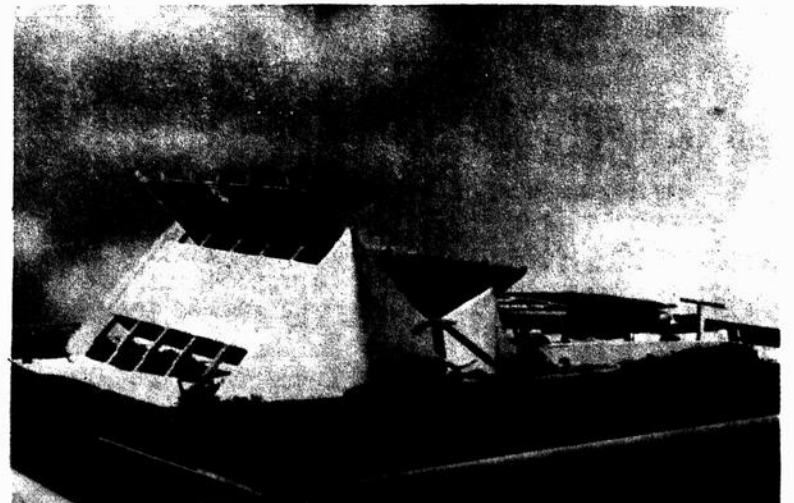
Partout, dans tout le reste de l'Exposition les visiteurs ouvriront les yeux pour regarder des objets qui les feront sortir d'eux-mêmes en les transportant dans l'avenir ou dans d'autres pays. Au Pavillon Chrétien, le visiteur sera invité à entrer en lui-même, à réfléchir sur ce qu'il est et sur ce qu'il doit faire. Le christianisme n'a pas de produit à vendre ou d'article à faire admirer. Il veut être un éveillé de consciences".

Ce qu'on y verra

Dans une première partie du Pavillon, on pourra voir le monde tel qu'il serait s'il ne comportait que du bien et des réalisations positives de l'homme sans mal ni souffrance. Dans une seconde partie du Pavillon, on ne verra plus que le mal et la souffrance au point qu'une sorte de dépression, marquée physiquement par l'architecture des lieux, s'emparera de l'esprit du visiteur. A ces deux premières parties, qui ne sont ni l'une ni l'autre conformes à la réalité, viendra s'ajouter une troisième partie décrivant la vie telle qu'elle est. C'est alors que des citations de l'Evangile prendront un sens nouveau et feront voir l'ensemble de la condition humaine dans la lumière du Christ.

Le Pavillon Chrétien sera à la fois un témoignage, un enseignement, une prise de conscience, une réflexion et une leçon. Pour des centaines de milliers de visiteurs, il sera une révélation.

● Le toit du pavillon en forme de V, dont un bras est beaucoup plus élané que l'autre, exprime une sorte d'offrande au Seigneur et montre qu'il y a un creux par lequel il faut passer avant de connaître l'élan qui mène à l'espérance.



décès

Obsèques de M. E. H. Lanctôt

Le 16 mars avaient lieu à la Cathédrale de Saint-Jean les imposantes funérailles de M. E. H. Lanctôt, dont nous avons annoncé le décès dans une édition précédente.

C'est Mgr Eugène Martineau, P. D., curé de la Cathédrale, qui fit la levée du corps. Le service fut chanté par Mgr Lucien Martin, P.A., Vicaire Général, assisté de M. l'abbé Bernard Lavoie et de Mgr Martineau, comme diacre et sous-diacre.

Nous publions ci-dessous, la liste des personnes qui ont offert des messes et des tributs floraux.

TRIBUTS FLORAUX

Mme Henri Lanctôt, son épouse; M. et Mme Maurice Lanctôt; Docteur Claude Phaneuf, de Boucherville; La Direction Trans-Canada Shoe Ltd, Montréal; Messieurs Harry, Louis et Hyman Lenetsky, Montréal; Famille J.-A. Dubuc, de Montréal; M. et Mme Achille Lemieux, Candiac; Famille Louis-Philippe Lanctôt; M. et Mme Amaro, N.-D. de Grâces, Montréal; M. et Mme Louis Phaneuf; Mlle Cécile Phaneuf, Montréal; M. et Mme Aimé Lanctôt, Verdun; M. et Mme Alphonse Aubé; les Employés de Peoples Stores, Montréal.

MESSES

Les comptables agréés: Archambault, Marchand, Arbour, Lafleur, Boivin et Cie; Dr Paul Phaneuf; Club des "Trois fois Vingt"; Mme Alcide Papineau et sa famille; le notaire et Mme Jean Meunier; Mme Edmond Pelletier et son fils Yves; Mère Marie-Anthime, supérieure provinciale, L'Épiphanie; Soeur M. Berthe-Emilia, supérieure, L'Épiphanie; Soeur Marie-de-Ste-Rose, directrice provinciale, L'Épiphanie; Le révérend Père Donat Boutin, s.j.; Soeur Supérieure et les Religieuses, Saint-Paul l'Érmitte; Soeur Supérieure et les Religieuses, Charlemagne; Sr Supérieure et les Religieuses, Repentigny; toutes religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie; M. Arthur Lanctôt; Mère Ste-Louise-de-Marillac, c.n.d., Montréal; M. et Mme Eugène Phaneuf; Madame Georges Phaneuf; Mlle Marguerite Fredette et M. et Mme M. Fredette; M. et Mme Maurice Lanctôt; L'Assemblée Marquis

Louis de Montcalm, Saint-Jean; Le notaire et Mme Jules Phaneuf; Le docteur et Mme Jean-Guy Phaneuf; M. Georges Phaneuf, Varennes; Madame Henri Lamarre, Longueuil; M. et Mme Omer Lefebvre; Madame Yvette Lapiere; Dr et Mme Jacques Phaneuf; Mr et Madame Jean Normandin; La famille J.-R. Reid, Beauharnois; M. et Mme Achille Lemieux; M. et Mme Lionel Robichaud; M. et Mme Honoré Meunier; Mlle Muriel et Helen Buck; Miss Mamie Deland; Madame Rodolphe Longtin; M. et Mme Georges Tremblay; M. et Mme Florent Daudelin; Mme Euclide Brosseau, L'Acadie; M. Marc Phaneuf, Longueuil; M. et Mme Raoul Vinet; M. et Mme Antonio Béland; Mme Aline Gendron et Mlle Phaneuf; Mme Jean-Baptiste Phaneuf; Mme J.-H. Lanctôt et ses enfants; M. André Laflamme; M. et Mme Germain Phaneuf; M. et Mme Marcel Delage; M. et Mme Wilfrid Lagacé; M. et Mme Louis Phaneuf; M. et Mme Gérard Bourdeau; Famille Joseph Marceau; Mlle C. J.-L. Gaudette; Mlle R. T. P. Phaneuf, Montréal; M. et Mme L.-O. Régnier; Mlle Y. M. et E. Quesnel; Mlle R. T. P. Phaneuf, Montréal; Mme Lucille Béchar, St-Lambert; M. et Mme J.-Paul Longtin, Laprairie.

Ajoutons de très nombreuses cartes de sympathie et visites au salon mortuaire.

M. A. Giroux

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Antonio Giroux, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse née Lucienne Rhéaume, il laisse dans le deuil son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Martial Rhéaume ainsi que de nombreux frères et belles-sœurs; M. et Mme Léo Giroux (Adélaïde Robert); M. et Mme Jean Giroux (Pauline Régnier); M. et Mme Gérard Giroux (Lucille Régnier); M. et Mme Maurice Giroux (France Chabague); Mme veuve Armand Bayard (Beatrice); Mlle Michèle Rhéaume.

Les funérailles ont eut lieu mardi après-midi à 2 h. en l'église NDA et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Mme L. Power

Vendredi dernier, est décédée Mme Lorenzo Powers, née Mélinda Pinet, âgée de 36 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil cinq enfants: Larry, Linda, Ronny, Percy et Steve; ses parents: M. et Mme Camille Pinet; ses frères et sœurs) Mme Raymond Robichaud (Adeline); Mme Georges Thériault (Stella); Mme Richard Duguay (Annette); Mme Joachim Doucet (Elcie); Mme Joe Emmer (Florence); Mme Bird Lanteigne (Mabel); Mlle Alvin, Ladys et Linda Pinet; M. et Mme Roger Pinet; M. et Mme Normand Pinet.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

M. P. Giroux

Dimanche dernier, est décédé accidentellement, M. Paul Giroux, à l'âge de 68 ans.

Outre son épouse, née Éléonore Gervais, il laisse dans le deuil quatre enfants dont un fils, Jean-Paul et trois filles: Mme Normand Poirier (Marie-Paule); Mme Hurly Wilfrath (Léona); Mme Henri Lemieux (Ovina); trois sœurs: Mme Adélaïde Richard; Mme Charles-Edouard Richard; Mme Alcide Lussier.

Les funérailles ont eu lieu mercredi matin à 11 h. en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Remerciements

Mme Joseph Métras désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, visite, assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de son mari, M. Joseph Métras, survenu le 24 mars 1966.

Remerciements

Mme Charles Gobeil et sa famille remercient particulièrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de reconnaissance à l'occasion du décès de M. Charles Gobeil soit par offrandes de messes, de fleurs, de bougies spirituels, de visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omises de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Sur le marché pour . . .

(suite de la page 1)

une lettre demandant avec instance la construction de l'hôpital St-Jean. Lundi soir dernier le conseiller M. Jean-Marie Lachance déclara qu'en 1962, M. Lesage lui-même avait promis lors des élections provinciales un hôpital pour St-Jean. "On l'attend toujours" de dire M. Lachance.

x x x

Chemins d'été

Il fut décidé lundi soir de voter un montant de \$800 pour la réfection des chemins de chalets d'été de la paroisse. A cet effet une délégation s'est présentée au Conseil de ville afin de demander que la paroisse s'occupe de réparer ces chemins qui selon un porte-parole sont actuellement impraticables. Les travaux devraient débiter dans la première semaine du mois de mai.

x x x

Pour des rues

La paroisse a acheté les lots à partir du cadastre 49 à 55.

Voici la liste: Succession Théodore Marquis, 5.00; Mme Philibert Audette; M. Aimé Perron, 5.00; Joseph Roman, 1.000.00; Peter O'Caïn, 3.700.00; Mme Lionel Boudreau, 500.00; Eugène Tranchemontagne, 5.00; Armand Baraby, 1.000.00; Gustave Signori, 500.00; Eugène Théberge, 1.200.00 pour \$1.00; Roger Labour, 1.200.00 pour \$1.00; Luc Ménard, 5.00; Louis Baerichet, 1.000.00; Fabien Towner, \$1.00; J.-Louis Therrien, \$1.00; Rémi Vaehon, \$1.00; l'abbé Robert Prévost, 300.00; Mme Yvan Guay, \$1.00; Achille, Anatole Daigneault et Roland Faillie, 1.00; Place Carillon Inc., 1.00 et Henri Gagnon, 500.00. On avait prévu \$40,000 et on s'en tire actuellement avec \$10,000, quoiqu'il reste deux cas d'expropriation évidente.

Prêt de la Centrale

On apprend que celle-ci a décidé de prêter à la paroisse une somme de \$304,000 à 5 1/4% durant 40 ans.

x x x

Droit de passage

Il fut accepté d'autoriser MM. les conseillers Lachance et Jau-niaux à passer de porte en porte dans la zone No 1 pour solliciter le droit de passage pour le raccordement des maisons avec les systèmes d'égoût et d'aqueduc.

x x x

On change de marque de tuyaux

A la demande des ingénieurs Monarque, Morelli, Laparte et Gaudette, les conseillers ont autorisé à changer les tuyaux qu'on avait demandés au début pour des tuyaux "Ductile"; il paraît que ces derniers sont plus résistants et seraient préférables pour les terrains ou sous-sol moins solides.

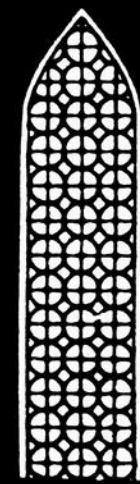
x x x

Nouvelle rue

Une nouvelle rue portera désormais le nom de rue "Fortin". Copie sera envoyée au Ministère des Postes.

JE CROIS

En mon prochain et
A son désir de vivre, à
Son droit à l'espérance, à
Sa conviction que je
L'aiderai dans le besoin.
Que je serai à son chevet
Lui donnant le fluide magique
De mes veines pour hâter
Sa guérison. Alors, je pourrai
Poursuivre mon chemin
Sachant que j'ai contribué à
Lui sauver la vie. Je
Crois fermement en tout ceci
Parce que je suis
Un donneur de sang.



Dignité...
Compétence...
Discrétion...

Mieux servir au plus bas prix

Residences funéraires

Le fleur & Thier

114, rue St Jacques, St-Jean,
P.Q. Tel. 347-5555



LIVRAISON A 24 HEURES D'AVIS

Comme vous pouvez le constater par la photo ci-dessus, nous avons en inventaire plus de 100 voitures neuves, de tous les modèles et de toutes les couleurs. C'est votre chance de faire de réelles économies sur les prix d'échange maintenant offerts contre un modèle 1966.

VISITEZ NOTRE POSTE D'ECHANGE AUJOURD'HUI-MEME

Et si vous cherchez une voiture d'occasion les prix spéciaux du POSTE D'ECHANGE vous étonneront!

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150, rue Foch

Tél. 347-3711

Saint-Jean, Qué.



**VENEZ,
VENEZ
VITE!**

POSTE D'ECHANGE

Spécial cette semaine:

| | |
|---|-------------------|
| BUICK 1965 Wildcat hardtop, 2 portes, 13,000 milles. | \$3,500.00 |
| CHEVROLET 1960 Sédan, 6 cylindres, transmission automatique. | \$ 800.00 |
| OLDSMOBILE 1963 Starfire, convertible, tout équipé, comme neuf. | \$2,400.00 |
| BUICK 1964 4 portes, hardtop, Wildcat, tout équipé en neuf | \$2,600.00 |

Au procès Dupuis

"On m'a demandé d'arrêter l'enquête"

(M. Guy Favreau)

M. Guy Favreau, ancien ministre de la Justice dans le cabinet Pearson, a témoigné que Yvon Dupuis, qui était alors lui-même ministre d'Etat dans le même cabinet, l'avait incité à mettre un terme à l'enquête portant sur des allégations de trafic d'influence dont on soupçonnait le député fédéral de Saint-Jean aux Communes.

M. Favreau a révélé qu'il avait rencontré M. Dupuis à deux reprises à ce propos à la fin de 1964, la première fois, le 14 décembre, à la demande du premier ministre Pearson. M. Dupuis lui dit alors qu'au début il n'avait pas porté attention au projet de piste de courses de St-Luc, dont le promoteur était Roch Deslauriers, mais qu'il était revenu sur sa décision à la suite d'un entretien avec le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage.

Par la suite, M. Paul Earl, qui était alors ministre provincial du revenu, aurait fait savoir à Dupuis qu'un dépôt de \$10.000 était nécessaire en vue de garantir la solvabilité des promoteurs. Dupuis aurait aussi expliqué à M. Favreau, lors de cette première rencontre, qu'il y avait eu entente avec M. Earl lui-même afin que l'argent soit apporté à Ottawa le 29 juin 1961. M. Earl devait déléguer un emissaire pour cueillir les \$10.000.

M. Favreau lui ayant demandé s'il avait exigé un reçu, Dupuis répondit que non, expliquant qu'on l'avait avisé que les affaires de courses étaient illégales aussi longtemps qu'un permis n'a pas été accordé.

Trois mois plus tard, le 17 décembre, M. Favreau rencontra à nouveau Dupuis, qui lui remit une liasse de documents expliquant sa participation.

M. Favreau a déclaré qu'il avait remis ces lettres à M. Pearson. Selon son témoignage, les documents avaient été falsifiés de telle sorte qu'ils fassent ressortir que M. Earl avait bel et bien accepté les \$10.000 en question. M. Earl est mort quelques mois avant ces événements. Utilisant ces documents, Dupuis aurait demandé qu'on mette fin à l'enquête.

Mercredi, dans son témoignage, Roch Deslauriers avait affirmé que ces documents avaient été fabriqués de toutes pièces par Dupuis et lui-même en vue de sauver le ministre d'Etat de la déchéance.

Dans un document signé et précédemment transmis à M. Pearson, Raoul Gobeil, qui avait prêté une certaine somme d'argent à Deslauriers, attestait avoir vu le chiropraticien de Saint-Jean remettre \$10.000 à Dupuis à Ottawa.

M. Favreau a d'autre part révélé qu'il avait à nouveau rencontré Dupuis le 6 janvier 1965 au club de Reforme de Montréal. Dupuis était accompagné de MM. Réal Rousseau et Israël Lefrançois.

"L'un des trois, je crois que c'est Rousseau, ou peut-être Dupuis, a rapporté M. Favreau à la Cour, m'a dit: 'Le Gobeil qui a signé le document a reconnu avoir fait un faux. Il a donc démontré qu'il n'est pas digne de foi. En conséquence, nous estimons que l'enquête doit être contremandée, arrêtée'."

En ce moment, en effet, la Gendarmerie Royale avait déjà reçu instruction de faire enquête. M. Favreau a déclaré qu'il avait repoussé cette demande en disant que la question n'était pas de savoir si Gobeil était présent lors de

la remise des \$10.000 mais bien de faire la lumière sur ces derniers et que seule la poursuite de l'enquête pouvait élucider ce point, il avait ajouté que si on le forçait à contremander l'enquête, il démissionnerait comme ministre de la Justice.

Au sujet de cette même rencontre, M. Favreau a déclaré que Dupuis lui avait alors dit qu'il avait de bonnes raisons de ne pas faire confiance à la RCMP et qu'il avait peur de ne pas obtenir un traitement équitable de ce corps policier.

En contre-interrogatoire, M. Favreau a déclaré qu'il a été frappé par la concordance parfaite qu'il a remarquée entre les documents apportés par Yvon Dupuis le 17 décembre 1965 et sa version du 14 décembre expliquant son rôle dans l'affaire de pot-de-vin pour laquelle il subit maintenant son procès.

M. Favreau n'a pas dit cette concordance frappante l'a favorablement impressionné ou si au contraire, elle lui a semblé suspecte. Me Paul Martineau n'a pas tenté d'obtenir de précisions à ce sujet.

Le contre-interrogatoire a aussi révélé que M. Favreau a reçu, le 31 décembre 1965, une communication de M. Eric Kierans, qui aurait été transmise par messenger. La défense a immédiatement tenté d'obtenir des précisions sur ce mode de transmission voulant savoir si M. Favreau avait demandé un reçu et avait demandé l'identité du messenger. M. Favreau a répondu qu'il n'était pas la quand la communication est arrivée à Montréal et que c'est sa femme qui la lui avait remise. Par ces questions, la défense tentait de toute évidence de faire comprendre aux jurés que la version de Dupuis, lorsqu'il dit avoir remis les \$10.000 à un messenger de M. Earl, sans demander ni reçu, ni identification, est vraisemblable.

Rivalité entre deux groupes

Le contre-interrogatoire de M. Roch Deslauriers a jeté un peu de lumière sur une rivalité qui aurait existé en 1962 entre le chiropraticien de Saint-Jean et un groupe de Drummondville également désireux d'obtenir le permis de piste de course qui est au centre du procès Dupuis. Selon le témoignage du chiropraticien de Saint-Jean cette rivalité a notamment donné lieu à deux ententes: l'une entre Deslauriers et M. René Hébert, secrétaire-trésorier du parti libéral, et l'autre entre Deslauriers et le groupe de Drummondville.

Georges, et un ami d'un M. Maurice Sigouin, administrateur du Garage Pinard".

Tenant d'expliquer comment il avait été amené à signer ce document, Deslauriers a affirmé la semaine dernière que M. Pinard ne l'a jamais forcé à signer de tels contrats, contrairement à ce que laisse entendre le document, mais que celui-ci avait été préparé d'avance et qu'il n'en avait corrigé que les passages ouvertement contraires à la vérité. Il a ajouté qu'à cette époque, faisant foi aux dires de Dupuis, il pensait que M. Earl avait véritablement exigé la signature d'un tel contrat.

Ce dernier groupe, à qui Deslauriers s'est finalement engagé à céder tous ses intérêts dans le projet, est désigné par le témoin comme le groupe "Veilleux". Un document déjà versé au dossier et dont il sera sans doute encore question, spécifie que le groupe comprenait M. Gérard Veilleux, ami du ministre Bernard Pinard et le frère de celui-ci, M. Georges Pinard.

Une déclaration assermentée, signée par Deslauriers le 26 décembre 1964, alors que Dupuis tentait, selon l'expression de Deslauriers, "de sauver sa peau de ministre", fait état des deux ententes. Deslauriers a raconté la semaine dernière qu'il s'était résigné à signer cet "affidavit" par suite des pressions exercées sur lui par M. Réal Rousseau, ami intime de Dupuis.

Dans ce document, Deslauriers déclare que c'est à la demande de l'hon. Paul Earl que j'ai été contraint de signer un contrat avec un M. René Hébert que M. Earl m'avait décrit comme représentant la caisse libérale provinciale". Après quelques paragraphes, "l'affidavit" poursuit: "Les honorables Pinard et Earl ainsi que M. René Hébert, m'ont toujours affirmé que j'obtiendrais le permis que je sollicitais".

"Ensuite ils m'ont forcé à faire affaire avec un M. Gérard Veilleux, de Drummondville, ami du ministre Pinard et de son frère

Avant d'entrer dans le vif du contre-interrogatoire, Me Martineau a fait admettre au témoin qu'il avait discuté de son témoignage avec des officiers de Gendarmerie Royale, ainsi qu'avec Me Jean Bienvenue, le procureur de la Couronne, au présent procès.

De plus, Deslauriers a admis posséder un casier judiciaire, soit une condamnation en 1960, pour excès de vitesse, une autre condamnation en 1963 pour délit de fuite (hit and run) ainsi qu'une série de 13 accusations à la suite de l'enquête préliminaire de Dupuis, l'an dernier. Douze de ces accusations ont été écartées ou retirées, tandis que la treizième, soit en libelle diffamatoire en rapport avec le "document Gobeil" doit donner lieu sous peu à un procès. Enfin, il se peut que la Couronne donne suite à une accusation de conspiration avec Dupuis en relation avec le présent litige.



Dupuis aurait réclamé une enquête

M. Guy Favreau, ancien ministre de la Justice à Ottawa, ne se souvient pas que Yvon Dupuis ait exprimé le désir qu'une enquête royale soit instituée pour "faire la lumière sur le rôle de tous ceux qui ont pu être mêlés de près ou de loin aux événements en cause". Alors qu'il était contre-interrogé par M. Paul Martineau, jeudi soir, M. Favreau a ajouté qu'il était bien possible que cette demande lui eut été faite.

D'autre part, le nom de M. Bernard Pinard, ministre provincial de la Voirie, a été mentionné à deux reprises au cours du contre-interrogatoire du président du Conseil privé, qui témoignait au procès de son ex-collègue à la Chambre, accusé d'avoir accepté un pot-de-vin de \$10.000 en mai 1961.

Me Martineau a tenté d'avoir des précisions sur une rencontre qui a eu lieu le 6 janvier 1965, entre MM. Favreau et Dupuis. Ce dont je me souviens, a dit le témoin, c'est que le but de cette visite était de faire contremander l'enquête de la gendarmerie royale déclenchée la veille. Il a répondu à ses interlocuteurs (Dupuis, Réal Rousseau et Israël Lefrançois) qu'il démissionnerait du ministère de la Justice si on le forçait à contremander l'enquête.

En réponse à M. Martineau, le témoin a dit qu'il avait été question au cours de cette même réunion, du rôle de certaines personnes dans l'affaire du permis de courses, et de l'intervention d'un personnage politique pour obtenir le permis de course pour Drummondville. Le témoin a précisé qu'il s'agissait de M. Pinard, il

croit que c'est Dupuis qui a mentionné le nom du ministre.

M. Martineau a demandé à M. Favreau s'il avait communiqué avec M. Pinard ou avec M. Jacques Roy pour obtenir des explications. Le témoin a répondu que non.

D'autre part, Me Jean Bienvenue, procureur de la Couronne, a terminé jeudi l'interrogatoire de Roch Deslauriers, le promoteur de la piste de courses de St-Luc qui aurait remis une somme de \$10.000 à Dupuis. Il sera contre-interrogé à la reprise des audiences.

Deslauriers a déclaré que la veille de son témoignage, à l'enquête préliminaire, en mars de l'an dernier, Dupuis l'avait rencontré et lui avait dit: "Si tu veux me ménager en Cour, Me Daoust et moi-même avons décidé de t'aider (Me Daoust était alors l'avocat de Dupuis). Les seuls à qui on en veut, ce sont le gouvernement provincial, Lesage, Kierans et Pinard. On va les descendre".

Relatant une entrevue qu'il eut avec Dupuis, en compagnie de son avocat, Me Henri Choinière, Deslauriers a déclaré que Dupuis avait dit que si l'affaire se rendait en Cour, il n'aurait pas besoin d'avocat pour se défendre, ajoutant que s'il coulait, plusieurs personnalités politiques couleraient avec lui. Le témoin a précisé que cette rencontre avait eu lieu à la mi-janvier 1965 et que Dupuis y avait nettement affirmé avoir reçu les \$10.000.

Enfin, au sujet d'une entrevue qu'il eut le 9 décembre 1964 avec Dupuis et au cours de laquelle le ministre d'Etat lui avait présenté M. Réal Rousseau comme "le penseur du parti libéral", Deslauriers

a rapporté que Rousseau avait affirmé en parlant de Kierans: "Ce C d'Irlandais, c'est pas lui qui va mener la province et on va le coler au mur". Me Martineau, relevant le juron, s'est levé, déclarant mi-badin: "Je proteste votre seigneurie, parce que ce n'est pas là le langage d'un 'penseur'".

Deslauriers a poursuivi que Rousseau lui avait dit: "J'aime Dupuis. Quand je marie quelqu'un, je le marie à la mort".

Lesage aurait...

(suite de la page 1)

nait alors inopérante.

En réponse aux questions de Me Me Paul Martineau, procureur de la défense, il a expliqué que ces \$200.000 étaient une compensation pour ses démarches et pour son "goodwill".

"Sans le permis, votre 'goodwill' se chiffrait à combien" a demandé Me Martineau.

"A zéro cent", a répondu Deslauriers.

Au cours de l'après-midi de mardi, alors qu'il tentait de contester le témoin avec une déclaration antérieure, Me Martineau s'est élevé contre les interruptions de Me Jean Bienvenue, procureur de la poursuite, qui exigeait, en alléguant la règle de la preuve, que le témoin soit mis en présence de la déposition avec laquelle on voulait le mettre en contradiction.

"Ces interruptions sont indignes d'un procureur de la Couronne", a dit Me Martineau. Je ne puis tolérer cette hostilité de mon savant confrère qui transgresse la sainte tradition de la procédure".

UN ENSEMBLE 5 FAÇONS DE



4 MORCEAUX

C'EST UN ENVOL "AU PAPILLON" Gran spécial à \$13.95

161, rue Richelieu

Il faut s'y rendre pour le croire

Toute la marchandise doit être écoulee à des prix coûtants. Avant d'acheter, visitez le magasin "Au Papillon"

Joyeuses Pâques à tous!

Oyez! Oyez! Oyez!...

LA COUR est ouverte



Vol de porte-monnaie

Marcel Gladu, de Marleville, accusé de vol de porte-monnaie, a été condamné à subir son procès au prochain terme des Assises Criminelles. En attendant, l'accusé

est actuellement sous caution. C'est Me Guy Gervais de Saint-Jean, qui défend les intérêts de Gladu.

Un couteau à pizza pour régler une querelle

Georges Koutoulas, accusé de voies de fait graves sur la personne d'un jeune étudiant de Saint-Jean recevra sa sentence le 18 avril. Lundi dernier, plusieurs témoins furent entendus en rapport avec cette affaire qui s'est déroulée il y a quelques mois, dans un restaurant de Saint-Jean. Dans cette altercation entre employés de ce restaurant, le jeune étudiant en question fut blessé à la main avec

un couteau ce qui lui a valu un séjour à l'hôpital de Saint-Jean, et où il devait ressortir avec sept points de suture à la main droite.

Dans ses représentations au tribunal le procureur de la Couronne, Me Jean Frédéric, déclara qu'il était évident que l'on s'était injurié de part et d'autre, et qu'aucun des deux belligérants ne méritaient de félicitations. Le juge ajourna sa sentence au 18 avril.

Fausse déclarations

Joseph Bernard, accusé d'avoir fait de fausses déclarations a été condamné lundi dernier en Cour du Magistrat par le juge André Régnier, à subir son procès au prochain terme des Assises Crimi-

nelles. Par la suite, l'accusé opta pour un procès devant juge seul. Le magistrat déclara qu'il rendrait sentence le 18 avril. Entre temps, l'accusé est sous caution.

Pour avoir incendié sa maison

Georges Therrien, de St-Jean, accusé d'avoir incendié sa maison connaîtra son jugement le 12 avril prochain, le juge n'ayant pas encore terminé de voir le dossier

de l'affaire. C'est Me Roland Sabourin qui défend Therrien, et Me Jean Frédéric en tant que procureur de la poursuite.

Facultés affaiblies

Marcel Bélanger, accusé de facultés affaiblies devra revenir devant le tribunal le 12 avril afin d'expliquer sa conduite. Entre

temps le procureur de la Couronne entrera en communication avec le procureur de l'accusé Me Jacques Cartier, de Saint-Jean.

**A votre service pour
TOUTES PAPETERIES
PROFESSIONNELLES**
**Les Editions du Richelieu
LIMITEE**
100 Bouthillier Tél. 347-7529



Un bon citoyen
**DONNE
DE
SON
SANG**

ENCAN

**Samedi le 9 avril, commençant à 12 h. 30
à la ferme Antonio Aganier, St-Chrysostôme**

20 belles vaches fraîches "Holstein" et équipement complet de machinerie de ferme, incluant tracteur "Case" No 430, presque neuf, 1 tracteur "Ford" I-H-C No 46, presse à foin avec moteur, etc... La ferme est aussi vendue.

LYELL J. GRAHAM, encanteur — Tél. 264-2289

Saint-Jean Beauty Bar Enrg.

souhaite à sa nombreuse clientèle une fête joyeuse de Pâques !

Salon
Plaza Val Richelieu

Vente et entretien de
postiches et de perruques

TEL. 348-5200



Salon
du 228b Champlain

Coiffures de tous genres
pour hommes

TEL. 347-3635



**Hon. Jean-Jacques
Bertrand**
député du comté de
Missisquoi

DEJEUNER-CAUSERIE

organisé par

L'Association de l'Union Nationale du comté de Saint-Jean

Conférencier invité

L'HON. JEAN-JACQUES BERTRAND, M.P.P.

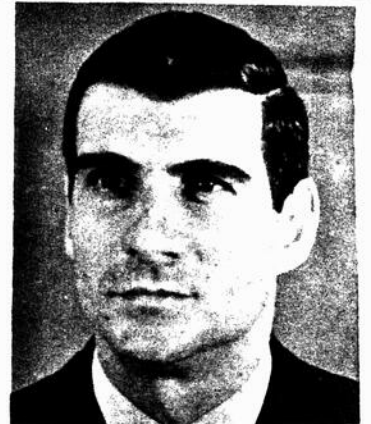
Dimanche, le 17 avril 1966, à 11 h. a.m.

au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, Saint-Jean, P.Q.

LE PRIX DU BILLET EST DE \$2.50

Membres de l'Association soyez présents avec votre conjoint
ou vos amis.

Téléphoner à 347-3079 pour obtenir des billets



Me Roland Tremblay
président
Association de l'Union Nationale
du comté de Saint-Jean

ENTREPOSAGE

VOS FOURRURES EXIGENT UN CLIMAT IDEAL

- L'une des plus modernes installations de la région
- Inspectée et approuvée par les ASSURANCES
- Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

Venez visiter l'entrepôt de fourrures

Confection de haut style Remodelage Estimation gratuite
Nettoyage "Lusterized" Réparations Entreposage parfait

Morin Fourrures Enr.

LOUIS-G. MORIN, prop.

242, rue Chaussé
SAINT-JEAN

Tél. 346-4121



ATTENTION
TIRAGE D'UNE ETOLE DE VISON
avec chaque coupon d'entrepôt

A Saint-Jean et Iberville

Campagne de la Croix-Rouge: Objectif \$10,000

Lundi soir, dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville, S.H. le maire L.N. McMillan proclamait officiellement l'ouverture de la campagne de souscription de la Croix-Rouge qui s'étendra jusqu'au 25 avril inclusivement. L'objectif fixé est de \$10,000.00.

M. Marc Brais, président de la campagne, a souligné, lors d'une conférence de presse, qu'il était suggéré un dollar par travailleur.

"Si nous recevons ce dollar par travailleur, dit-il, avec les autres dons substantiels de firmes, nous atteindrons facilement notre objectif".

Le président d'honneur de la campagne est S.H. le maire L.N. McMillan. Le président actif est M. Marc Brais. M. Albert Bergerin est le président de la section d'Iberville. Les autres membres du comité de la campagne sont Mme Michel Lymburner, vice-présidente; Mme J.-A. Dorais, secrétaire; M. Maurice Ouellet, trésorier; M. Claude Monpetit, publiciste; M. Georges Brault, aviseur; Mme Rose Dolbec, commerce; M. Georges Brault, professionnel; Mlle Cécile Cholette, professionnels; M. Camille Belliveau, institutions bancaires; M. Jacques Dussault, entrepreneurs; M. Paul Dussault, services publics; M. Jean Beauregard et M. Georges Brault, noms spéciaux; M. Florian Goyette, comité des églises.



Proclamation officielle

□ Lors de la proclamation officielle, le président Marc Brais était entouré de la plupart des membres du comité de la campagne de souscription annuelle de la Croix-Rouge, section Saint-Jean et Iberville, qui se tiendra du 9 au 25 avril.



Campagne de la Croix-Rouge

□ S.H. le maire L.N. McMillan, président d'honneur de la campagne de la Croix-Rouge, reçoit le drapeau officiel des mains de M. Georges-W. Raymond, président de la Croix-Rouge à Saint-Jean et de M. Marc Brais (à droite), président de la campagne 1966.

HÔTEL DE VILLE

L. N. McMILLAN
MAIRE - MAYOR

SAINT-JEAN, P. Q.
CANADA

PROCLAMATION

Le 9 avril la Société Canadienne de la Croix Rouge inaugurerait officiellement sa campagne annuelle, 1966. Déjà la population de Saint-Jean a répondu avec enthousiasme à l'invitation lancée lors de la Clinique des donneurs de sang et grâce à la collaboration de chacun, un résultat sans précédent a été obtenu.

Afin de permettre à la Société Canadienne de la Croix Rouge de donner le maximum de services lors de sinistres ou autres situations pénibles, l'appui financier de chacun est maintenant nécessaire.

Je proclame donc la période du 9 au 25 avril comme SEMAINES DE LA CAMPAGNE FINANCIERE 1966 de la Société Canadienne de la Croix Rouge et je demande à la population de Saint-Jean de répondre généreusement à cet appel.

Donné à Saint-Jean, Qué., 4 avril 1966.

L. N. McMillan
Maire.

Jean-Marie Thuot
Optométriste

vous fait part que son bureau
est maintenant situé à

36, RUE ST-JACQUES, SAINT-JEAN
(EN FACE DU BUREAU ACTUEL)
TÉLÉPHONE 347-5519

Merci pour votre bonne attention.

167, rue Richelieu
St-Jean, Qué.

347-5878

Martin
draperies Inc.

**FAITES RAYONNER
LE PRINTEMPS
DANS VOTRE FOYER...**

● ARNEL ● FIBRE DE VERRE
● TERGAL et plusieurs autres

Gratis

DRAPERIES FAITES SUR MESURES

Avec l'achat de tissus. Léger supplément pour les draperies de moins de 54" de longueur

SERVICE RAPIDE

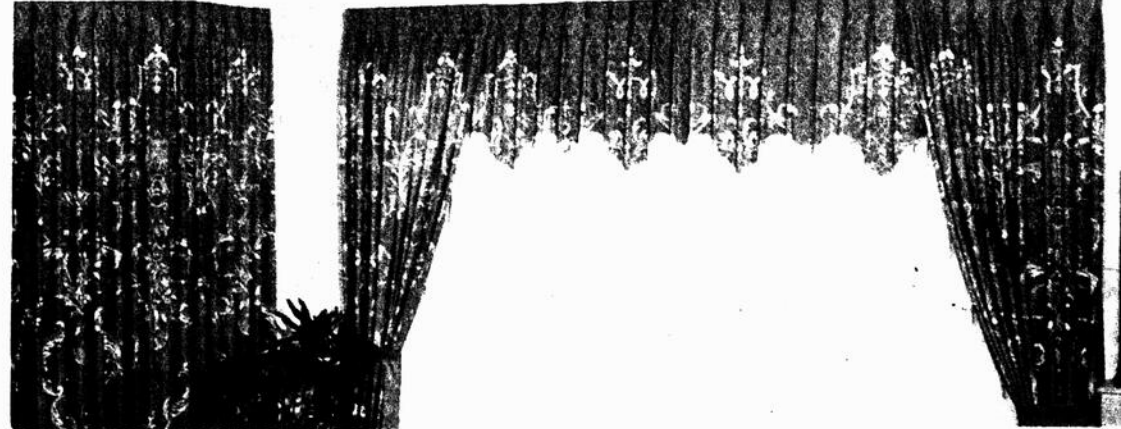
**SERVICE GRATUIT
D'ACHAT A DOMICILE**

Il n'en coûte pas plus cher de faire venir notre conseiller à votre domicile avec un choix de magnifiques échantillons. Nous nous spécialisons dans l'installation des résidences, places commerciales et institutions.

ESTIMATIONS GRATUITES
Signalez: 347-5878

\$1.98

LA VGE ET PLUS





**Mot du
Directeur de la
Sûreté municipale**

**En rapport avec une série de vols par effraction
dans les résidences privées...**

APPEL A LA PRUDENCE

Le directeur J.-T.-A. Charron, de la Sûreté municipale de notre ville faisait part aux membres de la presse locale, lundi dernier, que le département des enquêtes criminelles enquête présentement sur les circonstances entourant une série de vols par effraction qui s'est produite au cours de la dernière fin de semaine dans la paroisse St-Gérard-Magolla à St-Jean.

Cette série de vols s'est produite dans trois ou quatre maisons privées de la paroisse St-Gérard et un autre durant la nuit de samedi à dimanche dans le restaurant de l'école St-Gérard où les malfaiteurs se seraient emparés de quelque 80 paquets de cigarettes. Aux autres endroits, les voleurs se seraient emparés d'un manteau de fourrure, d'une bague, d'un ductyle, d'un caméraméra, une montre, etc. Les maisons cambriolées étaient situées dans le quadrilatère du boulevard Normand, au Rivage, au St-Laurent et autres. Dans les maisons privées les vols ont été perpétrés entre 7 h et 10 h du soir, pendant que les gens de la maison étaient sortis pour faire des emplettes.

Selon le directeur Charron, il y avait près d'un an que de tels vols ne s'étaient pas produits dans notre ville. A cet effet, M. Charron demande à toute la population de Saint-Jean de bien vouloir coopérer avec ses hommes en signalant au poste de police

toutes situations anormales dont elle serait témoin. Exemples: articles suspects près d'une maison voisine; inconnus rôdant dans les parages d'une maison inhabitée pour quelques heures seulement. Ainsi on évitera beaucoup de troubles inutiles aux gens cambriolés et à la police.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Le
SALON
des
FLEURS



TEL. 347-7676

Jolis assortiments de fleurs
O
Y
Edgar LeSieur, prop.
U
Souhais à nos clients et amis
E
S

Plantes variées

À
Q
U
E

Situé au 160, Place du Quai

**Cette entreprise
a maintenant
106 camions,
"puissance-travail"
ils sont pour
beaucoup dans
son succès.**



"Les Chevrolet font merveille dans les transports à arrêts multiples."



"Grâce à leur excellente maniabilité, ils sont parfaits pour nos transports."

M.A. Pringle, président de McIntosh Cartage Company Limited, Vancouver, B.C.

Surplus de...
(suite de la page 1)

En prévision de la pose d'asphalte sur la 1ère Rue, entre la 10e Avenue et les limites nord de la ville, on procédera à la pose de 3 poutres près du viaduc du Canadien Pacifique ainsi qu'à l'élargissement du trottoir à partir de la 12e Ave en allant vers le nord.

Durant le mois d'avril, des représentants de la Ligue de Sécurité de la Province viendront à Irberville. Les membres du corps de police seront invités à une séance de projection de films sur la sécurité et subiront des examens de la vue, l'ouïe, réflexes, etc. Des rapports individuels de ces examens seront ensuite envoyés aux autorités municipales.

Le secrétaire est autorisé à faire l'achat d'un camion Chevrolet 1964 (1/2 tonne) pour être utilisé par le contremaître de la voirie municipale, il est aussi autorisé de procéder à la signature de contrats avec MM. F. Boucher, Jean Paradis, P. E. Boulanger, R. Boulais et Georges Bessette pour l'installation de bornes-fontaines sur leurs terrains ainsi qu'avec M. J. M. Deneau, pour la construction de trottoir sur son terrain.

Des permis de construction pour une valeur de \$87.500 ont été accordés durant le mois de mars.

SI FACILE

À DONNER...

Construits pour se surpasser en 66



Téléphonez au concessionnaire Chevrolet. Il a le camion que vous cherchez.

Vendeur camion CHEVROLET autorisé à Saint-Jean:

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE

114, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

Téléphone 347-2385

Ne manquez pas de regarder "Le Richelieu" tous les vendredis soir à 8h 30 et "Le Journal" tous les jeudis soir à 8h sur le réseau complet de Radio-Canada

IBERVILLE

NOTES PAROISSIALES

ST-ATHANASE ● CONCERT SACRÉ

Ce soir, Mercredi-saint le 6 avril, à 8 h. 30 p.m. en l'église St-Athanase, concert sacré "Les sept paroles du Christ" par la chorale paroissiale. Toute la population est invitée.

AUX PRIÈRES

Alcide Lamarche, 70 ans, époux de Annette Monast de cette paroisse dont le service a été chanté ici jeudi dernier.

—Georges - Aimé Lareau, 63 ans, époux de Rose-Eva Thérberge de cette paroisse dont le service a eu lieu ici vendredi dernier.

CONFESSIONS

VENREDI SAINT à 2 heures et après le Chemin de la Croix. SAMEDI SAINT au soir de 7 h. 30 à 8 h. et à 10 h. 30 p.m.

Vendredi-saint, jeûne et abstinence complète.

HORAIRE DES MESSES DES JOURS SAINTS

JEUDI SAINT à 5 h. 30 p.m., messe lue et 8 h. p.m. messe chantée du Jeudi-saint. Adoration jusqu'à minuit.

VENREDI-SAINT: Commémoration de la mort de Notre-Seigneur à 3 h. p.m.; à 7 h. 30 p.m., Chemin de la croix.

SAMEDI-SAINT: Veillée pascale à 11 heures suivie de la messe de Pâques; ceux qui reviennent à la messe de jour de Pâques peuvent communier le nouveau.

NAISSANCES

A St-Athanase, le 3 avril 1966 a été baptisée Marie, Denise, née le 25 mars dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Roger Gagné et de Thérèse Bédard, de cette paroisse. Le parrain a été M. Raymond Guillemette et la marraine Aldéa Bédard.

—A St-Athanase, le 3 avril 1966, a été baptisé Joseph, Stanislas, Guy, né le 26 mars dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Jean-Guy Benjamin et de Angèle Bourgeois, de cette paroisse. Le parrain a été M. Stanislas Benjamin et la marraine Bertha Marcoux.

ST-NOËL-CHABANEL ●

HORAIRE DES CONFESSIONS ET OFFICES DES JOURS SAINTS

CONFESSIONS

JEUDI-SAINT à 3 h. p.m. et de 8 h. à 9 h. p.m. avant l'office.

VENREDI-SAINT de 10 h. a.m. à midi.

SAMEDI-SAINT: de 4 h. à 5 h. p.m.; le soir à 7 h. 30 et 9 h. 30.

OFFICES

JEUDI-SAINT: l'office de la Cène à 9 h. p.m. (communion).

VENREDI-SAINT: l'office de la Passion à 3 h. (communion); le Chemin de la Croix à 7 h. 30 p.m.

SAMEDI-SAINT: l'office de la Vigile de Pâques à 10 h. 45 p.m. suivi de la messe de Pâques à Minuit.

BENEDICTION DE FIANÇAILLES

Le service diocésain de Préparation au mariage informe les paroissiens du diocèse qu'il y aura une Bénédiction de fiançailles à la Cathédrale de St-Hyacinthe, dimanche le 17 avril prochain à 8 h. p.m. Tous les couples qui désirent faire bénir leurs fiançailles sont cordialement invités à profiter de cette occasion unique et ils n'ont qu'à se rendre au lieu et à l'heure indiquée ci-dessus.

AUX PRIÈRES

M. Georges-Aimé Lebeau, père de Mme Gaston Boucher et beau-frère de M. Oliva Thérberge de cette paroisse.

CAUSERIE

La Société St-Jean-Baptiste de Bleury invite la population à une causerie qui sera donnée à la salle St-Charles, jeudi le 6 avril à 8 h. 30 p.m. Le conférencier sera M. Fernand Daoust, dont la causerie s'intitule: "Québec, Amour, Education".

NAISSANCES

A St-Noël Chabanel, le 3 avril 1966, a été baptisé Joseph, Réal, Mario, né le 22 mars dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Réal Galarnéau et de Marie-Angèle Ouellette, de cette paroisse. Le parrain a été M. Roméo Galarnéau d'Iberville et la marraine Georgette Hébert, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A St-Noël Chabanel le 3 avril 1966, a été baptisé Joseph, Charles, Christian, né le 17 mars dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Jean-Luc Barsalou, opérateur et de Jeannette St-Gelin-Deslauriers, de cette paroisse. Le parrain a été M. Charles St-Gelin, menuisier d'Iberville et la marraine Yvonne Bergeron, son épouse, grands-parents de l'enfant.

Majorité de 216

M. Marc Lareau réélu conseiller



Après la victoire

□ Au centre: M. Marc Lareau, réélu conseiller à Iberville est félicité par les conseillers Lucien Beaudin et Oscar Fontaine.

Lors de l'élection municipale tenue à Iberville lundi le 4 avril dernier où M. Conrad Boucher avait posé sa candidature et faisait la lutte à M. Marc Lareau, échevin sortant de charge, les bureaux de votations ne furent pas trop encombrés, puisque seulement 47 pour cent des contribuables se prévalurent de leur droit de vote et se rendirent aux urnes.

Sur une possibilité de 1781 voteurs, 848 ont exercé leur droit de vote et à 6 h. p.m. à la fermeture des bureaux de votation le résultat se lisait comme suit:

| | | |
|-------------|-----|-----------------------|
| M. Lareau: | 523 | |
| M. Boucher: | 309 | |
| | | Boucher Lareau |
| 1 | 38 | 77 |
| 2 | 40 | 82 |
| 3 | 51 | 90 |
| 4 | 48 | 73 |
| 5 | 49 | 74 |
| 6 | 42 | 59 |
| 7 | 40 | 69 |
| TOTAL | 308 | 524 |

Majorité de 216 pour M. Marc Lareau.

Le Conseil de Ville d'Iberville se compose de S.H. le maire Armand Goyette, MM. les conseillers Réal Payette, réélu par acclamation, Oscar Fontaine, Adrien Gagnon, Gérard Daudelin, Lucien Beaudin et Marc Lareau.

A la suite de l'élection municipale tenue à Iberville lundi dernier où M. Marc Lareau a remporté la victoire sur son adversaire, M. Conrad Boucher par quelque 214 voix de majorité, un groupe d'amis de M. Lareau organisa une parade à travers la ville qui se termina à la conserverie de M. Lucien Beaudin où on fêta cette victoire.

M. Lareau profita de la circonstance pour dire qu'il était très heureux du verdict rendu et remercia chaleureusement tous ceux et celles qui s'étaient dévoués pour le faire réélire ainsi que tous ceux qui lui ont donné leur confiance en votant pour lui. "Cette victoire me touche d'autant plus, dit-il que pour en arriver là, nous avons dû combattre en plus de mon adversaire et ses amis, une certaine organisation politique qui mit tout en oeuvre pour essayer de faire élire mon adversaire, je vous dis encore merci mes amis et en terminant, soyez assurés que je continuerai à travailler pour le bien commun de tous les citoyens d'Iberville comme je l'ai toujours fait dans le passé".



PHOTO TI-MOUSSE

Pour photos de mariages, réceptions et faire-parts, cartes mortuaires, remerciements et sympathie.

Les frais interurbains sont acceptés pour mariages et photo de reportage pour journaux.

Tél. 347-7195
Route 9-B
St-Paul-Ile-aux-Noix



□ En l'église St-Georges d'Henryville a été célébré le mariage de M. et Mme André Melançon. La mariée (Denise) est la fille de M. et Mme Emile Rainville. Le marié est le fils de M. et Mme Roméo Melançon.

Studio Ken Wallcott

Plantes et fleurs à votre choix — Plantes et fleurs à votre choix — Plantes et fleurs

Plantes et fleurs à votre choix

Le Salon Darquise

souhaite à sa nombreuse clientèle et amis une Pâques joyeuses!

575, 1ère rue, Iberville

Plantes et fleurs à votre choix

Mme Darquise Geoffrion

Plantes et fleurs à votre choix — Plantes et fleurs à votre choix — Plantes et fleurs

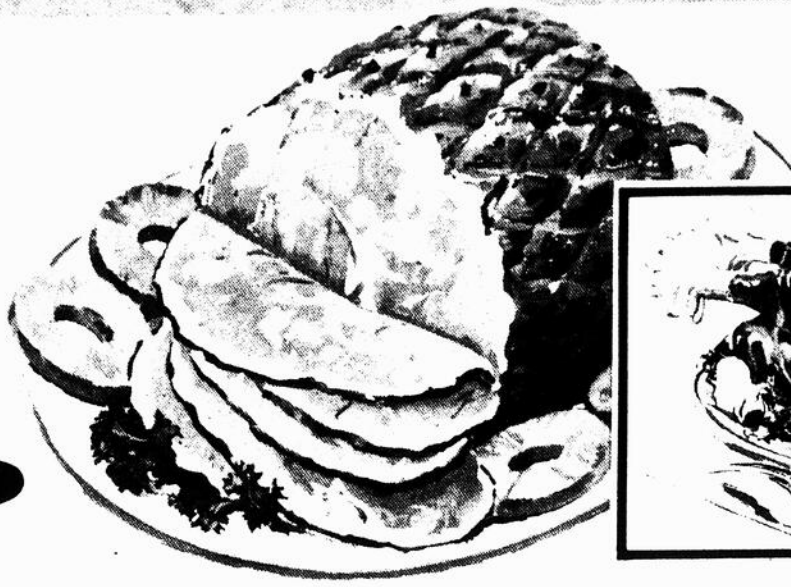
LE MAGASIN DE CHAUSSURES

G. ST-GERMAIN & FILS

tient à souhaiter à ses amis et clients ses souhaits les meilleurs de Pâques

252, RUE RICHELIEU **TEL. 347-4401**

**Quel sera
votre choix
pour
Pâques?**



Pâques n'est pas une fête comme les autres! Le printemps y est sûrement pour quelque chose. Et Steinberg peut vous aider à rendre ce jour encore plus joyeux. Etes-vous indécise dans le choix d'un jambon ou encore d'une dinde (pourquoi pas!); consultez alors Pierre, votre boucher de confiance! Notre jardin de fraîcheur vous offre sa récolte de fruits et légumes frais et tendres. Sans oublier évidemment nos larges allées remplies de produits de la plus haute qualité et à prix d'économies. Oui, Pâques sera encore plus beau cette année si vous savez profiter des aubaines dont Steinberg a pensé vous offrir!

JOYEUSES PAQUES A TOUS!

JAMBON

Fumé, prêt-à-manger,
Découenné! Dégraissé et sans jarret!

Un bout
ou l'autre!

La
lb.

69¢

Couenne et excès de gras enlevés avant la pesée vous donnant plus de jambon pour votre argent!

Salami au boeuf saucisson de 16 oz. **79c**
Epicé, savoureux, de Steinberg!

Saucisses de porc pur Paquet 1 lb **69c**
Très maigre, de Steinberg!

Cocktail de crevettes 3 Pots 4 oz **\$1.09**
de marque Sau Sea!

Macaroni frais cuit 2 Gros cont. de 14 oz. **49c**
De Steinberg, 21c de moins!

DINDES

Jeune, ferme, de catégorie "A"
nettoyée, prête-à-cuire!

Paquetée à vide!
18 lbs et plus!

La lb.

41¢

Paquetée à vide!
de 5 à 10 lbs!

La lb.

43¢

Délicieuse avec canneberges entières ou en gelée!

Spécial Hygrade! 38¢ de moins!

Pain de viande tranché Paquet de 6 oz

Saucisses fumées Pqt 1 lb

Bologne Tranché Pqt 8 oz

Les trois paquets ensemble pour **99¢** Facile et rapide à préparer!



Desserts Jell-O 9 Pqts 3 oz **\$1**
Saveurs variées! — 11c de moins!

Dîner Kraft 7 Pqts 7 oz **\$1**
Macaroni au fromage! 9c de moins!

Moutarde Steinberg Gros pot 24 oz **19c**
Préparée!

Fromage Cracker Barrel Doux 16 oz **67c**
4c de moins (Kraft) (Fort: Pqt-16 oz 85c)

Brioche glacées Pqt 9 1/2 oz **37c**
A la cannelle, Marque Pillsbury!

Ananas tranchés 3 Btes 28 oz **\$1**
de choix — Format familial, Kon-Tiki!

Pêches Hunt De choix 2 Btes 28 oz **69c**
En moitiés!

Cocktail de fruits 2 Btes 20 oz **75c**
Orchard King — 3c de moins De fantaisie!

Jus de pommes Boite 48 oz **29c**
Bright, vitaminé, de choix!

Biscuits à la guimauve 25 par paquet **29c**
Variés de Steinberg!

Pois verts de choix 6 Btes 15 oz **\$1**
Non classés — Orchard King — 5c de moins!

Jus de tomate 3 Btes 48 oz **\$1**
Qualité de fantaisie — Orchard King, 5c de moins!

Beurre d'arachide lisse Pot de 16 oz **39c**
Homogénéisé, de Steinberg — 4c de moins!

Jambon cuit en conserve Boite 1 lb. **1.29**
De marque S. X. — 24c de moins!

Café pur instantané Pot de 6 oz **79c**
Cream-O, 10c de moins!

DONETTES FRAICHES GENRE GATEAU

Steinberg, 10¢ de moins!
LEGERES ET SAVOUREUSES!

24 donettes
par paquet

29¢

CREME GLACEE LISSE

Ice Castle, 10¢ de moins!
DELICIEUSES SAVEURS VARIEES!

Contenant
demi-gallon

79¢

CONSERVEZ LE LIVRET D'ÉPARGNES DU PRINTEMPS DE S

Fraîcheur garantie en tout temps!



- | | |
|--|---|
| Asperges tendres 2 ppts 1 lb. 69¢ De la Californie, cat. Canada No 11 | Melons d'eau Grosseur 121 Ch. 39¢ sucrés, frais du Chili! |
| Céleri Pascal Grosseur 241 1.e pd 29¢ de la Californie, Canada No 11 | Ananas frais Grosseur 121 Ch. 35¢ Importés de Porto-Rico! 3 pour \$1.00 |
| BANANES Dans un sac Poly! La lb. 11¢ "Cabanita", mûres, dorées et petites | Raisins Barlinka Importés! La lb. 39¢ noirs, juteux et sucrés! |
| Radis frais 3 ppts 29¢ de la Caroline du Sud | Jonquilles 3 12 par bouquet \$1.00 fraîches, variété King Alfred, de la C.-B.! |

Fleurs coupées et fleurs en pot:

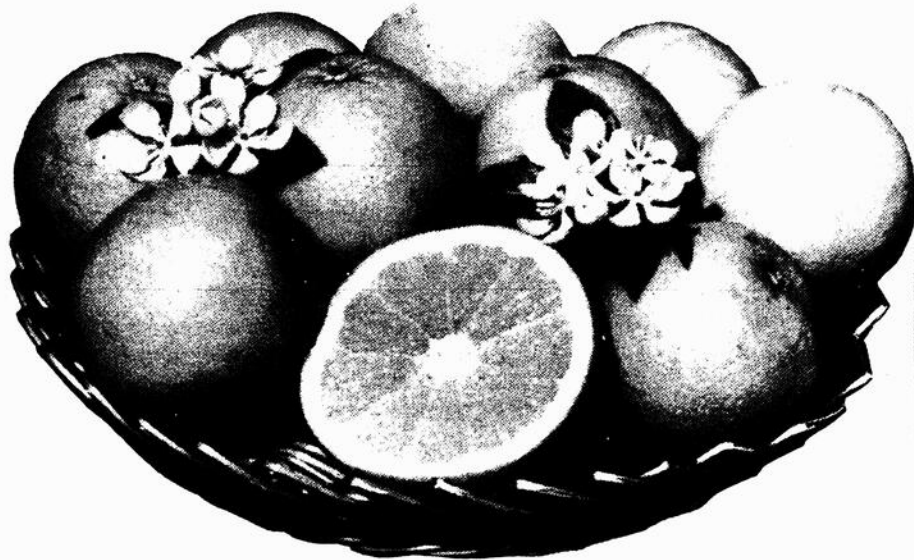
Faites votre choix parmi le vaste assortiment de fleurs à votre magasin Steinberg: hydrangées, rosiers, tulipes, lys, chrysanthèmes, jonquilles coupées, porpons coupés et plusieurs plantes vertes pour la maison. Décorez votre foyer à Pâques et en ce temps de printemps!

Fruits de fantaisie:

Pommes dorées "Délicieuse", gros cantaloups, châtaignes, noix de coco, gros pamplemousses, raisins noirs Barlinka importés, raisins Almería et sans pépins, melons espagnols, "honey dews", grosses oranges Sunkist, gros ananas sucrés, poires Anjou et Packham, rhubarbe, fraises, fruits ugli, etc.

Légumes de fantaisie:

Asperges, brocoli, choux de Bruxelles, chicorée, escarole, maïs sucré, concombres de serre, aubergines, endives de Belgique, artichauts, champignons, pommes de terre sucrées, pommes de terre de l'Idaho, persil, racines de persil, aneth, ciboulette, laitue, céleri, tomates, etc.



ORANGES JUTEUSES DE JAFFA

Sucrées, arrivages frais de l'Israël ensoleillé!

| | | | |
|--------------|------------|-------------|------------|
| Grosseur 123 | 49¢ | GROSSEUR 90 | 69¢ |
| La douzaine | | La douzaine | |

De la pâtisserie Steinberg!



BRIOCHE DU CAREME EPICEES STEINBERG

8 Brioches fraîches **35¢**
PAR PAQUET

TARTE AUX CERISES 49¢
Fraîche, chacune
De Steinberg, 10c de moins!

BRIOCHE A LA CANNELLE 29¢
chaque paquet
Saigon, fraîches de Steinberg

BUCHES DE PAQUES de marque Steinberg

En spécial cette semaine **\$1.25** Décoration magnifique!

PETITS PAINS A SALADE, DORES

Frais du four de Steinberg! 12 par pqt **33c**

25 Timbres "Pinky" additionnels! aucun coupon requis!

Lors de l'achat de l'une des pâtisseries Steinberg suivantes!

"Pound cake" DORE DE LUXE AUX CERISES

Steinberg! chacun **55c** Léger et feuilleté!

COUTEAU pour jambon et rôti

Lame de 8 pouces évidée, facile à manier, acier inoxydable de qualité avec manche en bois!

Prix spécial de vente

99¢

et 50 timbres Pinky supplémentaires avec le coupon de notre autre annonce dans le journal d'aujourd'hui. Profitez-en!



- | | | |
|--|--|---|
| Arachides d'Espagne Bte 14 oz 59¢ Rôties, salées, pqtées à vide, Steinberg! | Patates chips Sac de 13 oz 69¢ Pinky ondulées, timbres à l'intérieur! | Antiseptique buccal Colgate "100" Bout. 14 oz 59¢ |
| Arachides écaillées Bte 14 oz 69¢ salées, rôties, Steinberg! | Topping Whip Bte 9 oz 41¢ de Monarch, prêt-à-servir, 6c de moins! | Coton-tiges "Q-Tip" — Paquet jumelé 100 par paquet 57¢ |
| Noix d'acajou Bte 7 oz 69¢ Steinberg, rôties, bte 15 oz \$1.09 | Confiture 3 pots 9 oz \$1. pure, fraises ou framboises grosse et Blackwell! | Shampooing Breck — Format familial! Boutelle de 12 oz 97¢ |
| Noix mélangées Bte 7 oz 59¢ salées, rôties, pqtées à vide, bte 14 oz 88c | Papier de toilette 8 roul. par pqt 89¢ couleurs variées, Élégant | Dentifrice Colgate — Un rabais de 31c Format familial 88¢ |
| Chocolats Pqt 10 1/4 oz 59¢ aux cerises, marque Luden! | Scottowels 4 roul. en 2 ppts \$1. Papier aux couleurs variées! 10c de moins | Fixatif à cheveux Bte 12 oz 77¢ Rég. ou très ferme! Lady Patricia, 20% de plus gratis! |

BREUVAGE AU CHOCOLAT

instantané, 10c de moins!
SERVEZ-LE CHAUD OU FROID!

de Steinberg!
boîte de 2 lb.

69¢

MARGARINE

Steinberg, 10c de moins!

CONTIENT DE L'HUILE VEGETALE LIQUIDE!

Réelle
aubaine!

4 \$1.
ppts
1 lb.

HEURES D'AFFAIRES

Votre magasin Steinberg à Saint-Jean se FERME de 1 h. p.m. à 5 h. p.m., le VENDREDI 8 AVRIL et ouvert aux heures régulières le samedi et lundi.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 9 avril 1966. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités tant qu'elles dureront!



STEINBERG QUI SERA LIVRÉ CHEZ VOUS CETTE SEMAINE!

ACCIDENTS INDUSTRIELS

Réunion de l'Association

La Filiale de Saint-Jean de l'Association de Prévention des Accidents Industriels-Québec tiendra sa réunion le 12 avril prochain, à l'Hôtel Richelieu, 265 rue Richelieu, à Saint-Jean. Le président, M. Bernard Levesque, officiera à cette réunion. Avis est donc donné à tous les intéressés.

Notez bien !

Le début des cours de la "Fine Cuisine Familiale" du professeur Henri Bernard annoncé pour le 11 avril, est reporté au 18 avril. Pour informations, téléphonez à 347-7218.

Partie de cartes

L'Amicale du Pensionnat de St-Jean annonce sa partie de cartes qui aura lieu le mardi 19 avril à 8 h. précise. Bienvenue à toutes. Pour des billets, appeler 348-5054.

Le coin de la Légion

Le rassemblement des sections de la Légion a eu lieu à Saint-Jean, le 2 avril dernier. Six sections étaient représentées: Granby, Knowlton, Philipsburg, Cowansville, Sutton et Saint-Jean. Beaucoup de sujets concernant la Légion ont été discutés. Le Commandant de la région, M. Roger Morrissette, a éclairci beaucoup de malentendus sur le Centennial Fund.

Après le rassemblement, un délicieux dîner fut servi par les Dames Auxiliaires, sous la direction de la présidente, Mme Willie Auclair.

Samedi soir, le 2 avril, nos membres ont été invités par la Branche de Granby pour une soirée sociale et pour les sports. Ils ont participé dans les joutes de dards, de quilles et de 500. Nos dames ont bien réussi aux dards, et les autres membres se sont bien tenus dans les autres activités. Des félicitations à tous les membres.

Samedi, le 9 avril, aura lieu notre danse de Pâques et aussi le tirage du panier de douceurs. N'oubliez pas de remettre vos billets le plus tôt possible et ainsi éviter à votre comité beaucoup de travail de la dernière minute. Prenez un engagement d'être avec nous et de passer une soirée agréable.

ROBERT

L'ACADIE

PARTIE DE SUCRE

Les Loisirs de L'Acadie Inc. organisent pour samedi le 16 avril une partie de sucre à la cabane Boula, à 7 h. 30 p.m. Tous ceux qui sont intéressés, sont priés de s'adresser aux membres des Loisirs afin de se procurer leur billet qui sera de \$2.50 chacun.

GROSSES QUILLES

- En finale:
- Jean-Paul Brosseau 4187
 - Jacques Brault 4175
 - Roland Brault 4105
 - Denis Lamarre 4003
 - Lionel Gaudreau 3966
 - Michel Dunn 3881
- Petites quilles:
- Paul Prairie 5039
 - Raymond Prairie 5021
 - Aime L'Ecuyer 4997
 - Bruno Prairie 4940
 - Claude Roberge 4830
 - Jean Beliveau 4805



Page 34 dans le catalogue Pinky

"Aristocrat"



Vaisselle

Insurpassable sur votre table, merveilleuse à donner en cadeau. Choisissez un service de vingt pièces pour quatre personnes au motif classique "Aristocrat". Ce service comprend quatre unités de chacun des articles suivants: Tasses et soucoupes, assiettes à soupe, assiettes à pain et beurre de 6 pouces, assiettes à dîner de 10 pouces, le tout décoré d'une rose centrale et d'une bordure dorée. Chaque pièce, importation de "Barratts of England", est faite de semi-porcelaine de qualité.

Procurez-vous un ensemble au plus tôt avec vos Timbres Pinky!

(2708)

45¢ livrets



VOICI LES COUPONS DE TIMBRES PINKY DE CETTE SEMAINE:

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| <p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>LAIT ECREME instantané Crino En poudre! Boîte 3 lb. \$1.29 Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CIRE CLAIRE Liquide de Johnson 13c moins! Bte 32 oz 19c moins! Bte 46 oz \$1.16 \$1.60 Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF FAB, 40c de moins! Boîte économique \$1.37 Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF LIQUIDE IVORY Bouteille de 24 oz 99¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>COUTEAU pour jambon et rôti Lame de 8 pouces! Chacun 99¢ Nul après le samedi 16 avril 1966.</p> |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GRISSINS de marque Gauthier Rég., fromage ou oignons! Pqt 4 oz 29¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BISCUITS PARADE de marque Lido Sac de 13 oz 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATATES CHIPS de marque Hostess Sac de 13 oz 69¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BONBONS MORRIS ● Réglisse et groseille ● Crème de menthe au ● Eclairs aux fruits Chaque paquet 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MELANGES KNORR variés à soupe enveloppes 39¢ 2 par pqt Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CEREALES Lucky Charms (8 oz) Trix (8 1/2 oz) ou Coco Puffs (8 1/2 oz) Chaque paquet 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NOURRITURE POUR CHIENS de marque Healtho 4 boîtes 45¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>TARTES cangélées Farm House Variétés diverses! Paquet de 12 oz 49¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>OLIVES QUEEN NON-FARCIES DE MARQUE CORONATION Gros pot de 20 oz 69¢ Savoureux hors-d'oeuvre! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FARINE MONARCH pour vos pâtisseries! Sac de 7 livres 78¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CERISES AU MARASQUIN de Coronation Pot de 12 onces 63¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SEL D'AIL (Pot 1 1/2 oz) ou flocons de persil (pot 1 oz) Blue Ribbon Chaque pot pour 49¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MELANGE À GÂTEAU A ETAGES ROBIN HOOD 3 paquets pour \$1.00 Savours variés! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MAIS EN CREME de fantaisie Libby 2 boîtes 43¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SACS DE THE TENDER LEAF 60 par pqt 87¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BETTERAVES MARINEES de marque Habitant Délicieuses! Pot de 24 oz 33¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SHORTENING PUR DE MARQUE MONARCH 2 paquets de 1 lb. 74¢ A tout usage! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCE A SALADE MONARCH Gros pot de 16 oz 43¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CORNICHONS CORONATION Piquants! Pot de 12 oz 79¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CREMELLE DE BORDEN Pot 3 oz 35¢ Pot 6 oz 55¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCE DE CANNEBERGES DE MARQUE OCEAN SPRAY Boîte 15 oz 29¢ Entières ou en gelée! ...ou sauce canneberges-oranges, pot 14 oz 39¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NAPPERONS DE PAPIER Scott Family 24 par pqt 49¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SERVIETTES SCOTKINS pour le lunch 2 ppts de 50 45¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FEUILLE ALGAN Rouleau de 12" x 25 pi. 37¢ 18" x 25 pi. 69¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CORNICHONS SURS TRANCHÉS ET CROQUANTS, McCLAREN Pot de 24 oz 45¢ ou sucrés, pot 15 oz 49¢ Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PIZZA TOUTE GARNIE de Steinberg Chacune 65¢ Nul après le samedi 9 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FILETS D'AIGLEFIN Booth ou Rupert Paquet 1 livre 63¢ Nul après le samedi 9 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>TOUT ROTI DE BOEUF 4 lb. (ou plus) (ou plus) Nul après le samedi 9 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BOISSONS AUX FRUITS RAFRAICHISSANTES, ALLEN 2 boîtes 48 oz 74¢ Savours variés! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | |
| <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>POMMES Toutes variétés Catégorie de fantaisie extra! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CAROTTES Toutes variétés Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>EPINARDS 2 sacs scello 10 oz (ou plus) Lavés et coupés! Nul après le mardi 12 avril 1966.</p> | <p>100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS de marchandises diverses achetées en une seule fois (à l'exception des produits du tabac) EN VIGUEUR LE LUNDI 11 AVRIL SEUL, au magasin d'alimentation Steinberg de St-Jean (Limite 1 coupon par famille)</p> | |

+ Nouvelles - Information - Nouvelles - Information +

Liturgie

Vendredi (N.). Vendredi Saint. 1 cl. (Jeûne et abstinence totale). Office spécial dans l'après-midi.
 Samedi (Bl.). Vigile pascale. — 1 cl. — (VI.) Bénédiction du feu nouveau. — (Bl.) Bénédiction du cierge pascal. — (Bl.) Bénédiction de l'eau baptismale. — (Bl.) Rénovation des promesses du baptême. — (Bl.) à la messe: Gl.; sans Cr., Commun. et Hanc igitur propres; Allez, dans la paix du Christ avec deux Alleluias. — Cet office a lieu entre le coucher du soleil et minuit.
 Dimanche (Bl.) Résurrection de N.-S. J.-C. — 1 cl. Avec octave de 1ère classe. Or. un.; séquence; Cr.; pr. pasc.; Commun. et Hanc igitur propres, et Allez avec deux Alleluias aujourd'hui et durant toute l'octave. — II vp. de la fête.
 Lundi (Bl.) De l'octave. — 1 cl.
 Mardi (Bl.) De l'octave. — 1 cl.
 Mercredi (Bl.) De l'octave. — 1 cl.
 Jeudi (Bl.) De l'octave. — 1 cl.

Aux membres de l'Adoration Nocturne

Vous êtes par la présente invité (tout particulièrement à l'heure d'adoration qui sera tenue à la Cathédrale de Saint-Jean, de 11 heures du soir à minuit, Jeudi-saint, le 7 avril 1966.
 Cette heure remplacera l'heure régulière de la nuit du samedi soir pour le mois d'avril.
 Nous profitons de l'occasion pour inviter tous les anciens membres et leur famille à venir prier une heure avec le Christ.
 Donc, chers Adorateurs, soyez au rendez-vous, le soir du Jeudi-saint avec les vôtres.

Robert RAINVILLE, votre président.

Société d'une Messe

M. l'abbé Pierre Roy, ancien curé, décédé le 1er avril 1966, était membre de la Société d'une Messe du diocèse de Montréal.

Marcel BRILLON, prêtre, vice-chancelier

Es-tu ressuscité?

Avec les beaux jours, tout le monde se sent regaillardir! On dirait que même chez les humains coule la sève nouvelle des arbres: l'énergie ne manque pas, les activités extérieures s'annoncent... C'est une vraie résurrection chez tous les êtres de la création.

En proclamant le Jubilé post-conciliaire, Paul VI nous a demandé de nous renouveler, de ressusciter à une vie nouvelle, celle qui est décrite dans les textes du Concile. Car, la conversion à l'Évangile en 1966 est tracée dans ces textes où chacun doit non pas choisir ce qui lui plaît, mais entendre les appels que Dieu lui adresse. Que disent-ils, au juste, ces textes?

—La Conversion c'est une participation de plus en plus grande à la vie paroissiale, à la vie de tout l'Univers, Peuple de Dieu en marche.

—La Conversion c'est une participation plus intense à la Liturgie qui suggère les façons de s'approcher du Seigneur par la Messe, les Sacrements, etc.

—La Conversion c'est le Témoignage d'une vie mieux vécue parmi nos frères chrétiens.

—La Conversion c'est une attention plus grande portée à l'Évangile, à la Parole de Dieu transmise par l'Église et la Tradition.

—La Conversion c'est l'ouverture au monde des hommes, le respect de leur condition humaine, le partage de toutes nos ressources avec eux.

—La Conversion, c'est l'esprit œcuménique de la charité et le respect de la liberté des autres...

Voilà quelques jalons qui nous feront réaliser, après réflexion, si le Jubilé qui dure depuis quatre mois, nous a influencé au point que nous en sommes ressuscités...

L'abbé Léo FOSTER, publiciste, Comité du Jubilé.



Bénédiction de fiançailles

A la messe de minuit de Pâques, il y aura bénédiction de fiançailles à l'église Saint-Lucien. Pour informations, communiquer avec M. l'abbé Clément-Marie Provost, tél. 346-9785.

Prochain cours du R. P. Gignac

Le prochain sujet que traitera le R.P. O. Gignac, c.s.c., dans la série de cours sur la spiritualité reste d'importance et de grand intérêt.

Le mois dernier, les habitués de ces cours ont entendu le conférencier parler de contemplation. Cette fois, suite logique, il abordera le sujet "Théologie et contemplation" en exposant: "ce

que la contemplation doit à la théologie; ce que la théologie doit à la contemplation"

Mis à la portée de tous, ces cours sur des sujets fort sérieux demeurent très intéressants et même captivants.

Le prochain sera donné lundi soir, 11 avril, à 8 h. au sous-sol du presbytère de la Cathédrale. Bienvenue à tous.

ECHOS DE LA VILLA

JOYEUSES PÂQUES !

Les Pères de la VILLA souhaitent à tous de JOYEUSES PÂQUES.

JOYEUSES... dans la joie du Seigneur ressuscité, dans la joie d'une vie chrétienne vécue le mieux possible. Le chrétien qui promène une "face de carême" dans son milieu ne donne pas le témoignage que le Seigneur attend de lui. L'optimisme, fondé sur l'espérance chrétienne, rayonne vraiment la joie.

PAQUES... c'est le "passage" de l'égoïsme à l'amour, du repliement sur soi au don de soi. Le Seigneur nous a montré la Voie, la Vérité et la Vie; avec le Christ ressuscité notre "passage" en Dieu sera joyeux, épanouissant.

JOYEUSES PÂQUES !

Le 17 avril: journée de spiritualité conjugale, pour couples. Renseignements et réservations: 348-3871.

x x x

La VILLA, maison des Pères Jésuites, 468 rue Champlain, Saint-Jean, Qué., retraites fermées; en groupe ou individuelles, tél. 348-3871.

ARTICLES NOUVEAUX

en fonction d'un RENOUEAU dans les CELEBRATION LITURGIQUE

- Cierges et chandelles dans tous les formats
- Lutrins en chêne et en métal
- Petits chandeliers d'autel et crucifix
- Chandeliers et croix de plancher
- Nouveaux ciboires et tabernacles
- Nouveaux autels
- Crédences et porte-missels
- Prie-Dieu, fauteuils, etc.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

Les plus grands manufacturiers de cierges, chandelles et bougies au Canada.

ST-CONSTANT

Cité Laprairie, P.Q.
Téléphone: 632-1410

MONTREAL

105 est, Saint-Paul
Téléphone: 866-6913

Alleluia!

Alleluia!

Joyeuses Pâques

à tous nos clients et amis

Toujours assuré d'un service courtois et d'une entière satisfaction à la firme

J.E. Mailloux Ltée

BUREAU-CHEF: TALON, comté Saint-Jean

Tél. 348-3865 — Ligne tél. directe Montréal: 861-8058



la ronde des SPORTS

Hourra! On va l'avoir notre aréna

Eh bien, ce que les sportifs, jeunes et moins jeunes, attendent depuis près de 50 ans, à Saint-Jean, deviendra une réalité au cours des prochaines semaines. En effet, avec le retour des beaux jours débiteront les travaux de recouvrement de la patinoire à glace artificielle. Le projet de demande d'emprunt au montant de \$175,000 a été officiellement accepté au cours des derniers jours lors d'une importante assemblée du Conseil de ville de Saint-Jean. Heureusement aucun contribuable ne s'est présenté afin de faire enregistrer sa dissidence. En un mot tout le monde est d'accord. Bravo trois fois bravo!

On se rappellera que depuis nombre d'années plusieurs organismes locaux préconisaient la réalisation d'un tel projet. Non pas pour la génération actuelle mais pour celle à venir. Aréna convenable veut dire moins de délinquance juvénile dans une ville. Une fois pour toutes nous aurons donc un endroit pour se divertir sainement, ce qui fut toujours désiré dans notre ville, on ne voulait pas un réfrigérateur mais une aréna répondant aux besoins d'une ville de près de 35,000 âmes.

Une fois recouverte, l'aréna locale aura

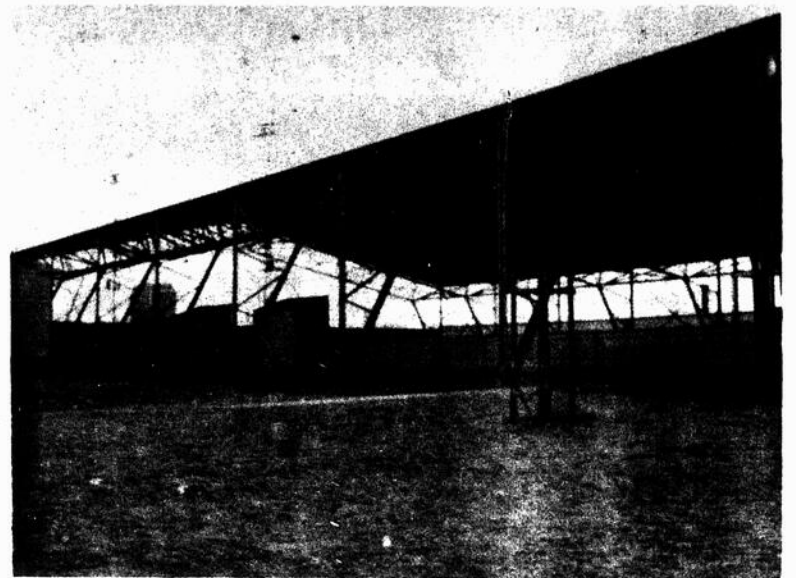
une capacité totale de 1,200 sièges et les gradins pourront servir lors de spectacles au stade municipal. Celle-ci comptera également quatre chambres pour les joueurs de hockey, avec toilettes, bureau de premiers soins.

De plus, il appert que notre aréna sera chauffée assez convenablement pour pouvoir assister aux joutes de hockey sans se geler les pieds.

Donc, en résumé le tout sera un précieux actif pour le monde sportif de Saint-Jean et les jeunes faisant partie des différentes équipes de hockey pourront profiter pleinement de cette aréna. Les recettes récoltées aideront à combler les déficits auxquels les autorités concernées auront à faire face. Mais qui ne risque rien n'a rien dit le proverbe. En terminant, un gros merci à tous ceux qui ont pris une part active à la réalisation de ce projet et même à ceux qui ont tenté de le faire par le passé, car c'est grâce à tous ces efforts déployés que l'on a pu en arriver là.

Au nom de tous les jeunes de la Cité un gros merci à messieurs du Conseil de ville.

Curieux



Elle n'aura plus le même aspect d'ici peu...

En effet, d'ici quelques jours débiteront les travaux de recouvrement de notre aréna municipal. Alors que Granby vient de perdre son aréna lors d'un désastreux incendie, Saint-Jean vient de gagner une longue bataille. C'est maintenant définitif: notre Cité aura bientôt son aréna recouverte, d'une capacité de 1,200 spectateurs. Nul doute que cette bonne nouvelle sera accueillie favorablement par les jeunes et moins jeunes de notre ville.

(Photo C.P.)

Samedi prochain au Club Bellerive

Rideau bas sur la saison des Renards d'Iberville

Emotions, déceptions ou réjouissances ont marqué du sceau, la dernière saison d'activités des Renards d'Iberville: ce sera déjà un souvenir rangé pour cette édition, après la soirée de samedi prochain le 9 avril au Club Bellerive. Après cet événement, le rideau tombera définitivement sur une saison fertile avec la certitude pour chacun de ses artisans, d'avoir accompli son devoir.

A cet effet, les prévisions "dans l'vent" des organisateurs Jules Boulais et Fernand Larivière semblent tout à fait à point; ce sera la soirée de clôture de saison ainsi que la remise de souvenirs aux joueurs; la distribution débutera à 9 h. précises.


Des personnalités qui n'ont jamais manqué à cette tradition annuelle de se joindre aux Renards,

seront encore au rendez-vous. M. Laurent Hamel, m.p.p., S. H. M. Armand Goyette, maire d'Iberville et le président honoraire M. Jean Pepin ont en effet confirmé leur présence à ce rendez-vous. M. Bernard Choinière, président de la ligue BMS a également fait part de sa présence pour cette occasion. L'invitation s'adresse également aux représentants de Cowansville, Saint-Jean et Granby, les autres centres de la ligue.

L'ambiance de la soirée dépend déjà de l'élément-surprise en perspective. Et le sourire significatif des deux compères en charge, reflète un autre succès qu'on ne voudra pas manquer; il y aura définitivement d'agréables surprises au programme. Et l'achat d'un billet d'admission donnera droit au tirage d'un magnifique "jacket" officiel des Renards.

LA
CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER





**CINEMA EN
PLEIN AIR**

à Champlain, N.Y.

VEN. - SAM. - DIM. — 8-9-10 AVRIL

— AUSSI —

THE IPRESS FILE

AVEC
Michael Caine et
Nigel Green

**PINOCCHIO
IN OUTER SPACE**

C'est un dessin animé

Le 17 avril

Remise des trophées aux jeunes joueurs de hockey

- ★ En vedette: les Senoritas de Montréal-Nord, la Garde Notre-Dame des Neiges de Montréal, les Moussaillons de Jacques-Cartier
- ★ Démonstration de corps musicaux à l'Aréna de l'ARC
- ★ Départ de la parade à 1 h. 30 p.m. du stade municipal

C'est dimanche, le 17 avril, qu'aura lieu dans notre ville, la remise annuelle des trophées aux jeunes joueurs de hockey de la ligue mineure de Saint-Jean. A cet effet plusieurs manifestations se dérouleront sous l'habile direction du dévoué Jean-Maurice Frédette de notre ville. Un défilé monstre partira du stade municipal de St-Jean à 1 h. 30 p.m. En vedette le réputé corps de majorettes qui vient tout juste d'arriver d'un long voyage qui devait le conduire en Europe "Les Senoritas" de Montréal-Nord et la dynamique Garde

Notre-Dame des Neiges de Montréal, champion junior de la province de Québec.

A 2 h. p.m., les trois corps invités donneront une démonstration de marche et manoeuvre à l'aréna de l'ARC. Jacques Laperrrière, des Canadiens de Montréal, procédera à la remise des trophées aux méritants. Le tout est en collaboration avec MM. J. Maurice Frédette et Maurice Bossé, dévoué directeur de la Récréation, à Saint-Jean. La Ligue Mineure comptait plus de 50 équipes de jeunes de la section Bantam à Pee Wee.

l'homme chic apprécie la différence

Pour tout nettoyage ou réparation c'est chez:
J. Bédard

NETTOYEUR-TAILLEUR
QU'IL FAUT ALLER
33, rue St-Charles, Saint-Jean, Qué.
Tél. 346-6042

- ★ Service de réparation complet
- ★ Atelier de couture moderne



On construira une piscine a l'O.T.J.

Lors d'une assemblée du Comité de l'OTJ de notre ville, qui s'est tenue lundi soir, on a décidé de construire une piscine de 48 pieds par 120 pieds et une barbotteuse pour les plus jeunes de 20" de diamètre avec 12" d'eau. Le contrat a été accordé à la firme Cie Valmore de Montréal car aucun entrepreneur local ne semblait intéressé. Cette piscine sera érigée en arrière de la propriété du Dr Phénix.

C'est ce qui ressort d'une brève conversation téléphonique avec M. Bernard Désautels, président de ce Comité; avec un des journalistes de l'hebdomadaire "Le Richelieu" mardi matin. Selon M. Désautels les travaux devraient débuter dès que la belle température aura fait son apparition, soit d'ici deux ou trois semaines. D'autres détails seront publiés dans notre prochaine édition.



D'ici quelques mois cet endroit sera des plus fréquentés...

En effet la vignette ci-dessus nous fait voir le quai de l'OTJ, rang Richelieu à Saint-Jean où les plus jeunes s'en donnent à coeur joie. Ne vous en faites pas, cette photo n'est pas récente; ce sont là des souvenirs de l'an passé. Tout cela pour dire que d'ici quelques mois il y aura beaucoup de changements à la plage OTJ. On a décidé de construire une piscine de 48 pieds par 120 pieds. Espérons que les amateurs de baignade seront servis à souhait lors de la prochaine saison estivale qui s'en vient à grands pas.



Association

Chasse et Pêche

de Saint-Jean et Iberville

par Lisette Rainville



★ Ouverture du grand tournoi provincial de pêche Molson

- Pêche au doré à la Baie Missisquoi
- Cours maniement des armes à feu

Vendredi dernier, le 1er avril, avait lieu l'ouverture officielle du grand tournoi provincial annuel de pêche Molson qui se terminera le 30 octobre. Des médailles, des prix en argent seront offerts aux pêcheurs sportifs qui prendront part à ce tournoi de grande importance. Les prix sont décernés au pêcheur qui a pris les plus gros poissons.

Tous ceux qui sont intéressés à se procurer la brochure des règlements 66 pourront le faire en communiquant avec M. Robert Déry, 384A Laurier, Saint-Jean, en charge de ce comité d'enregistrement, assisté de M. Denis Goyette, 68 rue Collin, Saint-Jean et de M. Guy Lacasse, 403 - 9e Avenue, Iberville, vous pourrez aussi enregistrer vos prises pour le tournoi aux adresses indiquées ci-haut.

Ce tournoi annuel a toujours suscité un immense intérêt à travers la province et cette année encore, avec des prix intéressants et des médailles de grande valeur, le succès est déjà assuré. Donc n'oubliez pas, quoi qu'elle soit la grosseur de votre prise, enregistrez-la.

PECHE AU DORE A LA BAIE MISSISQUIOI

Contrairement à ce que certains journaux ont mentionné, il n'y aura pas de changement cette année quant aux règlements concernant la pêche au doré à la Baie Missisquoi. Voilà donc une excellente nouvelle que nous confirmait, il n'y a pas tellement longtemps, le Chasse et de la Pêche du Québec et il est à croire que les nombreux pêcheurs de notre région sauront en bénéficier.

Le doré étant un poisson recherché par les pêcheurs de la vallée du Richelieu aussi bien que par ceux des Cantons de l'Est, ceci va sans dire attirera un nombre de plus en plus grand de pêcheurs dans la région de la Baie.

COURS: MANIEMENT DES ARMES A FEU

La semaine dernière, nous recevions officiellement le rapport concernant nos deux instructeurs

qui ont suivi des cours concernant le maniement des armes à feu, cours qui ont été suivis à Montréal par MM. Marcel Roy et Lucien Leduc; le rapport indiquait que M. Leduc a passé avec une note de 93% et M. Roy 91%. Ils sont arrivés 5e et 6e, les quatre premiers ayant eu 100%. Dans un article précédent, nous faisons mention que prochainement, nous aurons des cours au champ de tir concernant le maniement des armes à feu. Cela va sans dire que prochainement ces deux instructeurs membres de l'Association mettront en marche ces cours qui seront fort intéressants à suivre, ils dureront durer de 4 à 5 semaines, vers le mois de mai.

STATISTIQUES DE PECHE SOUS LA GLACE

A la dernière réunion du Club de Pêche Molson, M. Albert Courtemanche, biologiste, remettait aux principaux intéressés une liste de statistiques de pêche sous la glace faite à la Baie Missisquoi les 26 et 27 février, cette liste ayant été préparée par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Service d'Aménagement de la Faune, district de Montréal, pour le pêcheur. Voici en détail les grandes lignes de ces statistiques:

Groupes dénombrés: 300
Groupes recensés: 254
Pêcheurs recensés: 711
No. de lignes: 3833
Pêcheurs-heures: 2371
Doré: 8
Lignes-heures: 12.077
Perchaude: pêcheur-heure: 1.50
Perchaude: 3.559
Brochet: 74
Lotte: 10
Divers: 4 anguilles, 4 crapets de roches, 2 brochets maillés et une barbotte.

Un mot de la fin en vous quittant: n'oubliez pas d'encourager les membres qui ont des billets à vendre pour le tirage d'un magnifique fusil Mossburg, modèle 410, qui sera tiré à la prochaine assemblée générale de l'Association.

A la semaine prochaine!

Ligue de quilles Richelieu (dames)

Semaine du 29 mars

C'est Rita Viens qui a roulé le plus haut triple cette semaine, soit 438 et Claire Robinson, le plus haut simple, 160. Félicitations! Mme Cécile L'ECUYER, pub.

| EQUIPE SUZANNE LANOUE | |
|-----------------------|-----|
| S. Lanoue | 337 |
| C. Côté | 338 |
| J. Plante | 247 |
| P. Lynch | 250 |
| C. L'Ecuyer | 349 |
| C. Robinson | 384 |

| EQUIPE JEANNINE ALLARD | |
|------------------------|-----|
| N. Beauvais | 293 |
| J. Ouellet | 355 |
| C. Thomas | 266 |
| D. Roy | 301 |
| J. Allard | 266 |
| J. Choquette | 348 |

| EQUIPE LUCIE BEAUREGARD | |
|-------------------------|-----|
| M. Veillette | 279 |
| R. Cadieux | 258 |
| C. Frédette | 321 |
| G. Primeau | 341 |
| C. Barrière | 324 |
| L. Beauregard | 390 |

| EQUIPE PAULINE COUTURE | |
|------------------------|-----|
| J. White | 247 |
| J. Courchesne | 318 |
| M. Lévesque | 277 |
| L. Dodd | 430 |
| J. Ducharme | 233 |
| P. Couture | 351 |

| EQUIPE RITA VIENS | |
|-------------------|-----|
| Dummy | 258 |
| G. Boucher | 304 |
| R. Poissant | 300 |
| A. Mac Donald | 259 |
| J. Longpré | 232 |
| R. Viens | 438 |

| EQUIPE GISELE OUELLET | |
|-----------------------|-----|
| L. Gagnon | 300 |
| L. Mallette | 310 |
| G. Daunais | 248 |
| B. Tanguay | 272 |
| G. Ouellet | 293 |
| M. Dubuc | 214 |

| EQUIPE FLEURETTE LEDUC | |
|------------------------|-----|
| I. Beauregard | 239 |
| A. Desmarais | 322 |
| L. Trottier | 249 |
| M. A. Jacques | 272 |
| S. Farley | 325 |
| F. Leduc | 310 |

| EQUIPE INETTE GOYETTE | |
|-----------------------|-----|
| S. Lasnier | 338 |
| G. Dussault | 214 |
| J. Guilmond | 300 |
| G. Sauvé | 269 |
| R. Schneider | 315 |
| S. Leblanc | 319 |

1901

1829

1967

1746

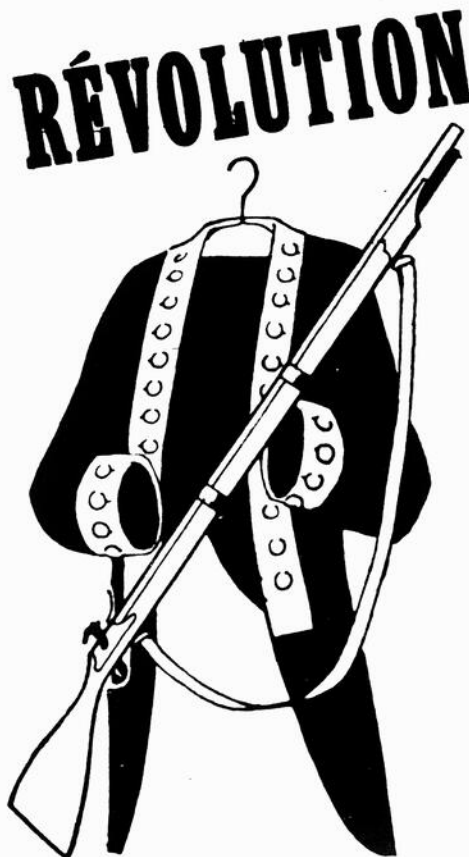
1791

1765

1762

1750

Notre Maître nettoyeur SANITONE certifié vous invite à observer une véritable



Notre nouveau procédé Sanitone de nettoyage à sec rend les teintes vives comme le jour... vivifie les tissus et leur confère une douceur nouvelle. Constatez vous-même les résultats radicalement nouveaux que produit ce procédé. Vous verrez que vos vêtements seront impeccables!



Entreposage de fourrure à 2% de la valeur

285, rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Tél. 347-2373

Pour seulement \$3.00 vous recevrez

"LE RICHELIEU"

pendant un an

Assurez-vous de le recevoir régulièrement en vous abonnant dès maintenant. C'est le journal que vous devez lire.

+ Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE

Ligue Sénior de hockey

Le championnat du détail au Maisonneuve

Champlain gagne la 3e partie 5 à 4, mais doit concéder le championnat du détail au Maisonneuve, en raison du retard dans les joutes. — Maisonneuve remporte la série 2 à 1. — Robert Roman est le meilleur compteur des séries.

Le président de la ligue, Jean-Claude Godin, a dû prendre une décision lundi soir en ce sens: Maisonneuve remporte le championnat des séries ayant gagné deux parties et perdu une.

Plusieurs raisons ont motivé ce geste: la fermeture de l'aréna prévue pour hier, le retard dans les dates, blessures à trois joueurs dans le camp du Champlain, le début des séries pour la coupe Stanley alors que quelques-uns détiennent des billets. En ce qui a trait à cette 3e partie remportée par le Champlain 5-4, ce fut encore une fois une rencontre très serrée et le Maisonneuve même vaincu a donné la frousse aux équipiers d'Alain Langlois dans les six dernières minutes de la partie alors que Maisonneuve tirant de l'arrière 5-2 a exécuté un ralliement de deux buts pour mettre le compte 5-4 et quand la joute prit fin, le Maisonneuve bourdonnait dans la zone du Champlain et est venu bien près d'égaliser les chances; mais le travail efficace de Gaudette dans ses filets de même que Hébert et Deladurantaye à la ligne bleue, a permis au Champlain de remporter la victoire.

Champlain a pris l'avance 2-0 dans le premier vingt et encore une fois les Frères Roman étaient en vedette avec chacun un but, un assist.

Un deuxième but d'Yvan Roman dans la période médiane a donné une assez bonne marge de 3-0 au

Champlain, pendant que rien ne fonctionnait pour le Maisonneuve, aussi P. Gaudette a été plus que brillant dans cette période, repoussant tous les lancers adverses. Il faut aussi mentionner le superbe jeu défensif des Hébert, Deladurantaye de même que les frères Roman et Lévesque lors d'une punition majeure de 5 min. Le dernier engagement a vu le Maisonneuve compter quatre fois contre une pour le Champlain et Jos Meunier a brillé avec deux buts alors que G. Raymond et Paul Prairie étaient aussi en vedette avec chacun un but, deux assist. Pour Champlain, R. Gauthier a compté le but gagnant après avoir tout déjoué sur son passage.

Champlain remportait donc sa première victoire de la série finale, mais comme cité plus haut, une décision du président, met fin à la série avec Maisonneuve le grand champion.

Félicitations à l'équipe Maisonneuve et à son instructeur très combattif, Alain Bissonnette.

CLASSEMENT FINAL
DES COMPTEURS-SERIES

| | |
|------------------|----|
| R. Roman | 23 |
| J. Meunier | 22 |
| Y. Roman | 13 |
| P. A. Sénécal | 13 |
| G. Raymond | 10 |
| J. Ls Lévesque | 10 |
| F. Deladurantaye | 7 |
| Paul Prairie | 7 |

R. DUPUIS



Le corps de cadets No 613 au concours de tir

Le corps de cadets No 613 de Saint-Jean, P.Q., affilié à la base de l'Aviation royale de Saint-Jean, Qué., était représenté par six de ses membres, la fin de semaine dernière, au concours de tir de petit calibre (.22) offert par l'Association de Tir du Québec. Ils sont, de gauche à droite: (1ère rangée) Jean-Paul Laplante, Gilles Viens et André Larocque; (2e rangée) Alain Savard, Alain DeValter, Marc Dupuis, le lieutenant d'aviation Roland Limoges, officier commandant du corps de cadets. Plus de 260 cadets de tous les coins de la province ont participé à ce concours de tir.

(Photo, Forces canadiennes)

Tournoi des damistes à Saint-Jean

Le club des damistes de St-Jean était le centre d'un tournoi régional qui se terminait dimanche dernier. Les activités de ce club se déroulent en l'édifice municipal de la Place du Marché sous la présidence de M. Charles Masseau. Le secrétaire est M. J. Philippe Fortin et le capitaine est le réputé Arcade Beaudin.

Le récent événement, qui dura un mois, opposait les meilleurs damistes de la région dans quatre classes différentes. Les vainqueurs se verront decerner les trophées

O'Keefe dans un avenir rapproché.

Dans la classe "A", le champion de Saint-Jean, M. Arcade Beaudin eut raison du champion d'Iberville, M. Jos Goyette. — Dans la classe "B", M. Olivier Laporte, de St-Alexandre l'emportait grâce à son dernier match nul avec M. Eugène Goyette. — Dans la classe "C", le vainqueur est M. J. Philippe Fortin pendant que M. Lionel Bouchard l'emportait dans le "D"

M. Dextrateur était le juge de ces compétitions.

Dans la ligue Commerciale mixte

Hauts simples et triples: dames: D. Gadoury 185-465. L. Leduc 161-419. E. Viens 154-377.

Hauts simples et triples, hommes: G. Girard 171-456. Robert 185-400. L. Nickers 180-469. P. Côté 162-480.

Nettoyeur Idéal a défait Hôtel National 3-1. E. Viens 154-377. G. Girard 171-456. — Pour les perdants, R. Lavoie 133-352. R. Désautels 147-375.

E.M.R.B. a défait Buanderie Royal 3-1. L. Legault 134-373. L. Nicker 180-469. — Pour les perdants, R. Leduc 161-419. Robert 185-400.

Bonneau Barbier a défait Salaison St-Jean 3-1. L. Rondeau 137-338. A. Bonin 158-406. — Pour les perdants, L. Dubuc 170-433.

Airport BBQ a défait Humpty Dumpty 3-1. D. Gadoury 185-465.

M. Bouchard 179-406. C. Ponton 159-438.

Dominique a défait Granger Tailleur 3-1. Y. Faucher 160-323. R. Lefort 184-507. — Pour les perdants Pierrette 157-425.

Salon Darquise a défait Pee Wee 3-1. S. Perron 129-304. R. Perron 129-377. — Pour les perdants, D. Ouimette 190-429.

CLASSEMENT

| | |
|---------------------|----|
| Airport BBQ | 67 |
| Dominique | 66 |
| Nettoyeur Idéal | 66 |
| Humpty Dumpty | 65 |
| Pee Wee | 63 |
| Salaison Saint-Jean | 56 |
| E.R.M.B. | 54 |
| Granger Tailleur | 51 |
| Buanderie Royal | 50 |
| Salon Darquise | 47 |
| Hôtel National | 46 |
| Bonneau Barbier | 43 |

Pétrin et Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

| | |
|---|---|
| <p>MANUFACTURE 305 boulevard Gouin Tél. FI. 7-2357</p> | <p>RESIDENCE 50, rue Bouthillier Tél. FI. 6-6171</p> |
|---|---|

SAINT-JEAN, Qué.

AVIS!

Jos. Trifiro

Habits sur mesures, à la main

annonce son local temporaire

situé à 100 pieds de son magasin incendié, en haut de Greenberg, 207 Richelieu, 2e étage, chambre 111

La VENTE se continue

Toute notre marchandise a été complètement détruite par l'incendie. — Nous avons fait parvenir un immense nouveau stock pour le printemps.

| | | | |
|---------------------|----------------|----------------------------|--|
| Valeur \$74.50 pour | \$59.50 | Plan budgétaire | |
| Valeur \$79.50 pour | \$64.50 | | |
| Valeur \$84.50 pour | \$69.50 | | |
| Valeur \$89.50 pour | \$74.50 | | |

ET AUTRES

Tél. 347-4260
(LE MEME)

Jos. Trifiro & Frère

207, rue Richelieu (temporaire)
2e étage, ch. 111

Saint-Jean, P.Q.

O'Keefe LIGUE MIXTE LAURIER

à la salle "EN ROULANT MA BOULE"

- L'équipe de Maurice Hébert devra faire ses preuves ce soir si elle veut conserver son avance.
- Francis Carbray à deux points de la 1ère position.
- Marcel Girard (525) et Huguette Chaput (445) roulent les plus hauts triples.
- Yolande Ménard (197) et Oscar Campbell (199) roulent les plus hauts simples.

Bonsoir amis quilleurs de la Ligue mixte Laurier O'Keefe! Soirée qui, pour plusieurs, était comme les autres mais pour l'équipe de Francis Carbray et celle de Maurice Hébert ça voulait dire quelque chose: le championnat! En effet l'équipe de Maurice a subi une humiliante défaite de 4 à 0 aux mains de celle d'Arthur Vallières tandis que celle de Francis Carbray a pris 2 points; ce qui réduit l'avance de Maurice à 2 points seulement de la première place. Ce soir jeudi, c'est leur dernière chance: à Francis et à Maurice bon succès!

CLASSEMENT

| | |
|-----------------------|----|
| 1—Maurice Hébert | 65 |
| 2 Francis Carbray | 63 |
| 3 Arthur Vallières | 60 |
| 4 Yolande Ménard | 55 |
| 5 Huguette Chaput | 55 |
| 6 Janine Chisholm | 52 |
| 7 Alain Tremblay | 51 |
| 8 Michel Coupal | 48 |
| 9 Albert Trudeau | 47 |
| 10 Rosaire Duchesneau | 47 |
| 11 Georges Lefebvre | 43 |
| 12 Odor Langlois | 39 |

La fièvre du détail va s'emparer de toutes ces équipes dans deux semaines. Suivons-les bien. C'est votre dernière chance pour les plus hauts triples et simples de la saison. Huguette Chaput et Roger Garceau en sont les détenteurs.

Les résultats de la soirée à la salle "En Roulant Ma Boule" sont les suivants:

Sur les allées 1 et 2, l'équipe de Maurice Hébert a été défaite par Arthur Vallières par 4 à 0. Pour Arthur, Marie-Claire Vallières a roulé 338 et Oscar Campbell 521. Pour Maurice, Marie Hébert 532 et Roger Garceau 450.

Sur les allées 3 et 4, l'équipe de Albert Trudeau et celle de Francis Carbray ont égalisé les chances 2 à 2. Pour Albert, Laurette Gamache a roulé 335 et Clément Poulin 459. Pour Francis, Anita Lussier 334 et Fernand Boucher 387.

Sur les allées 5 et 6, l'équipe de Michel Coupal a eu raison le Alain Tremblay (absent) par 3 à 1. Pour Michel, Gaétane Vallières 421 et Michel Coupal 488. Pour Alain, A. Langlois 371 et Denis Boyer 364.

Sur les allées 7 et 8, l'équipe de Huguette Chaput et celle de Yolande Ménard ont égalisé 2 à 2. Pour Huguette, celle-ci a été la meilleure avec 416 et Heruile

Raymond a roulé 476. Pour Yolande, celle-ci a roulé 417 et Serge Choinière 430.

Sur les allées 9 et 10, l'équipe de Rosaire Duchesneau a eu raison de celle de Georges Lefebvre par 3 à 1. Pour Rosaire, Thérèse Girard 432 (Quoi qu'à fait là!!) et Marcel Girard 525. Pour Georges Jeannette Drolet a roulé 432 (bravo! Jeannette) et Jean-Marc (son mari) 415.

Sur les allées 11 et 12, l'équipe de Odor Langlois a eu raison de Janine Chisholm par 3 à 1. Pour Janine, celle-ci a été la meilleure avec 385 et Yves Leduc 441. Pour Odor, Cécile Langlois 311 et Wilfrid Fortin 449.

ASSEMBLEE

Ce soir, mercredi le 6 avril, il y a assemblée à la salle "En Roulant ma boule" à 8 heures. Les capitaines sont invités à y assister et constater le beau travail accompli par la présidente et le secrétaire et aussi pour en profiter pour discuter de la bonne marche de la Ligue mixte Laurier O'Keefe.

On vous attend!

ENTRE-NOUS QUILLEURS:
Irene Lefebvre a maintenu sa moyenne jeudi soir mais Georges a pris une "fouille" à peu près comme Paulo! On se comprend hein, Georges!

Arthur tu n'as plus qu'une chose à faire: joue du bowling et arrête de travailler... si ce n'est pas déjà fait!

Un mot de moi-même... j'ai joué comme un... (censuré)!

Et Lulu, pas mieux, elle a suivi: résultat: 4 à 0.

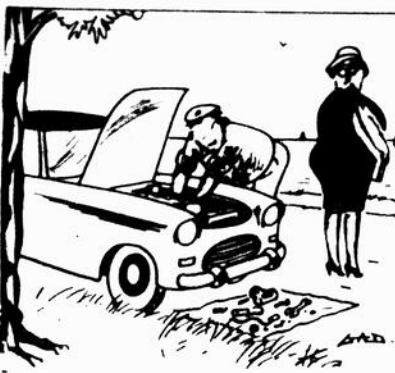
Content Denis H., on a parlé un peu de nous! mais les millièmes aux quilles c'est comme Chicago: ça vaut ce que ça vaut.

Les premiers seront les 2e et les 2e les premiers! Pensez-y donc Madame chose, s'il fallait!

Capitaine Maurice a envoyé Lulu et son mari aux Etats! Histoire d'apprendre quelque chose!

La présidente, Mme G. Coupal, a même changé ses souliers de bord afin de cesser de dépasser la ligne jeudi: rien n'allait.

Et que dire de René, il n'a guère fait mieux! Rien ne va.



—"Si Denis peut arriver... on va avoir une chance d'être à temps à Sherbrooke", de dire Huguette à son "chauffeur"!!

L'homme aux mille pattes, Denis Huard, pour le nommer, vous savez le gars qu'on voit partout dans la salle excepté au vestiaire, a essayé de me montrer à jouer aux quilles; résultat: 287 en 3 parties!

Non, mais sans farce, chaque chose à sa place 113!

Fernand Poliquin, le mécanicien de jeudi soir passé, a eu du travail à faire: voyons Fernand, sa marche ou ça ne marche pas tes patentes! La "4", peux-tu lui donner ce qu'elle veut? Habille-toi donc comme Gabriel Girard pour travailler, ça va aller!

A part deux équipes: celles de Francis et Maurice, les quilleurs de la Ligue mixte Laurier O'Keefe voient venir le détail avec plaisir.

Les "bons" comme les "pas bons" seront servis à souhait! On s'en promet de bien bonnes!

A tous les lecteurs de cette chronique, à notre bon ami commanditaire, à ceux qui s'occupent de nous à la salle, Joyeuses Pâques!

PAULO



Fédération folklorique

□ Lors du congrès annuel tenu dimanche dernier, à Montréal, notre concitoyen, M. Noël Lemaire a été nommé président honoraire de la Fédération Folklorique, section loisirs-danse.

Au Studio Notre-Dame Enr.



... la photo en couleur est à son meilleur C'est l'expérience qui fait le succès!

PHOTOS MARIES: Faites votre rendez-vous à bonne heure afin de vous assurer un souvenir parfait de ce jour attendu.

FI. 348-2818

675 Dorchester Saint-Jean

Célébration
COMMENÇANT
LE 7 AVRIL

CADEAUX GRATUITS.



Panier à linge

Gratuit pour 4 jours
AVEC CHAQUE
ACHAT DE 7 GALLONS
DE GAZOLINE
VALEUR AU DÉTAIL

98¢

TANT QU'IL EN RESTERA

Maints autres usages domestiques. Capacité d'un boisseau. 12" de haut x 16" de diamètre. Jaune, turquoise ou bois de santal. Avec anse solide.

M. LYMBURNER
148 Boul. St-Joseph, Saint-Jean

Nouvelle administration:
Gaston Petrin, gérant



FINA STATION DE SERVICE "FINA" **VOLVO**

ROLAND THIBODEAU
Le confort et la sécurité de la VOLVO surpassent toutes les voitures de sa catégorie.
AUSSI AUTOMOBILES USAGEES
475 boul. du Séminaire Saint-Jean, Qué. Résidence: 346-4156 Garage: 348-3525

Annonces classées
(suite de la page 23)



MINISTÈRE DU TRAVAIL
Avis de modification
Barbiers-coiffeurs —
Région de St-Jean

L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, chapitre 143), que le Syndicat National des Coiffeurs-Coiffeuses et Barbiers de St-Jean et Région (CSN) et l'Association Patronale des Coiffeurs de St-Jean et de la Région lui ont présenté une requête à l'effet d'être acceptés comme parties contractantes au décret numéro 666 du 15 juin 1955 et amendements, relatif au métier de barbier-coiffeur dans la région de St-Jean et Iberville, au lieu et place de: Le Syndicat professionnel des Barbiers-Coiffeurs de St-Jean et d'Iberville, section des Maîtres-Barbiers, Le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean-Iberville, section des employeurs, Le Syndicat professionnel des Barbiers-Coiffeurs de St-Jean et d'Iberville, section des Employés-Barbiers, Le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean-Iberville, section des employés.

L'énumération des parties contractantes s'établira donc comme suit:

"Le Syndicat National des Coiffeurs-Coiffeuses et Barbiers de St-Jean et Région (CSN), d'une part, et L'Association Patronale des Coiffeurs de St-Jean et de la Région, d'autre part".

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la Gazette officielle de Québec.

Durant les trente jours à compter du 26 mars 1966 date de publication de cet avis dans la Gazette officielle de Québec, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre du Travail, Gérard TREMBLAY, Ministère du Travail.



DEPARTMENT OF LABOUR
Notice of amendment
Barbers and Hairdressers
— St. Jean region

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1964, chapter 143), the Honourable Carrier Fortin, Minister of Labour, hereby gives notice that the Syndicat National des Coiffeurs-Coiffeuses et Barbiers de St-Jean et Région (CSN) and l'Association Patronale des Coiffeurs de St-Jean et de la ré-

gion have petitioned him to be accepted as contracting parties to decree number 666 of June 15, 1955 and amendments (Barbering and Hairdressing trades in the St. Jean and Iberville regions) in the place and stead of: Le Syndicat professionnel des Barbiers-Coiffeurs de Saint-Jean et d'Iberville, section des Maîtres-Barbiers; Le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean-Iberville, section des employeurs; Le Syndicat professionnel des Barbiers-Coiffeurs de St-Jean et d'Iberville, section des Employés Barbiers and Le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean-Iberville, section des employés.

The list of contracting parties shall now read as follows: "Le Syndicat National des Coiffeurs-Coiffeuses et Barbiers de St-Jean et Région (CSN), And L'Association Patronale des Coiffeurs de St-Jean et de la Région".

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an Order in Council, which comes into force on the date of its publication in the Quebec Official Gazette.

During the thirty days following March 26, 1966 dated of publication of this notice in the Que-

bec Official Gazette, the Honourable Minister of Labour will consider objections which interested parties may wish to make; objections should be submitted in duplicate if possible. Gérard TREMBLAY, Deputy Minister of Labour, Department of Labour.

Au Centre de Quilles de Rouses Point

- En vedette tous les soirs et le dimanche après-midi, George Price (le grand pianiste de Eura Baitay).
- Samedi soir, grande danse avec la musique de l'artiste Bid Benware. Ce que vous aimez, la musique du style trompette de Harry James ou Charlie Spivac.
- Diners de Pâques servis à partir de midi dans le Lounge Golden Bull. — A venir mardi: L'orgueil de Paducah: Woody Reid.

TV EN COULEUR **VENTE et SERVICE 347-5375**
Centre Electronique
DE ST-JEAN INC.
RADIO - PHONO - STEREO - F.M.

CARTES PROFESSIONNELLES

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923
SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN, ARBOUR, LAFLEUR & CIE
COMPTABLES AGREÉS
MONTREAL Edifice Commission de Transport suite 606-614
159 ouest, rue Craig
Tél. 861-1491
SAINT-JEAN 31, rue Saint-Charles
Tél. 347-5653
Gérald Arbour, C.A.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. 738-1669

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGREÉS
1658 est. Marie-Anne
Tél. 526-5997
MONTREAL
164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Tél. FI. 7-1629
JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE
215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
Maurice Boulais, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772
Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR
204 RICHELIEU ST-JEAN

Jean Hébert, L.S.C., C.A. Rés. 348-8271
J.-Emile Robinson, C.A. Rés. 348-2283
Jacques Tétreault, C.A. Rés. 347-1600
Hébert, Robinson, Tétreault & Cie
COMPTABLES AGREÉS
238a, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 346-4612

A CAUSE DE VOUS

UN MALADE GUÉRIRA
Achetez de préférence chez nos annonceurs!

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETES "C.C.M."
235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

LE COMITE DE LA MORALITE
Canada et Vietnam

Il semble bien que Washington a demandé à Ottawa d'envoyer des combattants au Vietnam, du côté des Américains, ne fût-ce que pour montrer à l'opinion mondiale que nous sommes avec les U.S.A. dans ce conflit qui s'envenime et qui s'éternise.

Certes Johnson a refusé à Pearson de publier les lettres échangées à ce propos mais il semble qu'il s'y agissait d'une certaine aide militaire, "a military token aid".

Chacun des partis politiques canadiens a son opinion sur ce problème et nous n'avons pas l'intention de juger qui a le plus raison. Nous voulons seulement nous demander si le Canada n'a pas quatre ou cinq bons motifs de s'abstenir d'envoyer des combattants contre le Nord-Vietnam.

1. Le Canada fait partie d'une commission internationale de contrôle en Indochine; et ce depuis les accords de Genève en 1954. Il compose avec la Pologne et l'Inde une équipe chargée de surveiller la paix (?) au Vietnam. On ne voit pas comment il pourrait envoyer des combattants actifs pour... surveiller la paix, comment faire la guerre pour contrôler l'absence d'hostilités. On ne voit pas comment le Canada jetterait du napalm sur des femmes et des enfants pour vérifier que la paix existe en Indochine.

On ne voit pas comment il pourrait tuer pour vérifier que la paix est là.

2. Le Canada fait partie des Nations Unies. C'est à ce dernier organisme international et non à un pays isolé de contrôler la paix, par exemple à Chypre et en Jordanie-Israël. Si les Nations Unies entrent en Indochine pour y surveiller une trêve, alors le Canada pourrait envoyer des militaires. Il ferait partie d'une police internationale et n'y irait pas à titre privé.

3. Il est difficile de lire les récentes encycliques et ce qu'elles disent de la guerre et de conclure aussitôt que l'Eglise encouragerait notre intervention au Nord-Vietnam. L'Eglise reconnaît la légitimité de la guerre défensive, quand les frontières d'un pays sont menacées. Ainsi quand Hitler se préparait à envahir l'Angleterre, notre Halifax était menacé. Ainsi quand le Japon pulvérisait Pearl Harbor et s'employait à dominer le Pacifique nous avions un Vancouver qui était menacé. Alors nous pouvions légitimement entrer en guerre défensive. Mais le Nord-Vietnam ne menace pas l'île Vancouver, que nous sachions. L'attaquer serait une démarche offensive difficile à justifier.

4. La guerre en Indochine menace de dégénérer en conflit mondial nucléaire. Attaquer le Nord-Vietnam c'est le forcer à se jeter sous la protection de la Chine et c'est risquer un conflit mondial entre les jaunes et les blancs.

5. Paul VI, dans une allocution, a remarqué que le désir de la paix est en déclin dans le monde depuis la dernière guerre mondiale. "Ce déclin dans la volonté de paix" dit-il, "constitue un grave danger, il peut conduire à des souffrances inimaginables". Le Pape ajoute: "Nous allons parler et reparler de la paix afin d'en éveiller le désir dans le coeur de ceux qui dirigent le sort de l'humanité".

Ottawa pourrait réfléchir à ces cinq raisons et parler clair en ce sens.

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

A VENDRE

Maisons

PROPRIÉTÉ à vendre, (zone commerciale), rue Mayrand. S'adresser à tél. 347-3364 (après 6 heures p.m.). (AV 3303)

MAISON de 8 pièces à vendre, située au village de Napierville. S'adresser à M. Emile Lepage, tél. 245-3577. (AV 3496)

A. LACOLLE
MAISON EN PIERRE à vendre, route 9a, grand terrain. S'adresser par tél. OL 9-0776. (AV 3470)

A VENDRE
A ST-REMI DE NAPIERVILLE
MAISON de 7 pièces, 220 v., eau chaude, radiateur électrique, entrée pour laveuse électrique, prélatris sur planchers. Terrain 63 x 90. Située près de l'école et de l'église. S'adresser à Mme Rolland Meunier, 84, rue Ste-Anne, Saint-Remi de Nap. (AV 3521)

A VENDRE A ST-REMI
MAISON en briques, à deux logements, avec terrain pour bâtir; 1 logement à louer à 30 rue Bédard. Informations: Mme Camille Poupart, St-Isidore, cté de Laprairie. (AV 3540)

BUNGALOW, 5 pièces, en briques, rue Héroux, Ibergville, cour en asphalte, système de chauffage, cave stucco, \$14,000 dont \$500 comptant, balance payable au mois. Tél. 75, Saint-Sébastien. (AV 3546)

A VENDRE OU A LOUER: Maison de ferme, grand terrain, 6 pièces, 220 volts, eau chaude, située à Chambly, près de l'autoroute des Cantons de l'Est. Tél. 658-8077. (AV 3563)

MAISON de 7 pièces à vendre avec hangar, située à 215, 5e avenue, Ibergville. Aussi meubles, cause de décès. Tél. 347-7268. (AV 3568)

A VENDRE
DEVELOPPEMENT, Plage Normand, rang du Bord de l'eau, à Sabrevois, à 1/2 mille du village, subdivision déjà commencée, location de grève du gouvernement. — Aussi: bungalow 4 1/2 pièces, eau courante, hangar, grand terrain. S'adresser à M. Gérard L'Ecuyer, L'Acadie. Tél. 346-4093. (AV 3570)

UNE BATISSE 40 x 80 à vendre, chauffage central, 100 pieds x 200 pieds, possibilité de 400 x 200. Montée Ste-Thérèse. S'adresser à M. Roger Bédard, tél. 454-9902. (AV 3593)

MAISON à vendre, 2e Ligne St-Blaise, pour faire chalet. Aussi trayeuse "Surge" en bonne condition. S'adresser à M. Léopold Girard, Saint-Blaise, 2e Ligne. Tél. 347-7166. (AV 3612)

A VENDRE ou A LOUER: Bungalow, brique, abri d'auto, 3 chambres à coucher, terrassement, disponible le 1er mai, cause départ. S'adresser après 5 h. p.m. à 217, 15e avenue, Ibergville. Tél. 347-1346. (AV 3609)

Chalets

CHALET à vendre. S'adresser à Mme Lucienne Braut. Tél. le jour: 347-3597; soir: 347-3441. (AV 3374)

A CANTIC
PRES DE LACOLLE
CHALET d'été, 3 pièces, à vendre, car-port, terrain 50' x 85', terrasse finie, arbres et cèdres autour. S'adresser par tél. 268-7563. (AV 3500)

CHALET neuf à vendre, situé sur les bords du Richelieu, à Noyan, repris pour dettes, très bon prix, offre raisonnable acceptée, bonne condition de paiement. S'adresser à Rosaire Jannelle, 395 St-Jacques, Napierville. Tél. 245-3348. (AV 3520)

CHALET à vendre, 6 appartements le tout fini "Knobby Pine", eau chaude, douche, installation pour laveuse automatique, 220 v. Informations: tél. 248-2121. (AV 3588)

ATTENTION!
PROPRIÉTAIRE DE CHALET
Item usagés très propres, à vendre: Réfrigérateur, set de cuisine, cuisinière au gaz, lit double. Toute offre raisonnable sera acceptée. Informations: tél. 348-2844. (AV 3611)

CHALET à vendre: 4 chambres, chambre de bain, terrain 75 x 250, situé 17 rang Bord de l'eau, Ibergville. Tél. 347-4014. (AV 3613)

Autos - Motos Bateaux - Tracteurs

CAMION G.M.C. 1956, 1 tonne, parfaite condition. S'adresser à Jean-Paul Bisailon, R.R. No 2, Laprairie. Tél. MI. 3-8695. (AV 3516)

CAMION "Mercury" 1959, 1 tonne, pick-up, en bonne condition, pneus neufs. Informations: 348-8100 de 8 à 9 h. a.m. (AV 3537)

CAMION "International" 1960 à vendre. Très propre. Tél. 346-5903. (AV 3571)

SCOOTER "Lambretta" 1965, 150 C.C. très propre et en très bonne condition. Information: tél. 348-5245. (AV 3578)

TAXI A VENDRE: Ford Galaxie 500, 1965 et Meteor Montcalm 1965. Seul taxi dans la paroisse. Acheur sérieux seulement. S'adresser à M. Roger Primeau, St-Isidore. Tél. 454-3363 ou 454-9019. (AV 3591)

CAMION GMC, 2 1/2 tonnes avec pompeuse, 1960. Informations: tél. 245-3440. (AV 3603)

OLDSMOBILE 2 portes, à vendre, Super 88, hard-top, 1962, tout équipé, cerceau-frein, cerceau-direction, très propre: \$1,600. Informations: Tél. 348-4229. (AV 3615)

CHEVROLET 1956 à vendre. S'adresser par téléphone à 643-8355. (AV 3592)

BUICK 1959 "Invicta" à vendre, 4 portes, automatique, power-brakes, power-steering, radio, air climatisé, aubaine. S'adresser à Mme Noël, Rang St-André, près de la route 52, St-Bernard-de-Lacolle. (AV 3617)

TRACTEUR "Ford-Jubilée". Wagon "Vaichon" sur pneus, 3 sets de roues, capacité de 7 tonnes, à vendre en très bon ordre. S'adresser à Marcel Roy, 1203 Chemin St-Jean, Laprairie. Tél. St-Philippe, 643-8873. (AV 3608)

Terrains

TERRAIN DOUBLE à vendre de "Forme pentagone", situé au coin des rues Bellerive et Beausette, Ibergville, 150 pieds de façade, 100 pieds de profondeur, 68 pieds de large au fond. Pour informations: tél. après 6 heures p.m. à 346-5538. (AV 3299)

A CHAMBLY
TERRAIN à vendre. Magnifique terrain au village de Chambly, prêt à construire, rue Laporte près De Salaberry; dimensions du terrain: 165' x 130'. S'adresser par tél. à CL 9-2322. (AV 2461)

A ST-ALEXANDRE
TERRE A VENDRE, 21 arpents, avec garage et maison. Informations à tél. 347-4193. (AV 3460)

A VENDRE
Avons en disponibilité plusieurs fermes rentables à vendre, toutes situées dans les comtés de Châteauguay, Hemmingford, Laprairie et Saint-Jean.
EXEMPLE: Terre noire, 50 arpents, maison neuve, système de chauffage central, \$16,000; bonnes conditions.
EXEMPLE: Terre franche et terre noire, en tout 256 arpents, bâtisses en bon ordre, le tout avec roulant, \$34,000; bonnes conditions. S'adresser à: Service Immobilier, La Caisse d'Établissement de l'UCC de la Rive-Sud, 76, rue St-André, Saint-Remi, cté Napierville. Tél. 454-2311. (AV 3463)

TERRAINS à vendre, bord de l'eau, De Ste-Thérèse, près de Talon. Informations: tél. 659-0352 le soir, après 6 heures. (AV 3579)

A IBERVILLE
4 TERRAINS A VENDRE, 65' x 100', ainsi qu'un chalet d'été meublé, situés Ferme Kelly.
1 terrain 53' x 100', rue Desjardins.
1 terrain 65' x 100', rue Beauregard, trottoirs et service d'égout rendus.
1 maison, 7 appartements, 8e avenue, 90' x 55' profondeur, sur un coin (commercial).
1 Duplex sur la 1ère rue, centre commercial (6 appartements chacun). Informations: tél. 346-9811 ou 346-4715. (AV 3584)

Divers

TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandeurs de planchers, à partir de \$1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélatris au complet, tuiles à partir de \$0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 3238)

A VENDRE: Poêle et réfrigérateur en très bonne condition. Appeler 348-3568 à Saint-Jean. (AV 3148)

BOUCHERVILLE
VENTE — A SACRIFIER:
Lingerie pour enfants, bon commerce, à vendre ou échanger contre propriété. Cause de santé. Informations: Centre d'achat de Boucherville. Tél. OL 5-5522. (AV 3474)

LAUNDROMAT PLACE ST-PAUL

60, RUE SAINT-PAUL



Ouvert: Lundi au jeudi: 8 a.m. à 11 p.m.
Vendredi et samedi: 8 a.m. à minuit.
Dimanche: 11 a.m. à 11 p.m.

Informations: M. Louis Parent, 35, rue Saint-Paul, Saint-Jean

REPRISE DE FAILLITE

"Arborite": 30¢ le pied.
"Gyproc": 1/2": \$55.00 le mille pieds.
Tuiles plastiques pour chambre de bain et cuisine: 25¢ le pied.
"Préfinis" 4' x 8', couleur uniforme: \$4.25 la feuille.
Briques de ciment imperméables de couleurs variées: \$45.00 le mille.
Broche barbelée: \$6.25 et \$8.25 le rouleau.
Pierres de trottoirs à 50¢.
MOINS 5% si payé dans les 30 jours.
30% D'ESCOMPTE sur la peinture au comptant.
Information:
MAURICE BOURGEOIS INC.
Napierville Tél. 245-3322 (AV 3356)

A VENDRE: 22 portes, 10 1/2 pieds de hauteur, 32 pouces de largeur, pin rouge, panneaux veneer. S'adresser à 250 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 347-3545. (AV 3478)

QUINCAILLERIE moderne, bien située, 3,000 pieds carrés. Cadeaux, jouets, sport. S'adresser à tél. 347-1400. (AV 3436)

A VENDRE: Pompe à l'eau, abreuvoir pour vaches, tuyaux plastique de toutes les grosseurs, "boilers"; 1 chaudière, 1 râtelier "Tiller", moteur électrique, réservoir à l'eau, couteau à tôle électrique, compresseur à l'air, pièces d'automobile, balance publique, environ 40,000 livres. Informations: "Le Paradis des Aubaines", 89a, route 40a, Ibergville. Tél. 347-1224. (AV 3440)

SCIE A CHAÎNE "McCulloch" No 200, usagée, en bon ordre, vendrais pour balance de finance: balance \$79.00. S'adresser à Ethier & Frères, Saint-Blaise, P.Q. (AV 3483)

PIANO USAGE, propre, en bon ordre. Aubaine à \$79.00. S'adresser à Ethier & Frères, St-Blaise. (AV 3484)

STEREO CABINET à vendre, fini noyer, 8 lampes, AM-FM, presque neuf, sacrifierait pour balance de finance à \$138.22. S'adresser à Ethier & Frères, St-Blaise; tél. 346-3122. (AV 3485)

SET DE SALON sectionnel, 2 morceaux, à vendre. Aubaine à \$39.00. S'adresser à Ethier & Frères, St-Blaise; tél. 346-3122. (AV 3486)

LAVEUSE automatique "Inglist", Liberator en bon ordre; seulement \$109.00. S'adresser à Ethier & Frères, St-Blaise. (AV 3487)

CANICHES "Toy" enregistrés à vendre. S'adresser à M. H. Sénécal. Tél. 347-1792. (AV 3501)

DOMPEUSE de camion à vendre, marque "Brandford", avec boîte de 7 pieds largeur par 12 pieds de longueur et 5 pieds de haut, en parfaite condition. S'adresser à: Raymond Potvin, Saint-Remi. Tél. 454-3694. (AV 3502)

A VENDRE: Instruments de musique. Batterie complète neuve à vendre, valeur de \$229 pour \$125. Informations: Verchères, tél. 583-3768. (AV 3528)

ACCORDÉON, marque "Accordiana", 120 basses, servi seulement pour leçons, plusieurs cahiers de musique avec lutrin, chronomètre, a été payé \$360, à sacrifier. Tél. 347-7083. (AV 3532)

RESTAURANT A VENDRE, tout équipé, près écoles, manufacture. Bon chiffre d'affaires, cause de maladie, léger comptant, échange considéré, personne sérieuse seulement. Informations: tél. 347-4396 le soir de 8 à 10 h. (AV 3536)

VENTE DE LIQUIDATION D'USINE

Ameublement de chambre à coucher, salle à manger et salon. Aussi réfrigérateurs usagés, poêles électriques, peintures. Prix avantageux. Tél. à 348-8100 entre 8 h. et 9 h. a.m. ou entre midi et 1 h. (AV 3548)

BOUCHERIE à vendre avec bon chiffre d'affaires, équipement presque neuf. Cause maladie. S'adresser par tél. à 347-1625, du lundi au jeudi. (AV 3552)

CRUSER à vendre, 30' de longueur, marque "Lepage-Craft" 1963, moteur inboard et outboard, en parfaite condition, très propre. S'adresser le jour à Ibergville, tél. 346-6868 ou le soir à Saint-Jean, tél. 348-3577. (3545)

AVOINE DE SEMENCE "Garry" provenant d'une semence enregistrée avec test de germination de 100%. S'adresser à Guy Viau, St-Isidore. Tél. 454-2220. (AV 3576)

12 TONNES DE PAILLE pressée, de bonne qualité. S'adresser à M. Emile Dupuis, Hensrysburg, cté St-Jean. Tél. 246-3327. (AV 3577)

UNE SELLE anglaise à vendre, en cuir, de première qualité, selle et bride, set complet. Informations: M. Clovis Bourgeois, tél. 245-3322. (AV 3580)

CANTINE A PATATES FRITES, à vendre, démontable, équipée au complet. S'adresser en fin de semaine à tél. 643-8362. (AV 3586)

COMPTOIR FERME, réfrigéré à vendre, pour commerce de viande, marque "Sani-Cold", 8 pieds, en bonne condition. Tél. 348-2121. (AV 3587)

RESERVOIR A LAIT à vendre, en vrac, capacité 300 gallons, marque "Zéro", garantie transférable à l'acheteur. S'adresser à M. Réjean Lévesque, St-Edouard de Napierville. Tél. 454-2704. (AV 3589)

A VENDRE: Avoine venant de semences certifiées. — Aussi vaches fraîches au lait. Camion G.M.C., 3 tonnes, 1953, bonne condition. S'adresser à Réginald Lefebvre, tél. 454-2793, St-Remi. (AV 3595)

A ST-OURS
J'AI DU FOURRAGE vert et de la paille à vendre. Aussi de la planche sèche, un tracteur. S'adresser à M. Elie Provost, Saint-Ours, Qué. (AV 3596)

MOBILIER DE SALON, 3 sections à vendre, 2 lampes de salon, cabinet à brisson, lampe de table de salon. Robe de mariée avec voile 1/2 grandeur 14 ans. S'adresser à: 116 St-Paul, St-Jean. Tél. 348-5608. (AV 3597)

UNE SCIE-RONDE à vendre en très bonne condition. S'adresser à M. Yvon Denome, Route Rurale No 3, Napierville. (AV 3602)

A VENDRE: Poêle électrique de marque "Frigidaire", longueur 40", 4 ronds, lit 3/4, matelas à ressorts et sommier, sofa-lit et matelas. S'adresser à 115 rue Champmain, Saint-Jean. (AV 3605)

TELEVISION usagée à vendre: \$55.00. S'adresser à 16 rue Beau-lieu, Lacolle. Tél. 246-3724. (AV 3614)

A VENDRE: AUBAINE: 50 cages à lapins d'élevage, mangeoire automatique et abreuvoirs: \$3.00 la cage. S'adresser à Mme Noël, Rg St-André, près de la route 52, St-Bernard-de-Lacolle. (AV 3616)

AVOINE de semence "Garry" à vendre. S'adresser à M. Gaston Robert, St-Mathieu, cté Laprairie; tél. Mission 3-8681. (AV 3607)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. Fl. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec

Annonces classées

TRAYEUSE De Laval, capacité pour 10 vaches, toute équipée. Séparateur "De Laval Stanley", électrique, capacité 15. Pompe à eau "Fairbank", automatique. Deux jeunes juments de selle bien dressées. S'adresser à M. Ricardo Tremblay, St-Philippe, cdt Laprairie. Tél. 643-8603. (A.V. 3610)

A VENDRE: Cuisinière électrique, combinée, pour chauffage à l'huile. Réfrigérateur "Kelvinator". Mobilier de chambre à coucher comprenant 1 lit avec bureau et chaise. Lessiveuse "Inglis", plusieurs autres articles ménagers. Le tout en excellente condition. Informations: tél. 348-8691 ou 347-1874. (A.V. 3606)

À LOUER

Logis

LOGIS à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. 346-3614. (AL 2201)

LOGIS chauffé à louer, 5 pièces, construction neuve, situé à 403, rue St-Michel, St-Jean. S'adresser sur les lieux après 5 h. (AL 3538)

A LOUER: 2 grandes pièces éclairées, chauffées, pouvant faire la cuisine, près de l'église et l'école. Libre immédiatement. S'adresser à 92, rue Cousins, St-Jean. Tél. 346-6175. (AL 3503)

LOGIS A LOUER, rue Normandie, St-Gérard, un bas, 5 pièces, chauffé, installation laveuse et sècheuse. S'adresser à 691 Dorchester, apt 5, St-Jean. Tél. 348-8101. (AL 3512)

BUREAU A LOUER: 29 x 35, chauffé, \$90 par mois, libre le 1er mai. Informations: André Lebeau, 212 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 347-2369. (AL 3454)

BUREAU A LOUER. S'adresser au Dr R. Poirier, 227 rue Longueuil, St-Jean. (AL 3241)

BUNGALOW moderne à louer avec toutes les commodités. Salon, cuisine, 3 chambres à coucher, libre le 1er mai, \$100 par mois. Situé à 921 rue Vincolette, Iberville. Tél. 348-2113. (AL 3559)

LOGIS de 5 pièces à louer, situé à 188 Masseau, à Iberville. S'adresser à M. Fernand Coupal, 188 Masseau, Iberville. Tél. 346-9634. (AL 3556)

A LOUER: Appartement chauffé et moderne de 4 pièces, construction neuve, cave, installation pour laveuse automatique et sècheuse, libre immédiatement, \$75 par mois, 912 rue Vincolette, Iberville. Tél. 348-2113. (AL 3558)

LOGIS à louer, 272 rue St-Germain, 3 grandes pièces, ménage fait à neuf. Libre pour le 1er mai. S'adresser à tél. 346-5279. (AL 3567)

A L'ACADIE

A LOUER, local de 27' x 40', pouvant servir pour commerce avec hangar, 2 pompes à essence installées, libre immédiatement. S'adresser à M. Gérard L'Ecuyer, L'Acadie. (AL 3569)

A LOUER, sur le boulevard St-Joseph, 3 pièces, un haut, réservoir, eau chaude, chambre de bain, \$32.00 par mois. S'adresser à 155 St-Louis, St-Jean. Tél. 348-4237. (AL 3619)

LOGIS neuf à louer, 5 pièces. S'adresser à 946 St-Jacques, St-Jean. Tél. 347-3737. (AL 3581)

LOGIS 5 pièces à louer, ménage fait, bien éclairé, 220 v., situé paroisse St-Lucien. S'adresser à tél. 346-3357, le soir seulement. (AL 3585)

A LOUER: Restaurant "Au Casserolette", quick lunch, au village de St-Luc. S'adresser à M. Marcel Courville, 322, Village St-Luc. (AL 3598)

A LOUER: Bungalow, 5 pièces, 220 volts, système de chauffage, à 404 rue Riendeau, Iberville. Aussi abellier 34 x 38, blocs, 220 volts, système de chauffage, eau; égrout, toilette, à 488 rue Riendeau, Iberville. S'adresser à 330 rue Laurier, St-Jean. (AL 3601)

LOGIS à louer, 3 pièces, 273 rue St-Jacques, St-Jean. S'adresser à 216, rue Collin, St-Jean. Tél. 346-9333. (AL 3599)

A LOUER: Beau logement, 4 1/2 grandes pièces, 2e étage, à quelques pas de l'église, école, magasins, manufactures, etc., grande cour: \$60.00 par mois. Aussi salon de coiffure à louer, tout meublé. S'adresser à 129 rue St-Louis, angle Grégoire, St-Jean. Tél. 348-4200. (AL 3600)

DIVERS

ATTENTION!

Pour réparation de balayuse électrique...

de toutes marques et à vendre balayuse de seconde-main en très bonne condition. Prix spécial. S'adresser à G. Fleury, 208 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9565. (D 3395)

IMPOT

Rapport fédéral et provincial, discription assurée. S'adresser à M. Vital Goulet, 315 rue Phaneuf, St-Jean. (D 3353)

FILTER QUEEN

Système sanitaire pour le foyer

Pour nettoyage rapide, facile, hygiénique, éliminer poussière, microbes de la maison, protéger les personnes allergiques.

G. FLEURY vente et service 208, rue Bouthillier Saint-Jean Tél. 346-9565 (D 3196)

NOUS ACHETONS FERRAILLE: cuivre, cope, plomb, aluminium, ferraille de toutes sortes; aussi automobiles et camions. S'adresser à: **LE PARADIS DES AUBAINES**, 89a, route 40a, Iberville. (D 3438)

LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'hôtel St-Jean les 13 et 14 avril, pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et écornés. Pour rendez-vous, tél. 346-6886, hôtel St-Jean. (D 3284)

ENCAN public et volontaire chez M. Ernest Cusson, à St-Bernard-de-Lacolle (Henrysburg), R.R. No 1. Le 9 avril à 11 h. p.m. Ménage de maison et divers articles trop longs à énumérer seront vendus. (D 3562)

OUVRIERIE D'UN GARAGE DE DEBOSSAGE ET DE PEINTURE, lundi le 11 avril à la demeure de M. Jean-Paul Levert. S'adresser à M. Denis Greer, Sherrington Tél. 454-9759. (D 3590)

VOTRE GRAND-MERE L'EMPLOYAIT! L'Herbe "Savoyane" (Fila d'Or), connue depuis bien des années comme traitement contre les Ulcères de la bouche, Blessures de dentier, Boutons ulcéreux et Gencives tendres, est simplement l'un des nombreux ingrédients spéciaux dans la médecine Fletcher's pour maux de la Bouche, qui la rend si efficace pour résoudre ces problèmes. \$1.00 chez la Pharmacie SAGALA et autres pharmacies. (D 3582)

ON DEMANDE

MANUFACTURIER DE VETEMENTS POUR DAMES, nationalement connu, a une opportunité excellente pour 2 dames cultivées et ambitieuses, de l'assistance sera donné pour établir un commerce profitable. Pour entrevue personnelle, écrivez à: Mme Armand Allix, 165, 8e avenue, Iberville. (OD 3543)

ON DEMANDE: Jeune fille ou femme pour travail à temps partiel, 3 soirs par semaine, 2 heures de travail par soir: \$40.00. S'adresser à St-Remi, tél. 454-2162. (OD 3594)

VENDEUR DEMANDE

Nous pensons qu'un bon vendeur mérite une reconnaissance pour ses oeuvres... des comptes qui se répètent et augmentent... les soirées et fins de semaine chez lui... faire des appels chez les commerçants durant le jour... une protection de ses propres comptes... pas de limite sur son salaire... la sécurité. Nous sommes une compagnie internationale de publicité qui peut vous offrir cette opportunité. Il y a une ouverture présentement dans ce territoire exclusif. Bâissez-vous un avenir enviable en vous adressant à: A. Talbot Ltée, 1419 rue Montcalm, Montréal. Tél. 521-7131. (OD 3550)

REPARATION DE MACHINES A COUDRE

de toutes marques Pièces, aiguilles, moteurs **Appelez 348-3268** **CENTRE DE COUTURE NECCHI** 22 Place du Marché Saint-Jean **Germain Kéroack, prop.** **Lionel Fortin, rep.**



NOUVELLE ADRESSE

Mlle POULIN CHAPEAUX

Edifice Woolworth

2e étage — Chambre 12

192, rue Richelieu ou 26 rue Saint-Jacques

Saint-Jean

Tél. 347-4683

MECANICIEN DEMANDE pour réparation de machines à coudre, emploi permanent, assurance-groupe, congés pays, etc... Salaire selon expérience. S'adresser à M. S'ean, 971 Galt ouest, Sherbrooke, P.Q. (OD 3620)

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné qu'un contrat signé le 16 novembre 1964 aux termes duquel toutes les créances présentes et futures de Blackpool Brokerage furent vendues à Banque Canadienne Impériale de Commerce fut enregistré le 21 mars 1966 au Bureau d'Enregistrement, Division d'Enregistrement de Saint-Jean, sous le numéro 93153. (ce 22 mars 1966. Banque Canadienne Impériale de Commerce, par J.N.R. Martin)

AVIS PUBLIC MUNICIPALITE SCOLAIRE

DE SAINT-JEAN, P.Q. Province de Québec, Municipalité scolaire de Saint-Jean, comté de Saint-Jean

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toute personne qui, en vertu de l'article 125 du Code Scolaire, a droit de voter aux élections des Commissaires des QUARTIERS numéro QUATRE (IV) et numéro SEPT (VII), que la liste des personnes qui ont la qualité d'électeur pour ces dits quartiers de la MUNICIPALITE SCOLAIRE DE ST-JEAN, est déposée dans mon bureau, 185, rue Mercier, où elle peut être examinée par les intéressés, pendant QUINZE (15) jours à compter de cet avis; durant ce temps, quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été omis ou inscrit sans droit sur la liste, peut déposer à ce sujet à mon bureau une demande écrite en inscription ou en radiation. Donnée à Saint-Jean, ce 29e jour de mars 1965. Stanislas DESROCHERS, Secrétaire-trésorier

(suite à la page 21)

Ouvriers demandés

Ayant expérience en soudure à l'arc électrique et dans le travail de métal en feuilles

Salaire selon classification.

S'ADRESSER A

St. Johns Sheet Metal Ltd.

320, rue St-Michel

Saint-Jean, P.Q.

OPERATRICE SENIOR POUR "KEY PUNCH IBM"

Nous avons une ouverture pour une personne qualifiée, avec expérience, comme opératrice de "KEY PUNCH IBM".

Les candidates qualifiées sont invitées à faire application au:

GERANT DU PERSONNEL

CHO-WOOD PRODUCTS LTD.

600 boul. Industriel, Saint-Jean

Tél. 348-4948, local 33

Membre de la Corporation des Courtiers de la province

IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

95, rue Richelieu, St-Jean

Tél. 347-5511

— 3 VENDEURS —

Guy Normand, courtier
Nicholas Thibodeau, agent
Robert Gauthier, agent

PREZ DE ST-JEAN: propriété commerciale, neuve, magasin et logis de 5 pces, terrain 60 x 125, affaires pour les 10 premiers mois: \$16,000.00. Demandes à voter. ***
ST-JEAN, centre de la ville, articles de fumoirs, cabanons, journaux, affaires \$1,000 par semaine. Installé depuis 12 ans. A voter. ***
ST-JEAN: restaurant, équipement complet, avec logis de 3 pièces, affaires \$10,000 par semaine. Installé depuis 12 ans. A voter. ***
ST-JEAN: bungalow 5 pces, chauffage, système de chauffage, terrain 60 x 110, passage asphalté. Prix: \$10,000, demandes à voter. ***

Soirée de sobriété

**Pat Girard et René Bernard
au Séminaire de Saint-Jean, le 12**

Un jeune homme qui a connu la misère et les misères, le célèbre Pat Girard devenu animateur de Loisirs, rendra témoignage et fera part de son expérience en matière de sobriété et d'alcoolisme. Celui qui a connu le tabac et autres cho-

rié agrémentera la soirée. En vedette, M. René Bernard, réputé saxophoniste de Saint-Jean et du Séminaire. Plusieurs fois boursier de l'Association des Fanfares du Québec, M. Bernard doit participer l'été prochain à une tournée de concerts en Europe.



RENE BERNARD

ses participera à la soirée de Sobriété à l'auditorium du Séminaire, le mardi 12 avril à 8 h. p.m.

Les Jeunes Lacordaire du Séminaire invitent à cette soirée leurs professeurs, leurs confrères étudiants et leurs parents, les apôtres des différents Cercles Lacordaire du diocèse et toute la population de Saint-Jean. Entrée libre, aucune sollicitation au cours de la soirée.

Un programme récréatif très va-

**M. Paul Beaulieu
en Europe**

Le député Paul Beaulieu vient d'être choisi par le parti Progressiste-Conservateur comme représentant officiel de ce parti, à l'occasion d'une visite de bonne entente entre le Canada et la France durant quinze jours.

Le représentant du comté de St-Jean-Iberville-Napierville s'envolera à bord d'un super réacté jeudi le 14 avril prochain pour cette



M. PAUL BEAULIEU

visite avec des représentants du gouvernement canadien.

M. Paul Beaulieu fait partie d'une délégation inter-parlementaire qui, chaque année, se rend en Europe pour maintenir les contacts intimes avec les dirigeants de ces divers pays de l'Europe.

Cette tournée de bonne entente se terminera vers le 17 avril prochain.

UN AMBASSADEUR

Pour le député de la circonscription au fédéral, c'est un honneur qu'il vient de recevoir des membres de son parti puisqu'il est le seul Canadien de langue française à se rendre avec cette délégation

Service postal: Saint-Jean et Iberville

● VENDREDI SAINT ET LUNDI DE PAQUES

Vendredi Saint, le 8 avril 1966 sera observé comme congé statutaire et le service suivant sera donné ce jour-là.

Il n'y aura pas de service de livraison par facteurs.

Les guichets seront fermés toute la journée.

La salle des cases postales sera ouverte de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.

La levée des boîtes aux lettres de rues se fera selon l'horaire du dimanche.

Les bureaux auxiliaires seront fermés de même que la Succursale Postale Iberville et il n'y aura pas de service sur les routes rurales.

Les dépêches seront acheminées du bureau principal jusqu'à 6 h. du soir.

Il sera possible de se procurer des timbres poste en utilisant la distributrice automatique installée à l'extérieur de l'entrée du bureau principal à la Succursale Postale Iberville et aux bureaux auxiliaires.

Lundi de Pâques, le 11 avril, un service complet et régulier sera donné avec livraison par facteurs et service aux guichets, etc.

**La SEMAINE DE PAQUES
dans les magasins de Saint-Jean**

JEUDI: ouverts jusqu'à 9 heures 30

**VENDREDI-SAINT: ouverts de 9 heures a.m. à 1 heure p.m.
fermés de 1 heure p.m. à 5 heures 30 p.m.
ouverts de 5 heures 30 p.m. à 9 heures 30 p.m.**

Magasins à étalages

F. W. Woolworth
United 5c to \$1.00
Greenberg's

Bijouteries

Bijouterie Lapalme
Roland Gaboriault
Harbeck & Lasnier
Oscar Jackson
Maurice Papineau

Confections pour dames

Mademoiselle
La Lingerie Martin
Berg's
Maison Vogue

Confections pour hommes

Paul Dussault Inc. (fermé lundi)
Marcel Ménard (fermé lundi)
Marcel Plouffe (fermé lundi)

Frs Payette & Fils
Le Cavalier
Jos Trifiro & Frères

Magasins de chaussures

G. St-Germain & Fils
Trans-Canada Shoe
Chaussures Marcel Inc.
Alcide Trahan Ltée
Chaussures Caméo
G. Cinq-Mars Enr.



Fl. 6-4476

Honoré Mounier

Courtier d'assurance agréé

Edifice Lanier & Galipeau

112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

LE RICHELIEU

LE MEILLEUR AMI DE VOS VETEMENTS Fl. 6-6024

NETTOYEUR

LAPOINTE

130 ST-GEORGES

ST-JEAN, QUE.

CLEANING INC.

JEUDI, LE 7 AVRIL 1966

Deuxième section

Dans le comté Laprairie-Napierville

Jean-Jacques Mercier candidat U.N.

Lors d'un ralliement politique qui se tenait, dimanche dernier, à l'école St-Joseph, à Laprairie, M. Jean-Jacques Mercier, journaliste et directeur de La Voix Populaire, président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, a été élu candidat de l'Union Nationale pour le comté de Laprairie-Napierville. M. Mercier s'était présenté comme candidat U.N. dans St-Henri, Montréal, en 1962.

Deux autres candidats étaient également en lice. Il s'agit de MM. Yvon Brisson et Emile Côté. Cette convention de l'Union Nationale qui réunissait environ 800 personnes était sous la présidence d'honneur de Me Jean Bruneau, ancien député de l'UN pour le comté de Chambly.

M. Jean-Paul Cloutier, député à l'Assemblée législative pour le comté de Montmagny était le conférencier invité.

Dans un bref discours d'acceptation, le nouveau porte-étendard du parti de l'Union Nationale pour le comté de Napierville-Laprairie, M. Jean-Jacques Mercier, a exprimé sa vive reconnaissance à tous les délégués présents pour cette convention.

M. Mercier a affirmé que le régime Lesage était un régime anti-familial, à la base même, alors que dans le domaine de l'éducation, les

parents n'ont plus rien à dire.

Le candidat de l'UN du comté de Napierville-Laprairie, a souligné que le gouvernement Lesage était un régime anti-ouvrier, alors qu'il y règne des grèves un peu partout à travers la Belle province.

Parlant des problèmes régionaux, M. Jean-Jacques Mercier a dit qu'il fera tout en son possible, s'il est élu, lors du prochain scrutin provincial, pour régler le problème des routes secondaires devenues impraticables dans ce comté rural et urbain.

Enfin, il a promis d'appuyer le programme du parti de l'Union Nationale; et il s'engage formellement à travailler à l'essor agricole et industriel du comté de Napierville-Laprairie.

On pouvait remarquer sur l'estrade d'honneur: M. Louis Ricard, président de la Jeunesse Nationale du comté; M. Léo Moquin, secrétaire de l'Association; Mme Paul Bourdeau, présidente de l'Association féminine de l'Union Nationale pour le comté de Napierville-Laprairie; M. Jean-Paul Cloutier, député de l'UN du comté de Montmagny; Me Jean Bruneau, président de l'assemblée et M. Paul Godin, président de l'Association de l'Union Nationale du comté de Napierville-Laprairie.



M. JEAN-JACQUES MERCIER



Première femme député Néo-Démocrate aux Communes

(JCR). — Mme Grace Woodsworth MacInnis est la première femme député du Nouveau Parti Démocratique à siéger aux Communes. Elle y représente le comté de Vancouver-Kingsway. Ces jours derniers elle était l'invitée de Mme Jeanne d'Arc Morin qui fut candidate NPD dans le comté de Longueuil lors des dernières élections fédérales. Mme MacInnis s'intéresse surtout aux problèmes d'aspect humain, ceux qui touchent la famille, les pauvres et les gens qui vivent dans l'insécurité constante.

(Photo par Clayton)

Elections chez les néo-démocrates

LONGUEUIL (JCR). — Le 29 mars dernier l'Association du

didat. Si réellement les choses se passent comme cela, on peut s'attendre à des surprises.

Notre sondage nous a permis d'établir que quatre candidats ont sérieusement l'intention de briguer les suffrages. Trois sont de Jacques-Cartier, un autre habite Boucherville. Ils sont MM. Marc Boivin, résident du Domaine Belle-Érève, gérant des ventes d'une industrie de St-Hubert, fabricant d'équipement pour transport lourd; Septime Daigle, employé dans la construction; Donat M. Matteo, courtier en assurances et F. René de Cotret, président de compagnie et résident de Boucherville.

L'Association de l'Union Nationale pour le comté de Taillon s'est dernièrement donné un nouvel exécutif. Le président est M. René Provost, la vice-présidente, Mme Maria Grand'Maison et la secrétaire Mme Bernadette Paquin.

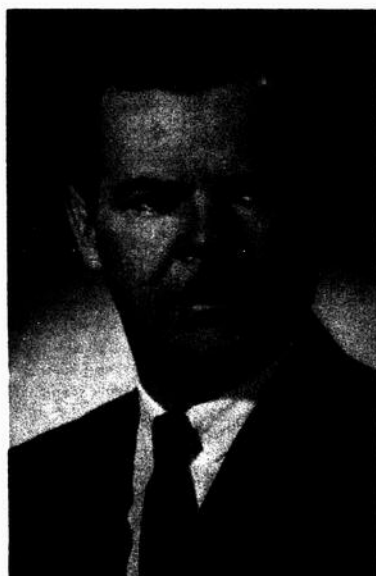
Nouveau Parti Démocratique du comté fédéral de Longueuil tenait son assemblée régulière. Ce comté, après le remaniement de la carte électorale, ne comprendra plus que les villes de Longueuil, Jacques-Cartier et Laflèche. C'est pourquoi l'Association NPD dut elle aussi remanier ses cadres.

Furent élus sur le nouvel exécutif: président, M. André Bahl; vice-président: M. Paul-Emile Lapointe; secrétaire: Mme Jeanne Lapointe; trésorier: M. Julius Schearing et quatre directeurs: M. le Dr Paul Ferron, Mme Jeanne d'Arc Morin, M. Paul Glazer et M. Jean-Charles Roy.

LA
CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER



L'Union Nationale dans Taillon



M. MARC BOIVIN

JACQUES-CARTIER (JCR). — L'Union Nationale n'a pas encore fait le choix de son candidat dans le comté de Taillon. Un rapide sondage n'a pas permis de définir la date et les modalités de la convention. Même les membres du bureau de direction de l'Association du comté ne connaissent pas la date de la convention et ne savent pas de quelle manière sera élu ou choisi leur candidat. Certains prétendent que malgré les efforts de démocratisation du Parti il n'existe pas de règlement clair à cet effet. On est porté à croire que le candidat officiel sera élu par des délégués qui eux seront nommés par un comité spécial d'une part et d'autre part par des délégués choisis dans la salle lors de la convention. De plus il n'y aurait pas de date limite pour présenter un candidat. Ce qui veut dire que le

jour même de la convention tout membre pourra présenter un can-



M. F. RENÉ DE COTRET

F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques
Saint-Jean

Tél. 347-7585

Ouvert le vendredi soir de 7 h. à 9 h.

HEURES DE BUREAU

9 h. a.m. à 5 h. p.m. — Samedi 9 h. a.m. à 12 h. p.m.

A votre service
depuis 40 ans



PROTECTION

Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, confiez vos assurances à ceux que vous connaissez bien



JEAN PAYETTE
tél. 348-3675



F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491



ROLAND KRUSE
tél. 346-4507

Les policiers de Cité J.-Cartier ont un nouveau contrat de travail

JACQUES-CARTIER. — La Cité de Jacques-Cartier a signé récemment, avec le syndicat représentant ses soixante policiers, une nouvelle convention collective de travail de deux ans, qui procure à ces derniers de nombreux avantages.

M. Robert Bisaillon, C.R.I., Directeur du Personnel, déclare que selon son avis, les Membres du Conseil Municipal et les policiers de Jacques-Cartier peuvent être mutuellement fiers de ce contrat de travail qui fait presque école en ce qui a trait aux clauses de promotions et ancienneté, à la procédure de griefs et aux bourses d'études variant de 50 à 100% pour tous ceux qui désirent s'inscrire et suivre des cours.

Les salaires des recrues seront de \$3,900.00 cette année et de \$4,160.00 l'an prochain. Après quatre ans de services, les salaires des policiers passeront de \$6,344.00 cette année et à \$6,864.00 l'an prochain.

Les détectives reçoivent cette année \$6,916.00 et l'an prochain,

ils toucheront \$7,384.00 par année.

Les sergents-détectives reçoivent cette année \$7,124.00 et l'an prochain, ils toucheront \$7,644.00.

Les sergents de la Gendarmerie reçoivent cette année \$6,916.00 lequel salaire sera majoré à \$7,384.00 pour l'année 1967. Les lieutenants de la Gendarmerie touchent cette année \$7,124.00 lequel salaire sera majoré à \$7,644.00 au cours de l'année 1967.

Au chapitre des jours de congés-maladie, les policiers bénéficieront dès leur entrée, d'un jour et quart (1¼) par mois en maladie et les policiers qui accumuleront ou ont accumulé cinquante-cinq (55) jours de crédit en jours de maladie, continueront de bénéficier d'un jour et quart (1¼) par mois de crédit, mais ce nouveau crédit s'accumulera en un fonds distinct au sein duquel le policier qui est malade, puise d'abord, au cours d'une année, et dont le solde seulement est payable à raison d'une journée de salaire régulier par jour

de crédit accumulé au cours d'une même année et qui lui est dû le 31 décembre de l'année. Le policier qui est malade, bénéficie en plus, d'une assurance comportant l'indemnité assurance-salaire. En résumé, la banque de jour de crédit en maladie se limite à cinquante-cinq jours et le solde du surplus accumulé chaque année, est payé en monnaie à chaque policier à la fin de l'année de calendrier.

La convention collective prévoit onze jours de congés fériés par année que le policier peut, soit utiliser en vacances ou pour lesquels il est payé en surplus. Les vacances annuelles du policier sont de deux semaines après un an d'ancienneté et de trois semaines après huit ans d'ancienneté, lesquelles lui deviennent dues à sa date anniversaire au cours d'une année.

Le temps supplémentaire, c'est-à-dire les heures de travail faites précédant ou la suite du quart du policier, sont rémunérées à raison du temps majoré de sommes fixes soit de \$1.00 l'heure pour le policier de quatrième année et de \$1.25 l'heure pour le policier de cinquième année et tout autre rang supérieur couvert par le contrat collectif.

La Cité désire encourager tous les policiers réguliers à se perfectionner et afin de promouvoir l'intérêt et l'ambition de ses employés, la Cité a convenu d'offrir des bourses d'études à tous policiers réguliers suivant un cours d'une maison d'enseignement reconnue, offrant ainsi de 50 à 100% du coût facturé par cette maison d'enseignement, une fois que le policier a passé avec succès les examens officiels de cette maison d'enseignement reconnue. Le pourcentage de la note de réussite est le guide pour établir le montant de la bourse.

La clause explicitant la procédure de griefs prévoit suffisamment d'étapes pour clarifier toute mécontentement, litige ou grief et fait l'objet d'une pièce de résistance au sein de la convention. Il en est de même pour la clause concernant l'ancienneté et les promotions, lesquelles précisent que les examens pour les promotions doivent être écrits et il peut y avoir un examen oral. Les points attribués sont basés sur le barème suivant:

| | |
|-----------------------------|-----|
| Examen écrit | 70% |
| Examen oral | 10% |
| L'ancienneté | 10% |
| Appréciation sur le travail | 10% |

aux résultats équivalent l'ancienneté prévaut.

Dans le cas où il n'y aurait pas d'examen oral, l'examen écrit compte pour 80%. L'ancienneté, comme facteur d'appréciation du mérite, ne s'applique qu'aux candidats qui auront réussi l'examen.

La Fraternité des Policiers de Jacques-Cartier Inc. s'est engagée, au sein de ce contrat pour toute la durée, à ne s'affilier comme association à aucun groupement politique et à ne pas exiger ni tolérer telle affiliation politique d'aucun de ses membres.

En plus du salaire mentionné, la Cité paie suivant la date d'entrée respective de chacun des membres du Service de la Police de la Cité de Jacques-Cartier, les paies de services conventionnelles soit:

| | |
|----------|-----------------------|
| \$ 52.00 | après cinq ans, |
| \$104.00 | après dix ans, |
| 156.00 | après quinze ans, |
| \$208.00 | après vingt ans, |
| \$260.00 | après vingt-cinq ans. |

La Cité fournit, sans frais au policier, un exemplaire du Code Criminel et du Code de la Route du Québec, et elle place à la disposition des officiers les volumes en régence au Code Civil et au Code Criminel, nécessaires à la saine administration d'un Poste de Police.

Ce contrat de travail fut signé ces jours derniers et il sera en vigueur jusqu'au 30 novembre 1967.

Décès de M. Médard Deniger

(JCR). — M. Médard Deniger est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 27 mars 1966 à l'âge de 53 ans. M. Deniger était président de Longueuil Automobile Limitée.



M. MEDAIRD DENIGER

Il laisse dans le deuil son épouse née Lorraine Mousseau, trois enfants: Robert, Pierre et Louise (Mme Pilon) et un gendre, M. Donald Pilon.

Le service a été chanté mercredi le 30 mars en l'église St-Antoine de Paroisse et l'inhumation au cimetière de Longueuil.

M. Deniger était un homme d'affaires très bien connu. Sa vie fut consacrée à la chose publique. Il fut tour à tour commissaire scolaire, président de la Commission scolaire, marguillier, échevin, président de la Caisse populaire, président du Cercle social du comité de Chambly. Lors de son décès il était président de la campagne de souscription de la paroisse St-Antoine.

LAFLECHE

Centre des Jeunes

Grande soirée au Centre des jeunes de Lafleche le soir de Pâques avec le remarquable "Don Juan". Pour ceux qui l'ignorent, encore, le Centre des Jeunes est situé au 2060 Holmes, à Lafleche.



L'art de la photographie

(JCR). — Le docteur Jean-Claude Marcoux, d.c., explique à son auditoire du Richelieu-Longueuil les procédés photographiques et l'art de la photographie. On le voit tenant à la main une lentille. M. Guillaume Gagnon, architecte et président du club semble se moquer des savantes remarques de son confrère. Pour bien prouver son savoir faire le docteur Marcoux fit ensuite des projections de diapositives prises lors de récents voyages. L'outillage photographique avait été prêté pour la circonstance par le Studio Longueuil (Photo par Clayton)



Nouveau directeur

(JCR). — Lors d'une assemblée du Collège des Chiropraticiens tenue à l'hôtel Reine-Elizabeth le Dr Jean-Claude Marcoux, d.c., de Longueuil, a été élu directeur du district de la Rivière-Sud de ce groupement.



Parade de modes

L'Association des femmes libérales du comté de Taillon (secteur Jacques-Cartier) recevait ses membres lors d'une parade de modes en l'hôtel Labarre jeudi le 31 mars dernier. Ce fut un vif succès. Cette photo prise à l'issue de cette manifestation nous fait voir M. Réal Gendron qui présenta la mode masculine; Mme Pierrette Champoux, commentatrice de la mode féminine; Mlle Lorraine Paiement, couturière et Mme Aline Desrosiers qui fit les commentaires sur les fourrures. Cette parade était organisée par Mme Denis Vincent, présidente de l'Association.

(Photo par Clayton)



Prêts étudiants Artisans

La campagne annuelle de souscription des Prêts Etudiants Artisans de la locale Jacques-Cartier-Longueuil se poursuivra du 12 au 30 avril. C'est le docteur Albert Faucher qui en assumera la responsabilité. Cette photo fut prise lors du lancement de la campagne. On y remarque dans l'ordre habituel: M.M. Robert St-Laurent, président de la locale; Antonio Lebrun, président de la Commission scolaire de Longueuil; Joseph Paré, échevin et gérant régional chez les Artisans; Albert Faucher, responsable de la campagne; P.-E. Labrosse, président de la Commission scolaire de Jacques-Cartier; Laurent Larose, directeur des études à Jacques-Cartier et Charles-E. Plamondon, président de la Commission scolaire régionale. N'apparaît pas sur la photo, M. Joseph Desrosiers, directeur des études à Longueuil. (Photo par Clayton)

**LE PROGRÈS DE
VOTRE ENTREPRISE EST-IL
RETARDÉ PAR
L'INSUFFISANCE
DE CAPITAUX?**

La Banque d'expansion industrielle a aidé plusieurs entreprises canadiennes progressives à financer l'achat de terrains, bâtiments, machinerie ou outillage. Vous auriez probablement intérêt à discuter de vos besoins de financement avec nous.

bei **BANQUE
D'EXPANSION
INDUSTRIELLE**

27 SUCCURSALES AU CANADA

MONTREAL P.Q. 901, carré Victoria Téléphone 866-2701

**LES
ACTIVITES**

**AU SERVICE
DE LA RECREATION
DE JACQUES-CARTIER**

AVIS

Toutes les activités offertes à la population de Cité Jacques-Cartier par le Service de la Récréation sont annulées durant la semaine sainte, plus précisément les 7, 8, 9, 10 avril 1966.

Cette courte halte vous permettra de goûter un repos bien mérité pendant ces quatre jours de congé. Nous espérons que vous nous reviendrez en forme après Pâques avec le sourire, l'entrain et la bonne humeur que vous manifestez durant cette saison.

x x x

BALLON-BALAI

Malgré que la glace extérieure nous ait quitté depuis quelques semaines, beaucoup de gens seront intéressés à connaître les résultats de la ligue de ballon-balai Olympique de Cité Jacques-Cartier.

Rappelons que quatre équipes en faisaient partie: la Légion Canadienne, Terrasse Charbonneau, Beaulac Snack Bar et le St-Vincent de Paul.

Parmi celles-ci l'équipe Beaulac Snack Bar a terminé en tête des parties régulières et le St-Vincent de Paul, premier dans le détail.

Voici maintenant les joueurs de l'équipe St-Vincent de Paul vainqueur dans le détail: Pierre Guérard, capitaine; Henri Thouin et Jocelyn Pethel, assistants; Roland Chaput, Réal Charette, Réal Plante, Gérard Lapointe, Réal Aubertin, Lionel Dubuc, Raymond D'Amour, Roger Dalpé et Gaston Viens.

—o—

FASTBALL — BALLE-MOLLE

Les jeunes de Cité Jacques-Cartier ont besoin des moins jeunes.

La saison de l'été s'en vient rapidement et le Service de la Récréation mettra à la disposition des adeptes de la balle-molle et de la fastball, huit terrains gazonnés avec arrêt-balle neufs dont un illuminé (Parc Laurier) pour les parties disputées le soir. En plus, à chaque terrain, il y aura des estrades pour les spectacles.

Pour que ces terrains retentissent de cris de joie ou d'émotions lors des rencontres, il faut des équipes. A Jacques-Cartier, les joueurs ne manquent pas, mais ils ne pourront jouer s'il n'y a pas un animateur ou en terme sportif un gérant (coach).

Pourquoi vous, le papa, le grand frère, le sportif ne consacriez-vous pas quelques moments de vos loisirs pour aider ces jeunes qui attendent beaucoup de vous?

Pensez-y un peu. Vous feriez le bonheur de beaucoup de jeunes, progresser ce sport dans la Cité tout en gardant votre bonne condition physique.

A la fin de la saison, des trophées ou souvenirs seront donnés à ces gérants qui se seront dévoués pour ces jeunes.

Qui de vous, papas, grands frères ou sportifs, serez cités à l'honneur à la fin de la saison?

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, téléphonez à M. Lionel Bertrand, Surintendant des sports au Service de la Récréation: 677-9421, poste 253.

BALLET

Des cours de balai sont donnés à cinq endroits dans la Cité, le samedi. Les parents qui le désirent, peuvent envoyer leurs enfants (6 à 12 ans) à une des écoles suivantes: St-Pie X, 388 rue Lamarre, de 9 h. à midi; Ecole Pierre D'Iberville, 987 rue Maple, de 9 h. 30 à midi; Ecole Bourgeois-Champagnat, 2180 rue Brébeuf, de 1 h. 30 à 4 h. p.m.; Notre-Dame de Fatima, 145 rue Hémond, artisanat et ballet, de 1 h. à 5 h. p.m.; Ecole Elisabeth Moyen, 1070 rue Beau regard, de 1 h. à 5 h. p.m.

Ces cours se termineront le 7 mai.

Les enfants qui veulent pratiquer le ballet doivent se munir de collants et de souliers de ballet.

CINEMA POUR ENFANTS

Il n'y a plus de séance de cinéma à l'intention des jeunes, les fins de semaine. Ces séances avaient lieu à l'école Marie-Victorin, au sous-sol de l'église St-Charles Borromée, à l'école St-Romain et à l'école Bourgeois-Champagnat.

Les parents voudront bien en aviser leurs enfants.

ST-JOSAPHAT

NAISSANCES

Le 5 mars a été baptisé Joseph, Réginald, Jean, Eric, né le 21 février, enfant de M. Jean Berthelet et de Thérèse Blier. Le parrain a été M. Réginald Gallant et la marraine Cécile Berthelet.

Le 5 mars a été baptisée Marie, Céline, Sylvie, née le 22 février, enfant de M. Jacques Arel et de Liliane Perron. Le parrain a été M. Aimé Arel et la marraine Céline Lussier.

Le 6 mars a été baptisée Marie, Hélène, Lucie, Sophie, née le 18 février, enfant de M. Roger Beauchamp et de Bernice Johnson. Le parrain a été M. Robert Rodson et la marraine Rose-Marie Beauchamp.

Le 19 mars a été baptisée Marie, Hermance, Lena, née le 5, enfant de M. Léonard Ferland et de Christine Simard. Le parrain a été M. Charles Simard et la marraine Mariette Dorval.

Le 20 mars a été baptisée Marie, Christine, Dominique, née le 4, enfant de M. Jean-Pierre Martel et de Lise Picard. Le parrain a été M. Guy Picard et la marraine Jeannine Fournel.

Le 27 mars a été baptisé Jos. Hugues, Vincent, né le 20, enfant de M. Conrad Lachance et de Lise Roy. Le parrain a été M. Albert Lachance et la marraine Lucienne Bilodeau.

SEPULTURE

Le 16 mars est décédé à l'âge de 78 ans, M. Emery Roy.

Le service a été chanté le 19 en l'église paroissiale par M. le curé Louis Brossard.

L'inhumation se fit au cimetière régional de St-Maxime.

Nos sincères condoléances à la famille.

**Directeur de la
Société Richelieu**

M. Jean Tétreault vient d'accéder au poste de directeur de la Société Richelieu. M. Tétreault est un homme actif dans le domaine social. Et en particulier, depuis quelques années, où il accomplit un travail de géant dans divers secteurs qui intéressent la société.

Il cumule les titres: Chevalier de Colomb, président de la Campagne 1965 de la Fédération des Oeuvres de la Rive Sud, président fondateur de la Fédération et Conseil du Bien-Etre de la Rive Sud Inc. M. Tétreault s'intéresse aussi à l'essor économique de notre région: il est en effet, 1er vice-président de l'Association des hommes d'affaires de la Rive Sud. M. Tétreault siège aussi sur un comité de l'Expo 67, sur un comité de la Régionale Lignery. Nous levons notre chapeau et félicitons et M. Tétreault et la Société Richelieu pour leur dévouement réciproque.

**La Croix-Rouge est
à l'oeuvre
aujourd'hui
prête pour demain**

Le directeur des pompiers de Lafleche meurt en service commandé

En effet, c'est avec stupeur que les résidents de Cité Lafleche devaient apprendre mercredi soir dernier la mort de leur dévoué chef des pompiers, M. Maurice Latour, âgé de 52 ans, demeurant au 9784 rue Georges-Baril, à Montréal. Le malheureux accident s'est produit alors que le directeur Latour et une vingtaine de ses hommes combattaient un incendie dans une maison située au 3559 rue MacKay, à Cité Lafleche.



M. Maurice Latour

Le directeur du Service des incendies de cette municipalité, M. Maurice Latour, avait été appelé peu avant une heure mercredi après-midi avec une vingtaine de ses hommes afin de combattre un incendie qui venait d'éclater à l'intérieur d'une maison à deux étages de la rue MacKay, à Cité Lafleche. En arrivant sur les lieux, le directeur Latour et le sapeur Bernard Domingue tentèrent de pénétrer à l'intérieur de la maison mais ils ne purent que faire quelques pas et sortirent aussitôt, tellement la fumée était

épaisse et opaque. Quelques minutes plus tard, le directeur ayant revêtu un masque protecteur s'enfonça profondément dans la maison et finit par découvrir le foyer de l'incendie dans une grange où les flammes consumaient une grande quantité de vêtements.

Oubli fatal

Par la suite, voulant vérifier si tout allait bien et être certain qu'aucun de ses hommes n'était en danger, il appert que le directeur Latour aurait pénétré une seconde fois dans la maison, oubliant cette fois de mettre un masque. La manoeuvre devait lui être fatale. C'est en chancelant et passablement suffoqué par l'épaisse fumée qu'il devait sortir quelques minutes plus tard. Transporté à l'hôpital Charles-Lemoyne, de Greenfield Park, celui-ci devait succomber quelques heures plus tard.

L'incendie du 3559 MacKay aura été le dernier combat du vaillant chef Latour, qui depuis son entrée au sein du département des incendies de Lafleche n'a ménagé aucun effort pour alléger la tâche de ses hommes tout en veillant à la sécurité de chacun sur les lieux d'incendies. Sincères condoléances à la famille.

CITE DE LAFLECHE

PARTIE DE CARTES

Samedi soir le 16 avril, aura lieu une partie de cartes organisée au profit des oeuvres paroissiales et de loisirs de Notre-Dame-de-Toutes-Aides. De magnifiques prix de présence seront distribués. Un léger goûter sera servi. Il ne vous en coûtera qu'un dollar pour venir passer une soirée agréable au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption coin Windsor et Georges à Lafleche. Qu'on se le dise!

NAISSANCES

A Notre-Dame-de-l'Assomption le 6 mars 1966, a été baptisé Joseph, Jean-Paul, André, Pierre, né le 22 janvier, enfant de M. Jean-Paul Rosa et de Simone Labbé. Le parrain a été M. André Labbé et la marraine Marie-Jeanne Gagné.

A Notre-Dame-de-l'Assomption, le 6 mars 1966, a été baptisé Joseph, Claude, Gilles, né le 20 février, enfant de M. Zoltique Martel et de Jeanne D'Arc Robert. Le parrain a été M. Jean-Claude Salois et la marraine Claudette Martel.

A Notre-Dame-de-l'Assomption, le 6 mars a été baptisée Marie, Yvette, Carole, née le 15 février, enfant de M. Henri-Louis Rajotte et de Florence Aubin. Le parrain a été M. Léonard Brin et la marraine Yvette Aubin.

A Notre-Dame-de-l'Assomption, le 20 mars, a été baptisé Joseph, John, Christian, Patrice, né le 1er mars, enfant de M. Jean-Claude Fafard et de Micheline Lamoureux. Le parrain a été M. John Noonan et la marraine Ginette Fafard.

A Notre-Dame-de-l'Assomption, le 20 mars, a été baptisé Joseph, Maurice, François, né le 9 mars, enfant de M. Georges Rivard et de Michèle Gagnon. Le parrain a été M. Maurice Rivard et la marraine Pauline Larose.

A Notre-Dame-de-l'Assomption, le 20 mars, a été baptisé Joseph, Lucien, Denis, né le 5 mars, enfant de M. Gérard Rollin et de Annette Lavarière. Le parrain a été M. Lucien Gervais et la marraine Hermance Lapierre.

x x x

**CONFIRMATION ET
PREMIERE
COMMUNION**

La cérémonie de Confirmation aura lieu le 22 avril prochain à 8 heures p.m. Mgr Adolphe Proulx évêque auxiliaire du Saout-St-Marie présidera la cérémonie. La Première communion en groupe s'accomplira le dimanche le 24 avril à la messe de 9 h. Il est demandé qu'on revête les enfants d'un habit uniforme selon les directives déjà données.

vous faut-il
accroître la sécurité
de votre auto?



**NIAGARA
VOUS AIDERA**

Obtenez de l'argent maintenant... pour des pneus neufs, une révision générale du moteur ou toute raison valable. Un conseiller de Niagara discutera le montant et le mode de remboursement... qu'il établira en fonction de votre budget. Nous croyons que l'argent et un programme budgétaire bien conçu vont de pair.

Prêts de \$50 à \$2500
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
(ADRESSE) (TÉLÉPHONE)

207, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél. 347-5524

Gérant: C. M. St-Charles



Membre du
Groupe de
compagnies
IAC

SAINT-LAMBERT

CONGRES REGIONAL DES JEUNES CHAMBRES DU RICHELIEU A SAINT-LAMBERT LES 14 ET 15 MAI

Le congrès régional des Jeunes Chambres du Richelieu sera tenu cette année à Saint-Lambert, les 14 et 15 mai prochain. La Jeune Chambre de St-Lambert sera alors l'hôte des autres Jeunes Chambres du Richelieu, comprenant Sorel, Tracy, Longueuil, St-Hubert, La Prairie, Ville Rémy, Châteauguay et Valleyfield.

Une nouvelle Jeune Chambre sera formée d'ici quelque temps, apprend-t-on à Chambly et participerait également au congrès.

L'exécutif local a nommé M. Fernand Giroux comme président du comité d'organisation. M. Giroux est actuellement conseiller technique à la régionale. Il sera secondé par MM. Roger Fortier et Gilles Dubois directeurs de la J. C. de St-Lambert; Marcel L'Ecuycy, vice-président régional ainsi que MM. Gérard Perron, Yves St-Jean, Serge Gravel, Jean-Guy Labege, Guy Desgroseillers, Guy Pelletier, Richard Aubé, Réal Carrière, Normand Ranger, Robert Desmarais et Normand St-Germain, André Tardif, Fernand Thibault, tous membres à St-Lambert. Les membres du comité féminin apporteront également leur collaboration. Le comité d'organisation se réunira prochainement afin de mettre au point les préparatifs du programme de ce congrès.

CONTRAT DU PAVILLON DES INDUSTRIES DU QUEBEC ACCORDE A LUCIEN BEDARD ET CIE INC.

Un projet longtemps caressé et qui soulignera l'immense apport québécois au domaine de l'industrie mondiale, se concrétisera lors de l'ouverture d'Expo '67 l'an prochain.

Il s'agit du Pavillon des Industries du Québec, qui réunira sur l'ancienne Jetée MacKay, devenue maintenant la Cité du Havre, plus d'une centaine d'exposants du Québec.

Le "Pavillon des Industries du Québec" n'est pas une initiative du ministère de l'Industrie et du Commerce, mais bien celle d'un groupe d'industriels québécois qui ont vu dans ce projet coopératif, une façon de concrétiser la présence québécoise économique à l'Expo 1967.

Ainsi, les participants se recrutent dans tous les secteurs de l'industrie et plusieurs industries opérant dans le même secteur pourront se partager la même cellule à l'intérieur du Pavillon. Ce dernier sera construit par Lucien Bédard et Cie Inc., au coût total de \$1.6 million.

Ces cellules, d'une superficie de 375 pieds carrés, seront animées par tous les moyens connus du son, de la mécanique, de l'électronique et de l'utilisation des couleurs. — Chacune d'elles représente un investissement de \$60,000 et M. Maurice de Goumois, commissaire général du Pavillon espère que l'ensemble de ces cellules offrira le vrai visage du Québec industriel au monde.

Le thème du Pavillon: "Le St-Laurent, bassin industriel", met en importance les réserves d'eau douce uniques au monde dont nous jouissons au Québec, alors que le ravitaillement d'eau douce au point de vue industriel devient de plus en plus un grave problème mondial.

Le Pavillon des Industries du Québec visera deux buts bien distincts: celui d'étendre nos marchés domestiques à l'étranger et celui d'attirer de nouvelles industries au Québec.

Le Pavillon fera face au fleuve et on retrouvera dans son voisinage immédiat des pavillons tels celui des banques à chartes, celui de l'ONF, celui des Nations-Unies et celui du Bureau Fédéral de l'Expansion économique.

Ajoutons que le Québec sera la seule province canadienne à mettre en relief le rôle prépondérant industriel dans le cadre de son expansion économique.

A l'inauguration du Pavillon tout récemment, on a procédé au lancement à la mer de trois bouteilles scellées contenant un passeport pour l'Expo 67 et surtout le "Pavillon des Industries du Québec" lequel représentera l'image d'un Québec moderne et progressif.

PREMIERE COMMUNION

La date de la première communion des enfants de 2e année a été fixée, cette année, au 17 avril à la messe de 9 h. a.m.

CONFIRMATION

Son Excellence Mgr Gustave Prévost, vicaire apostolique de Pucallpa, Pérou, viendra confirmer nos enfants le soir du mercredi 27 avril à 8 h. p.m.

SEMAINE SAINTE

Le vendredi saint est un jour de jeûne et d'abstinence.

Confessions: JEUDI: de 3 à 4 et de 7 à 8 h. 30 p.m.

VENREDI: de 2 à 3 et de 8 à 9 h. p.m.

SAMEDI: de 3 à 5 et de 7 h. 30 à 9 h. p.m.

QUETES: Le jeudi saint, pour les oeuvres sacerdotales. — Le vendredi saint: à l'office de 3 h.; pour l'oeuvre de la terre sainte. — Le samedi saint 10 h. 30 p.m.: veillée pascale.

MESSAGE DE NOTRE EVEQUE

Pourquoi tant insister sur le service? Le service, c'est le refus de l'égoïsme, c'est le don de sa vie pour les autres. Le Christ a "donné" sa vie. Ce sublime modèle nous oblige à faire de même: donner notre vie pour nos frères, c'est-à-dire: servir.

La Semaine Sainte qui s'ouvre devra nous convertir. Elle nous demande de revoir notre vie comme un service à rendre, à offrir, à vouloir donner.

LOISIRS

Deux tournois auront lieu au Centre de Loisirs de Saint-Lambert durant les vacances de Pâques. Les garçons de 9 à 15 ans joueront au hockey intérieur tandis que les jeunes filles âgées de 12 à 15 ans formeront des équipes de basketball. — Les intéressés sont priés de s'inscrire au Centre des Loisirs, 345, rue L'Espérance.

INSCRIPTION POUR LA BALLE MOLLE — A.S.C.

Les garçons âgés de 8 à 15 ans inclusivement, intéressés à jouer à la balle molle, cette saison, devront remplir une formule d'inscription d'ici le 9 avril. Ces formules sont disponibles au Centre des Loisirs, 345 L'Espérance ou encore téléphonez à M. Norman Hilliard 671-7734.

Les filles de 10 à 15 ans intéressées à jouer à la balle molle sont priées de s'inscrire en même temps et au même endroit. Inscrivez-vous le plus tôt possible, car aucune inscription ne sera acceptée après la formation des équipes.

CLUB NUMISMATIQUE DE LA RIVE SUD

Collectionneurs de monnaies. — Votre famille et vos amis peuvent ne pas savoir que vous collectionnez les monnaies mais vous aimeriez sûrement partager votre enthousiasme avec d'autres collectionneurs. Si vous désirez enrichir votre collection, échanger des doubles ou simplement discuter sur la numismatique, venez à notre prochaine réunion au Club Numismatique de la Rive Sud.

ASS. DES NUMISMATES DE MONTREAL INC.

L'Association des Numismates de Montréal Inc. par l'entremise de ses marchands vous invite à une autre réunion numismatique, le dimanche 17 avril. Cette exposition aura lieu au Centre Immacu-

lée-Conception, 4265 rue Papineau, de 1 h. à 6 h. p.m.

Il y aura prix de présence, tables de bourse et encan. Dites-le à vos amis.

SERVICE DE LA RECREATION Baseball

Les inscriptions pour la saison 1966 auront lieu le 12 avril au 22 avril inclusivement. Tous les garçons âgés de 9 à 19 ans inclusivement sont priés de remplir une formule, disponible au Centre des Loisirs, 345 rue L'Espérance.

L'Association Mineure de Baseball, de St-Lambert, formée en 1961 comme une association indépendante, a reçu au cours de l'année 1965, une proposition d'association de l'A.S.C. de St-Lambert. Même après avoir reçu un merveilleux support financier des clubs environnants et des hommes d'affaires, l'Association de Baseball était très consciencieuse du fait que l'expansion s'avérait presque impossible sous les arrangements actuels et que les différentes catégories d'âge étaient négligées, surtout pour les garçons de 15 ans et plus.

Comme l'Association avec l'ASC paraissait une solution logique à nos problèmes et permettait également une expansion, l'offre a été acceptée.

Les hommes qui formaient déjà l'exécutif de l'association de baseball continueront en tant que comité à organiser le baseball sous les cadres de l'ASC et ont étudié étroitement la situation depuis la fin de la saison passée. C'est avec un grand plaisir que nous annon-

çons que les facilités du baseball seront étendues en 1966 et un tout nouveau programme sera institué.

Dorénavant, ce programme suivra le rythme de tous les autres sports et sera sur une base de catégories d'âge comme suit:

Moutique: 9 à 11 ans inclusivement
Pee Wee: 12 et 13 ans
Bantam: 14 et 15 ans.
Midget: 16 et 17 ans.
Juvénile: 18 et 19 ans.

En limitant chacune des divisions (exceptée pour les Moustiques) à deux ans de différence, plus d'équilibre sera fondé et il y aura une progression plus graduelle d'une catégorie à l'autre.

Le Comité de baseball sera alors dans la possibilité de remplir plus adéquatement sa fonction première et les principes de l'ASC en permettant à plus de jeunes de jouer au baseball et en allouant plus de participation actuelle au lieu de l'inactivité chez les jeunes garçons dans ce domaine.

Il y aura un programme complet pour ceux âgés de 9 à 19 ans et tous les garçons désirant jouer seront acceptés — adieu les sélections et les rejets.

En se servant de la ligue Moustique, comme base d'entraînement où les jeunes apprendront les tactiques préliminaires du baseball, en espérant de ce fait que toutes les autres divisions incarneront graduellement de la puissance et sauront vous donner une meilleure performance.

Les règlements de base seront uniformes pour toutes les catégo-

ries, modifiés seulement par le changement d'âge.

D'autres cités de la Rive Sud ont déjà montré de l'intérêt dans toutes les catégories (au-dessus de Moustique) et nous pouvons nous attendre à beaucoup de compétition et d'un plus grand intérêt dans ce sport, par leur participation.

Naturellement, en ayant plus d'équipes représentant St-Lambert, les organisations auront recours aux adultes, spécialement les parents pour compléter le personnel supplémentaire tels que: gérants, instructeurs, arbitres et marqueurs.

Plus il y aura d'adultes, moins le travail attribué à chacun sera lourd. Encouragez-nous par votre support et votre assistance et veuillez téléphoner au président du baseball, M. Arthur Dawson, à 671-3073 afin d'offrir vos services.



LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

BON GOÛT ET PROGRÈS...

UNE TRADITION **DOW** LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

NOUVELLE ALLURE INVITANTE
de la

BIÈRE DOW

DOW...TOUJOURS DE BON GOÛT

LA BIÈRE
PLUS LIMPIDE ET PÉTILLANTE
À LA SAVEUR PLUS RAFRAÎCHISSANTE

ADOPTÉZ **DOW** L'EMBLÈME DE QUALITÉ DES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Formation d'un comité**Bibliothèque municipale de St-Hubert**

Au cours d'une réunion tenue dimanche soir dernier à l'école Notre-Dame de Lourdes, des hommes et des femmes de St-Hubert ont décidé d'entreprendre les démarches nécessaires à la fondation d'une bibliothèque municipale. En vue de mener à bien cette entreprise, l'assemblée a nommé un comité consultatif qui comprend Mmes Bernard Denis, Jacques Du-

moulin, Norman Litchfield, E. Weinman et MM. Emile Genest et Albert McKenna.

La réunion débuta par une brève allocution de Mme Bernard Denis, organisatrice de la rencontre. Un citoyen de St-Hubert, M. Gérard Payer, qui a servi pendant cinq ans comme membre de la Commission des Bibliothèques publiques de la province de Québec,

exposa ensuite les services que peut rendre une bibliothèque publique et indiqua la marche à suivre pour amener la fondation d'une telle institution.

Selon M. Payer, trois raisons principales font d'une bibliothèque un organisme indispensable de toute agglomération moderne. Si l'on ne veut pas perdre, a-t-il dit, une bonne partie des fruits de l'immense effort que l'on fait présentement dans le domaine de l'éducation, il faut donner aux jeunes les moyens de continuer à s'instruire une fois leurs études ter-

minées. La bibliothèque publique est l'instrument par excellence de l'éducation permanente.

A la suite de l'adoption d'un règlement créant la bibliothèque et de la promesse de dépenser un minimum de 50¢ par habitant pour l'établissement de la bibliothèque, le conseil pourra obtenir de la Province une subvention de création de quelque \$16,000. Par la suite, la Ville pourra compter sur une subvention annuelle de \$8,000 si sa bibliothèque est ouverte au public durant au moins 30 heures par semaine et si elle bénéficie des

services de bibliothécaire diplômé.

L'exposé de M. Payer fut suivi d'une discussion, à laquelle prirent part, entre autres, M. l'abbé Joseph Beauvais, curé de la paroisse de St-Hubert et le maire de la ville, M. Norman Litchfield qui tous deux firent montre d'un intérêt évident pour le projet.

Le comité formé de personnes de langue française et de langue anglaise, représentant diverses parties de la ville, a promis de se mettre à l'oeuvre sans délai et a fixé séance tenante, sa première réunion à vendredi prochain.

Comment se fait-il qu'une personne sur 4 au Québec est assurée par La Métropolitaine ?

Vous pouvez être assurés que le Québécois tient à avoir le plus possible pour son argent, et nous de même. C'est peut-être pour cela qu'on aime notre Compagnie, au Québec — et partout ailleurs.

Par une clause spéciale selon laquelle les dividendes servent à l'achat d'augmentations de capital, La Métropolitaine vous aide à profiter le plus possible d'une police ordinaire d'assurance-vie.

Ainsi, vous pouvez acheter une police bien modeste au

coût le plus bas possible — et quand même avoir, à la fin, un joli montant d'assurance additionnelle.

La Vérification de la Sécurité Familiale est un autre service de La Métropolitaine apprécié au Québec. Il s'agit d'une analyse de votre valeur actuelle et de la situation où serait votre famille advenant votre décès ou votre retraite.

Appelez simplement un conseiller de La Métropolitaine. Il vous rendra ce service gratuitement. Il n'y a aucune obligation... *sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

Des millions de gens choisissent La Métropolitaine
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.



A Boucherville

• Madame Marcel LUC

Sainte-Famille

BOUCHERVILLE. — Pour célébrer la Cène, le Jeudi saint, les douze Apôtres seront personnifiés par MIM. les manguilliers Gérard Bissonnette, Denis Racicot, Charles Desmanteau, Emile Germain, Jean-Claude Jodoin; Mmes les membres du Comité de Liturgie: Charles Daigneault, Rosario Thérien, Gilles Béliveau; M. le maire Clovis Langlois; M. le président de la Commission scolaire Gérard Salvatia; M. le président de la St-Vincent-de-Paul Roland Clément; M. le président de la

Semaine de charité Jacques Jodoin.

Cette messe solennelle de la Cène aura lieu à 8 h. p.m.

Partie de sucre

BOUCHERVILLE. — Il y aura partie de sucre organisée par les Chevaliers de Colomb à la cabane Meunier, à St-Grégoire, le 16 avril. Départ des autobus à l'école Paul VI à 6 h. p.m. Souper, sirup, orchestre.

Prix: \$3.50 par personne.
Billets en vente: 655-1128, 655-0922; 655-1709.

VARENNES

L'Union des Familles

L'Union des Familles est un mouvement, qui doit agir d'abord au niveau local, c'est-à-dire dans la paroisse mais, comme nous sommes solidaires les uns des autres, les familles de notre localité sont aussi solidaires des autres familles des autres municipalités. Ce sera l'U. de F. régionale de la Rive Sud ayant à peu près le même territoire que la régionale de Chambly, au point de vue scolaire. Rien n'est plus désuet que l'esprit de clocher, surtout depuis le Concile Vatican II.

Toutes les familles doivent avoir le souci de prolonger leur action sur le plan d'une Fédération provinciale. Cette solidarité est une dimension nécessaire de nos responsabilités familiales, car bien souvent c'est dans une union sur le plan provincial qu'il sera possible de trouver une solution acceptable.

Voici ce que la Fédération nous a proposé vendredi dernier, lorsque vos président et secrétaire ont rencontré les autres présidents et secrétaires de la Fédération réunis à Montréal. Après l'étude du plan Henripin, on nous demande de recueillir vos opinions au sujet d'une nouvelle distribution des alloca-

tions familiales.
Nous aurons donc l'occasion de faire cette enquête sociologique avec vous, lors de la prochaine assemblée générale, qui aura lieu mercredi le 13 avril à l'école J.-P. Labarre, à 8 h. 15. Cette assemblée est très importante et le résultat du sondage fait à l'échelle de la province sera soumis à la fédération et servira à préparer une journée d'étude fixée au 7 mai prochain. La réunion se tiendra à Montréal et l'adresse vous sera communiquée plus tard avec une invitation.

Il sera aussi question des aspects pratiques de la coéducation. Nous référant au Rapport Parent, voici qu'en donne une note explicative: Nous utilisons indifféremment les termes: coenseignement, coéducation et mixité pour désigner le système qui place les garçons et les filles dans les mêmes classes, pour l'ensemble ou pour une partie de leurs études.

Venez et amenez un parent, un ami ou une voisine.

Ce sera plus intéressant pour vous et vous aiderez au succès de cette soirée.
Mme Jeanne DALPE, sec.

SAINT-AMABLE

ECOLE MAGNIFIQUE

Magnifique par ses dimensions: 128' x 62' sans compter un gymnase-salle de 70' x 50'. Salle rectangulaire munie de fauteuils confortables, de tables. Douze classes très spacieuses et parfaitement éclairées de nuit comme de jour. Quatre bureaux dont un pour le Directeur et un autre pour les professeurs, c'est là que, chaque mois, se font les confessions.

L'extérieur de l'école est de briques de couleur rosacée que découpent des fenêtres vertes et quelques décorations. Sous le gymnase a été prévu une salle à manger maintenant acceptée par le gouvernement. Sous les classes, faisant suite aux fournaies, de grands espaces pour jeux et casiers.

Sise sur un terrain de 692' x 353' c'est-à-dire un peu moins de 7 arpents de surface, l'école domine tous les édifices de la paroisse moins l'église et des ses fenêtres très larges et modernes, les professeurs surveillent facilement les activités et les jeux des enfants, au service desquels notre commission scolaire a disposé jeux de balles et de ballons. D'autres jeux, trapèzes, balançoires, etc. sont aussi attendus et s'avèrent très utiles. Dès les beaux jours du printemps, ter-

rases, arbustes et fleurs seraient au programme à titre de décoration de l'édifice. Après cela seulement, ce temple de l'éducation chrétienne sera béni solennellement.

QUILLES

PLANETE MARS
Moyennes:
Mme Nicole Williams 108; Pierrette Williams 96; Albertine Gemme 66; Noëlle Daunals 97; Lucienne Béland 106; Michel Charbonneau 117.

PLANETE MERCURE
Madeleine Williams 85; Claire McDuff 87; Roger Gagnon 123; Josette Gemme 98; Claudette McDuff 96; Jean-Paul Williams 124.

PLANETE VENUS
Lise Gemme A 108; Jeanne Caouette 97; Gilles Daunals 109; Nicole Tétréault 80; Lise Gemme 87; Médéric Gemme 122.

PLANETE JUPITER
Clairette Williams 122; Claudette Williams 103; Lucille Daigneault 90; Nicole Williams 104; Francine Lecours 68; Maurice Williams 120.

| CLASSEMENT | |
|------------|----|
| Jupiter | 27 |
| Venus | 23 |
| Mercure | 22 |
| Mars | 22 |

SAINT-AMABLE Reçus de charité

LOISIRS DES JEUNES

Valent-ils la peine d'être discutés? Les jeunes de St-Amable ont décidé avec la collaboration des Lacordaire, de former un comité pour discuter de ce sujet. Lors d'une assemblée spéciale, les jeunes ont donné comme réponse, que les loisirs existant étaient plutôt des soirées de danse payantes. Nous avons mentionné ci-haut "Comité des jeunes", cela consiste à réunir tous les jeunes voulant participer à certains loisirs gratuits, pour le bien de tous. Car vous comprendrez que sans divertissements, nous verrons nos jeunes à des endroits que les parents n'approuveront jamais.

Voilà nos buts:

- 1) Donner des responsabilités;
- 2) Connaître les goûts de chacun;
- 3) Pratiquer la charité chrétienne;
- 4) Donner une personnalité exemplaire;
- 5) D'amuser les jeunes, sans alcool;
- 6) Les renseigner sur le point jeunesse;
- 7) Accepter la surveillance des adultes.

Pour tout cela, nous désirons l'appui des parents et la coopération des organisations et surtout un local qui pourra servir sans être obligés de payer; par contre, ce local pourrait être aménagé par cette belle jeunesse.

Merci de votre compréhension.

"Comité des Jeunes"

M. Sharp, le ministre des Finances d'Ottawa, veut obliger tous les curés, à partir du 1er juillet à tenir un compte détaillé, une comptabilité de tous les dons reçus, même des plus petits dons. Il semble croire que c'est une chose de peu d'importance et facile, une bagatelle. Songe-t-il au travail que cela va causer au prêtre et aux dépenses nouvelles occasionnées aux Fabriques. Nous n'en avons pas assez? De plus, il veut que tous les organismes de charité, même les Eglises, s'enregistrent et fournissent un bilan annuel de leurs opérations financières à compter de juin 1967.

LES ABUS

Il faut bien avouer les abus de plusieurs de nos gens qui ont demandé et presque exigé des reçus trop élevés, pour des dons jamais faits. Voilà où mènent les abus! Et voilà pourquoi "seuls les organismes (paroisses) dûment enregistrés seront autorisés à distribuer des reçus". Chère loi! pourquoi ne pas l'amender et libérer le clergé d'une responsabilité si lourde et bien peu justifiée? Si c'est le moyen qu'Ottawa prend pour se faire aimer et apprécier de nous, il se trompe. S'il croit s'attacher, se lier ainsi la province de Québec, il se trompe. Ni les paroisses du Québec, ni les Canadiens français ne se sentent traités favorablement à Ottawa. Et qu'attendre de là? Un désir accru de l'indépendance du Québec.

A l'Unité Sanitaire de Chambly

MARDI, 12 AVRIL:

Cité Jacques-Cartier (S.-Coeur): de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins. Sous-sol de l'église.

C.-J.-C. (N.-D. de Grâce): de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins. Sous-sol de l'église.
St-Basile: de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins.
Hôtel de Ville, rue Principale.

Longueuil (111 Guilbeault): de 2 à 11 h. et de 1 h. 30 à 4 h. p.m.: Clinique d'immunisation contre la tuberculose par le BCG.

MERCREDI, 13 AVRIL:

C. J.-C.: (St-Jean Vianney): de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins. Sous-sol de l'église.

Boucherville (St-Sébastien): de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins. Ecole L.-H. Lafontaine, 795 B. L'Os.

Longueuil (St-Pierre Apôtre): de 2 à 4 h. p.m.: Clin. de puér., d'imm. et vaccins. Sous-sol de l'église.

LA CROIX-ROUGE

TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Elle aime
les voitures sport
qui ont de la classe?
Peut-être préfère-t-elle
une voiture plus confortable?
Ou encore une
pratique compacte?
Allez de l'avant!



Les gens qui vont de l'avant forcent les événements avec un prêt... tout prêt chez
TORONTO-DOMINION
La Banque où le personnel crée toute la différence



M. PRIMEAU, gérant
46, rue St-Jacques, coin Champlain

SAINTE-JULIE

MARIAGE

Le 2 avril a été béni le mariage de Mlle Nicole Plante, fille mineure de Emile Plante et de Victorina Lamoureux, de cette paroisse, avec M. Jean-Ls Tremblay, opérateur, fils majeur de Almas Tremblay et Jeanne Frigon, de Landrienne, Abitibi. Les époux avaient leurs pères comme témoins. Après leur voyage de noces, les nouveaux époux habiteront Saint-Hubert.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

xx xx

NAISSANCE

Le 3 avril a été baptisé Joseph, Roland, Michel, André, né le 24 mars dernier au nouvel hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, fils de Maurice Plante et de Rollande Dalpé, de cette paroisse. Le parrain a été Roland Plante, marchand, de cette paroisse et la marraine Lucille Lapointe, son épouse, oncle et tante. La porteuse fut Mme Claude Marcell, cousine de l'enfant.

xx xx

PROFESSION SOLENNELLE DE FOI

En la Vigile pascale, 29 garçons et filles de 7e année feront leur profession solennelle de foi. Au cours du carême, ils s'y sont préparés par une célébration chaque semaine sur un thème expliqué en classe par leur professeur, Mme Armand Dalpé. En y mettant un peu de sérieux, il est possible que ces adolescents comprennent leurs devoirs de chrétiens et sachent où prendre les moyens d'y être fidèles. Le milieu étudiant dans les grandes écoles régionales semble si peu édifiant qu'il est indispensable que chaque élève reçoive une bonne formation religieuse et morale dans son milieu paroissial et familial. Que les parents et les paroissiens comprennent leur responsabilité d'édifier et de soutenir ces jeunes.

xx xx

CHANGEMENT D'HORAIRE

Le jour de Pâques, en plus de la messe de la Vigile à minuit, il y aura celles de 8 h. et 10 h. l'avant-midi, mais il n'y en aura pas à 5 heures. Attention aux habitués assez nombreux de cette messe. Pour Pâques, songez à choisir une autre messe.

xx xx

PARTIE DE SUCRE

Ces jours derniers, M. le curé amenait Mgr Chevalier et ses ménagères à une partie de sucre à la salle Boullais, Mont Saint-Grégoire. Ils se joignirent à un groupe de parents et amis. Ils étaient 25. Le temps était ensoleillé et frais. La journée fut agréable et nous nous sommes séparés heureux et contents, projetant une nouvelle rencontre semblable sous peu.

xx xx

ECHOS DU FESTIVAL

Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de rappeler aux lecteurs du

Richelieu le succès exceptionnel qu'a connu le Festival 1966 de la paroisse de Ste-Julie.

Nous en sommes tous fiers, et je voudrais remercier tous ceux qui, par un travail ardu et continu, ont contribué à une telle réussite.

Nous sommes convaincus que les responsables des loisirs sauront employer les fonds recueillis pour le bénéfice de tous les jeunes et moins jeunes, afin que nous possédions à Ste-Julie des loisirs sains et formateurs.

Donc, je tiens à vous remercier tous en espérant que vous garderez encore longtemps un très cher souvenir de ces festivités; et sur ce, à l'an prochain.

Gynette Ière.

P.S. — Je tiens à remercier particulièrement tous ceux qui ont contribué à la vente des billets et tous ceux qui ont bien voulu encourager nos vendeurs et vendeuses.



La Reine Ginette Lamoureux, accompagnée du prince consors J.-Guy Dalpé, du page Denis Lamoureux et de la bouquetière G. Lamoureux.



La duchesse Lise Blain avec son prince Jean Blain, la bouquetière Micheline Blain et le page Gaétan Blain.

—A Ste-Louise-de-Marillac, le 3 avril, a été baptisée Anne, Marie, Sophie, née le 23 mars, enfant de M. Julien Venne, médecin et de Lise Lambert. Le parrain a été M. Alfred Venne et la marraine Laurette Rochon, grands-parents de l'enfant.

xx xx

MARIAGE

En l'église Ste-Louise-de-Marillac, a été célébré le mariage de M. Marcel Chartrand, fils de M. Léo Chartrand et de Yvonne Blanchette à Mlle Ginette Chartier, fille de M. Gérard Chartier et de Georgette Chassé. Les témoins ont été MM. Léo Chartrand et Gérard Chartier, pères des époux.

● Portez les fardeaux les uns des autres et accomplissez ainsi la loi du Christ. (Gal 6, 2). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Joyeuses Pâques! ST. JOHN FUR STORAGE ENRG.

A. L'HEUREUX, prop.
282, rue St-Pierre, St-Jean

Vos fourrures méritent les plus grands soins. Confiez-les en toute confiance à notre maison

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

- Voûte réfrigérée et approuvée
- Manteaux non tassés
- Réparation et nettoyage "Lusterized" sur demande

Une visite vous convaincra
LIVRAISON RAPIDE



☎ 347-4688

souhaitez-leur JOYEUSES PÂQUES



en offrant des
BONBONS

Laura Secord

Grand choix de délicieuses
FRANDISES POUR PÂQUES
Vous pouvez réserver d'avance par téléphone

Pharmacie Régnier

LIVRAISON GRATUITE
DANS SAINT-JEAN ET IBERVILLE

195, rue Richelieu,
Saint-Jean, Qué.

Tél. 346-5582



Nouvelle substance Rétracte les Hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Chiffres extraits du 67^e RAPPORT ANNUEL



| | 1960 | 1965 |
|---|---------------|---------------|
| ACTIF | \$ 27,345,813 | \$ 31,329,826 |
| BÉNÉFICES ET RENTES PAYÉS (accumulation) | 36,052,992 | 49,841,175 |
| PRIMES ENCAISSÉES | 2,623,921 | 3,581,029 |
| REVENU DE PLACEMENTS | 1,355,935 | 1,639,148 |
| RÉSERVE ACTUARIELLE | 12,887,647 | 17,407,756 |
| SURPLUS NON ATTRIBUÉ | 616,749 | 1,042,566 |
| EN COURS D'ASSURANCE-VIE | 109,690,072 | 217,262,846 |
| RENDEMENT NET SUR PLACEMENTS 5.20% | | 5.49% |

(Un exemplaire du rapport annuel vous sera envoyé sur demande)

L'ÉCONOMIE
MUTUELLE D'ASSURANCE

Siège social: 41 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1, Qué.

MONTRÉAL / QUÉBEC / JOLIETTE / ST-JEAN / SHERBROOKE / DRUMMONDVILLE / GRANBY / OTTAWA

SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

CONDOLEANCES

Nos sincères sympathies à Mesdames Lucien Lemoyne et Anitta Dubois à l'occasion du décès de leur mère, ainsi qu'à Mme Albert Delage à l'occasion du décès de son père.

xx xx

Samedi le 2 avril, M. et Mme Henri Toulouse ont eu la douleur de perdre leur fils, Jacques, à l'âge de trois mois. Nos condoléances aux parents éplorés.

xx xx

NAISSANCES

A Ste-Louise-de-Marillac, le 3 avril, a été baptisée Marie, Louise, Linda, née le 20 mars, enfant de M. Marcel Gauthier et de Yvonne Bélangier. Le parrain a été M. Yvon Gauthier et la marraine Louise Gauthier, frère et sœur de l'enfant.

A Contrecoeur

DE BON COEUR

► par Michel BLONDEAU

Enfance exceptionnelle

Samedi dernier, le 26 mars, la Commission scolaire régionale Carignan recevait les membres du Comité d'étude sur l'Enfance exceptionnelle.

Ce Comité a été formé lors d'une première réunion le 26 décembre à l'hôpital du Mont Providence de Montréal. Il groupe des éducateurs physiques de toute la province de Québec et s'est fixé comme tâche d'étudier et d'amorcer des solutions aux problèmes de l'éducation physique dans le milieu de l'enfance exceptionnelle.

Cette initiative heureuse est née du groupe éducateurs physiques du Mont-Providence sous la direction de M. Justin Bournival.

Lors de sa troisième réunion, tenue le 26 mars à Sorel, le conférencier invité, M. Clément Thibert, directeur de l'Enfance Exceptionnelle au Ministère de l'Éducation, a exposé les vues du Ministère en ce domaine. Il a entre autre confirmé le besoin urgent d'une éducation physique rationnelle et adaptée à ce milieu pour assurer dans toute la mesure du possible, la rééducation de ces jeunes.

Le Comité tentera, lors du Congrès Provincial de la Fédération d'éducation physique et de Récréation du Québec, les 15, 16 et 17 avril prochains, de se faire accepter comme Comité permanent de cet organisme en plein essor.

Nouvelles brèves

M. Réal Bertrand, lors d'une conférence de presse, annonçait que la maquette de la future école régionale sera dévoilée lundi prochain. Répondant à une question d'un journaliste, M. Bertrand précisa que cette école tout en étant mixte n'offrirait pas la coéducation; c'est-à-dire que garçons et filles auront chacun leur étage et leurs études dans le futur complexe régional.

x x x

Les Chevaliers de Colomb de Contrecoeur achetaient dernièrement une maison située rue Charon et qui deviendra moyennant quelques transformations, le local officiel des membres.

x x x

Le Conseil municipal de la paroisse demandait récemment aux différentes associations de Contrecoeur, de bien vouloir déléguer un de leurs membres pour siéger au comité consultatif d'urbanisme. Il semble que la réalisation du plan directeur progresse rapidement.

Sports

HOCKEY

La semi-finale de la ligue Continentale obligea les quatre équipes à jouer sept parties. Contrecoeur et Beauceage en sont sortis victorieux. En effet, Contrecoeur tirant de l'arrière par trois parties contre une remporta trois victoires consécutives et par le fait même éliminant St-Gérard.

En finale, Contrecoeur et Beauceage sont sur un pied d'égalité avec deux victoires chacun. Il s'agit également d'un 4 de 7 pour la finale. Plusieurs de nos jeunes joueurs sont blessés à la figure, ce qui prouve que les joueurs du Beauceage ont la vilaine habitude de porter leur bâton trop élevés. Le grand désappointement pour notre équipe locale est sans aucun doute le No 15 qui n'a réussi qu'un seul but dans les séries, c'est-à-dire en 11 joutes. Au moment où vous lirez ces lignes, la finale sera terminée. Souhaitons bonne chance à Contrecoeur.

Les quilles

COUCHE-TARD

| | |
|-----------------|-----|
| As | 61 |
| Rocket | 45 |
| P.H.S. | |
| Roger Dansereau | 202 |
| P.H.T. | |
| Roger Dansereau | 538 |
| MOYENNES: | |
| Roger Dansereau | 160 |
| Roger Piché | 159 |
| Marcel Viau | 152 |

LIGUE ECOLIERE (finale)

| | |
|-------------------|-----|
| Aristos | 1 |
| Mykels | 0 |
| Rolling Stones | 1 |
| Romains | 0 |
| MOYENNES: | |
| Jean Laprade | 138 |
| Jean-Pierre Boyer | 122 |
| Gérald Dansereau | 118 |

LIGUE COMMERCIALE

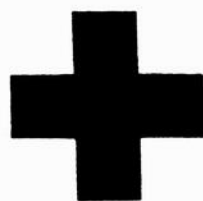
| | |
|------------------|-----|
| J.-C Bouchard | 130 |
| Gisèle Parrot | 124 |
| Thérèse Malo | 106 |
| François Mercier | 92 |
| MOYENNES: | |
| Gisèle Parrot | 139 |
| Francine Piché | 124 |
| Thérèse Malo | 121 |
| Lucien Hamel | 142 |
| Serge Guertin | 141 |
| Jean Parrot | 139 |

P.H.S.

| | |
|----------------------|-----|
| Thérèse Malo | 163 |
| Marc-Aurèle Bousquet | 187 |
| P.H.T. | |
| Thérèse Malo | 350 |
| M.-A. Bousquet | 468 |

LIGUE MARG. D'YOUVILLE

| | |
|--------------------|------|
| Mariette Massé | 2097 |
| Marie Papin | 1990 |
| Jeanne Mongeon | 1968 |
| Jacqueline Tessier | 1883 |
| P.H.S. | |
| Barbara Raboin | 190 |
| P.H.T. | |
| Barbara Raboin | 498 |



Décédée

La Révérende Soeur Marie-Sainte-Avelina, p.m., professeur de solfège et de langue anglaise à St-Ours, est décédée à Saint-Hyacinthe, vendredi matin. La distinguée religieuse succombait à une hé-

morragie cérébrale qui l'a frappée mercredi soir dernier, alors qu'elle donnait un cours de chant liturgique, à St-Ours.

Originaire de Cowansville, Soeur Marie - Sainte - Avelina (Rachel Rhéaume) était née le 27 décembre 1905 et enseignait aux deux écoles de St-Ours, depuis 1958.

Un Québec fort

Le peuple du Québec a vécu la phase de sa survivance. Il vit maintenant l'étape de son affirmation. Affirmation chez lui, dans ses affaires intérieures; affirmation auprès du fédéral par une négociation intelligente et efficace des pouvoirs de taxation; affirmation auprès de l'étranger par la conclusion d'ententes internationales et l'organisation de notre représentation à Paris, Londres, Milan, New York, là où se prennent d'importantes décisions en matière économique.

Les relations entre le Québec et Ottawa sont entrées dans une nouvelle ère. Fort d'une exceptionnelle représentation politique et de l'indiscutable qualité de son personnel supérieur de la fonction publique, le Québec a bénéficié de gains appréciables au cours des dernières années. Dans les conférences fédérales-provinciales ses points de vue ont été exprimés avec vigueur, clarté et détermination. Certaines de ses suggestions, par exemple l'organisation d'un régime de rentes destiné à améliorer la sécurité de la vieillesse, ont servi de modèle à l'ensemble du pays.

La politique d'affirmation du Québec s'est faite sentir dans plusieurs domaines. La création du ministère des Affaires culturelles a donné un nouvel essor à certains modes d'expression de la culture québécoise et mis l'accent sur plusieurs aspects de la vie intellectuelle du peuple canadien-français.

Afin d'établir avec d'autres pays des liens de coopération propres au caractère particulier de la société québécoise, des délégations générales ont été créées à Paris et à Londres, une agence a été établie à Milan, et des ententes internationales ont été conclues avec le gouvernement français.

LE CONTRÔLE DES DÉCISIONS

Il est certes important que notre vie culturelle trouve chez

nous ses moyens nécessaires d'expression. Mais cet objectif ne peut être réalisable qu'à condition de contrôler efficacement les autres secteurs de notre vie économique, sociale et politique. C'est dans cet esprit que le Québec moderne entend assumer, moyennant des ressources financières suffisantes, l'entière responsabilité de la mise en valeur de ses richesses naturelles et de ses politiques sociales.

Le retrait du Québec de plusieurs programmes conjoints dans le domaine fédéral-provincial s'inscrit dans cette perspective. Il est essentiel que nous reprenions le contrôle des centres de décisions économiques et financières qui jusqu'ici nous échappaient, pour mettre sur pied des politiques et des institutions conformes à notre caractère particulier.

La récupération accélérée de nos sources de revenus (47% de l'impôt sur le revenu des particuliers en 1966, comparé à 15% en 1960) favorise la mise en place d'une politique essentiellement québécoise de sécurité sociale et d'expansion économique.

Le peuple du Québec est prêt à faire face à ses responsabilités. Il lui faut les moyens financiers de remplir ses obligations.

C'est là une position qui ne souffre aucune équivoque. Au cours des conférences fédérales-provinciales et des réunions inter-provinciales, ce point de vue a été défendu avec énergie, constance et régularité. Le ministère des affaires fédérales-

provinciales ne cherche d'autre solution dans ses rapports avec les autres gouvernements que la reprise du contrôle des décisions en matière économique et financière. Bien sûr, dans les domaines qui relèvent de la compétence de l'Etat québécois.

UNE SOCIÉTÉ NOUVELLE

En fait, le peuple du Québec est en voie de créer non seulement chez lui mais dans l'ensemble du pays une situation politique nouvelle, qui nécessitera des ajustements et des correctifs. Les progrès qu'il a enregistrés au cours des récentes années, le dynamisme qu'il manifeste dans plusieurs secteurs de son activité, l'élévation de son niveau de vie, son brusque réveil aux réalités économiques et sociales, tout cela contribue à la naissance de situations nouvelles qui appelleront des solutions nouvelles.

Des étapes ont été franchies. Des gains enregistrés. Des succès atteints. Dans le monde de demain, Québec sera de plus en plus un état fort, maître de son destin, capable d'assumer la pleine mesure de ses responsabilités.

Un Québec fort, c'est l'épanouissement de son génie selon ses caractéristiques culturelles, la mise en place d'une nouvelle société dans laquelle chaque citoyen pourra travailler à son bien-être dans la paix, le respect des autres, et la certitude de participer à un enviable destin collectif.

Les Commissaires d'écoles de Contrecoeur

Comté de Verchères

Province de Québec,
Les Commissaires d'écoles de Contrecoeur,
Comté de Verchères.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de cette Commission scolaire, que les commissaires d'écoles de Contrecoeur, mettront en vente par enchère publique, le samedi 16 avril prochain, à 2 heures de l'après-midi, sur les lieux mêmes, une ancienne maison d'école, construite sur une partie du lot No 252, du cadastre de Contrecoeur, le long de la route No 3.

Cette maison d'école sera vendue avec le terrain sur lequel elle est construite. Les dimensions du terrain sont de 100' de largeur par 250' de profondeur, sans garantie de précision.

Lors de l'adjudication, l'acheteur devra déposer un montant égal à au moins 20% du prix d'achat, soit en argent, soit par chèque visé. La balance du paiement du prix d'achat devra être faite lors de la signature du contrat.

Pour avoir des informations supplémentaires, ou pour visiter les lieux, les intéressés peuvent s'adresser au bureau du secrétaire-trésorier, au coin des rues Legendre et Jean Ducharme à Contrecoeur, ou au téléphone à 786-2340.

Contrecoeur, le 11 mars 1966.

Jean-Marie Jacques, sec.-trés.,
Les Commissaires d'écoles de Contrecoeur,
comté de Verchères.

FORD

- MUSTANG
- FALCON
- FAIRLANE
- FORD
- THUNDERBIRD
- CAMIONS

ENLIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES ● MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE
SERVICE DE REMORQUAGE ● RÉPARATION CARROSSERIE ET PEINTURE

ON PAIE MOINS CHER

CHEZ

Boisvert
AUTO LTÉE

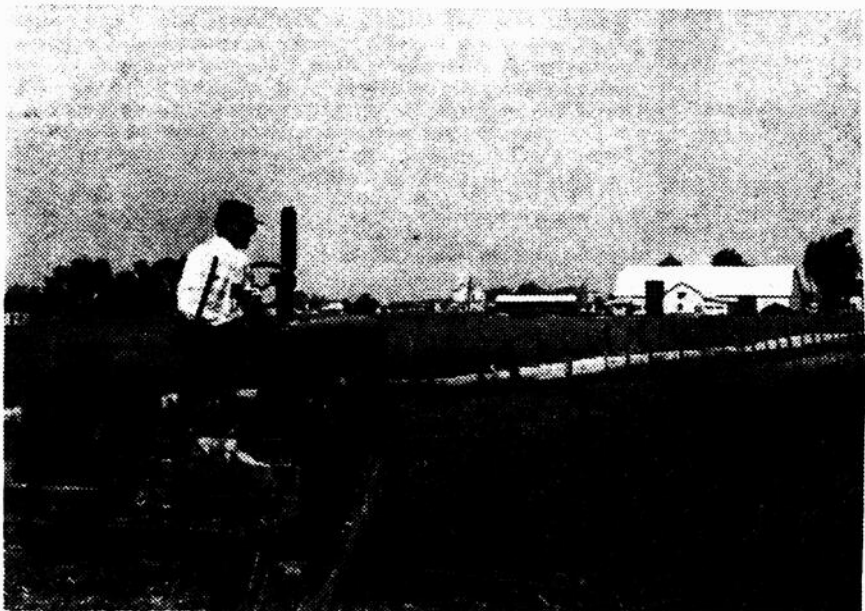
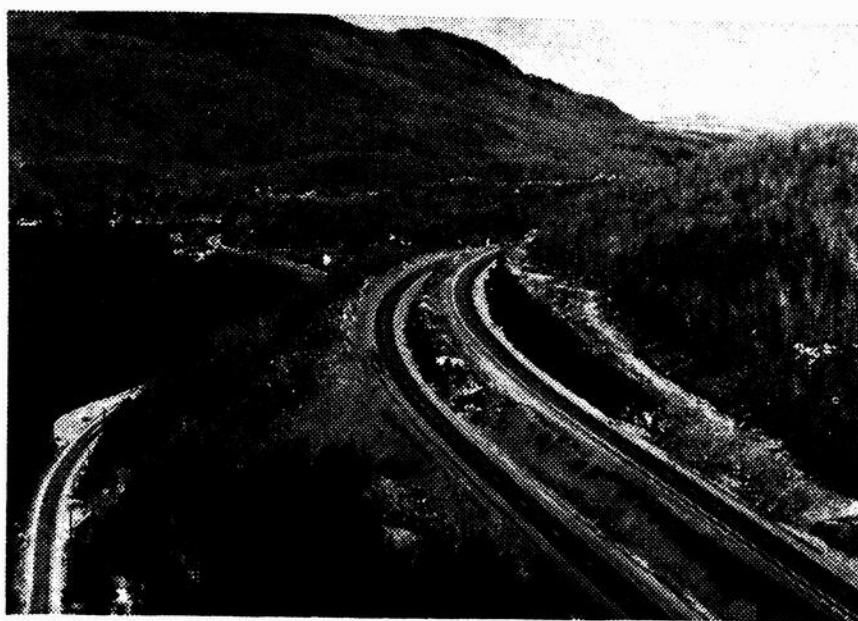
SERVICE HORS PAIR

2, boul. Marie-Victoria
BOUCHERVILLE

TEL.
655-1301

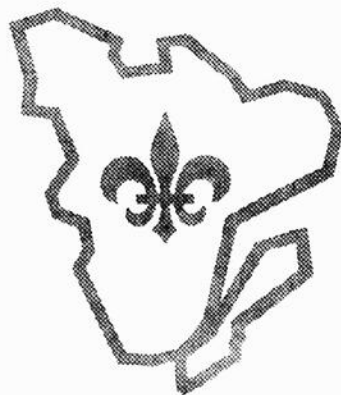
VENTE ● SERVICE ● LOCATION ANNUELLE

le Québec d'aujourd'hui



Le Québec manifeste, dans le domaine économique et social, un esprit de création et d'initiative qui étonne le pays tout entier et les grandes capitales mondiales. Son action positive constitue une politique d'affirmation sans précédent dans tous les secteurs qui relèvent de sa compétence: éducation, santé, bien-être, mise en valeur des richesses naturelles, par exemple. Le Québec exerce ainsi, dans la pleine mesure de ses responsabilités, les nombreuses tâches qui sont siennes.

Un peuple jeune et fier, désireux d'être maître chez lui, a entrepris de s'affirmer. Quelques réalisations du Québec en marche: Création d'un ministère des Affaires culturelles, le seul du genre en Amérique • Représentations officielles du Québec à Paris, Londres et Milan • Signature d'ententes internationales avec la France • Création d'un ministère des Affaires fédérales-provinciales, le seul du genre au Canada. • Mise sur pied de notre propre système d'assurance-hospitalisation • Création de notre propre régime de rentes • Retrait de programmes conjoints • Élaboration d'une politique québécoise de sécurité sociale • Récupération accélérée de nos sources de revenus.



le Québec de demain

**UN QUÉBEC FORT
maître de son destin**

SHERRINGTON

CAUSERIE-FORUM

Mardi le 12 avril prochain à 8 h. p.m., en la salle de l'école St-Patrice, nous aurons une causerie-forum sur l'Economie Familiale, dirigée par M. Gilles Tippley, directeur du Service de l'Education et de l'Information.

Les parents, les jeunes filles et garçons, tous sont invités.

Les membres du Cercle des Femmes auront leur réunion après le forum. On pourra en profiter pour payer sa contribution pour 1966.

VOYAGES

Nous souhaitons un très heureux voyage à M. et Mme Pierre van Winden, M. et Mme Frans van der Meer ainsi qu'à M. Bertrand Bourgault, de Bromptonville, qui nous quittaient, par avion, le 6 avril, pour un voyage d'un mois où ils visiteront leurs parents en Hollande et les pays environnants puis la Grèce.

HOCKEY

Dans la ligue des "Amis", le club Sherrington a été éliminé dans la semi-finale encaissant deux revers successifs au compte de 4-2 et 3-2 contre Saint-Remi.

Pierre et Jacques Michaud ont compté dans chacune des deux joutes. Le club a connu une bonne saison; tout d'abord malgré la

suspension de Pierre Michaud, Isidore Coallier, Réal Robidoux et de la façon dont certains arbitres ont fait leur travail; et, étant le seul club entremet local, a terminé en tête de la saison régulière.

Jacques Michaud a terminé en tête des compteurs avec 15 buts, 19 passes pour 34 points: Sherrington s'assure ainsi deux trophées sur 5.

Il faudrait remercier tous les supporteurs qui nous ont suivis et encouragés durant toute la saison; c'est peut-être leur support qui nous a valu le championnat. Merci à tous!

REMERCIEMENTS

Tous nos remerciements aux dames qui se sont dévouées pour la vente des palmes, dimanche dernier: Mmes Emery Fortin, Emery Giroux, Eugène Giroux, Mlle Hélène Giroux.

Plusieurs dames, à la sortie des messes, ont tendu la main pour l'achat de fleurs naturelles: Mmes André Fortin, Roland Fortin, Josaphat Dumouchel, Philippe Bourdon, à la messe de 7 h. 30 — Mes Henri Leclair, Léonard Couture, Florian Beaudin et Roland Coallier, à la messe de 9 h. 30. — Mmes Pierre Boudrias, Grégoire Rémillard, Maurice Rémillard et Médéric Bachand à la messe de 11 h. — Tous nos remerciements!

SAINT-ISIDORE

SYMPATHIES

Nos profondes sympathies à la famille Eugène Beaulieu lors du décès de leur fils Henri, survenu la semaine dernière.

Nos sincères condoléances à Mme Germain Vinet dont le père M. Emile Daigneault est décédé en fin de semaine dernière.

Heures:

N'oublions pas les heures des offices des jours saints.

Jeu: messe à 44 h. p.m.

Vendredi: office à 3 h. 30 p.m.

Samedi: office à 11 h. suivi de la messe à minuit.

SAINT-PHILIPPE

NAISSANCE

A M. le Dr Bernard Daigneault et à Dr Paulette Brossard, le 6 mars est né un fils: Joseph, Paul, Bernard, François, Philippe, baptisé le 27, par M. le curé Michel Bernard. Le parrain a été M. Roger Foucreault et la marraine Huguette Daigneault, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Lucia Duchesne, grand-tante.

VOEUX

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Eugène Corbell, fille de Mme Arthur Gagnon (Thérèse) de notre paroisse.

Pas de signature

Nous avons reçu une lettre qui aurait pu paraître sous la rubrique "Tribune du Lecteur". Malheureusement, nous ne pouvons la publier parce qu'elle ne porte aucune signature, si ce n'est "Groupes de Sherrington qui furent déçus de cette élection". En plus de cela, il aurait fallu la signature d'une personne pour le dossier du journal. Il n'est pas obligatoire, cependant, que la signature soit publiée.

Ce qu'est une équipe SERENA

Il existe une équipe SERENA à Saint-Jean, organisme connu également sous le nom de SERVICE de REGULATION des NAISSANCES. Cette équipe se donne comme leit-motiv d'aider tous les couples désireux de trouver des solutions humainement et spirituellement acceptables aux problèmes posés par la régulation des naissances. Elle renseigne également sur son expérience, les individus ou groupements intéressés à la régulation des naissances et collabore avec eux éventuellement.

Comme moyen immédiat, l'équipe SERENA enseigne à tous les couples désireux de pratiquer la continence périodique pour la régulation des naissances, la méthode la plus fiable de connaissance du cycle menstruel féminin: LA METHODE SYMPTO-THERMIQUE, méthode d'une efficacité reconnue.

L'équipe de Saint-Jean dispense des conseils pratiques pour faciliter la continence périodique et lui donner une part positive dans l'épanouissement de l'amour conjugal. Elle permet à chaque couple qui a reçu l'enseignement de la méthode sympto-thermique d'être suivi par un couple-moniteur pour l'interprétation des graphiques et de recevoir des solutions aux problèmes pratiques qui surgissent au début de l'application de la méthode.

Pour plus amples renseignements on peut communiquer par téléphone à 347-1819.

● Les mauvaises compagnies corrompent les bonnes moeurs. (I Cor 15, 33). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

ENCAN

SUR LA FERME DE
GERARD GERVAIS
Dans le village de St-Isidore (Laprairie)

Lundi le 11 avril 1966 à 12 h. a.m. précises

TOUT SERA VENDU SANS RESERVE

53 têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test fédéral et quelques-unes vaccinées. Ce troupeau comprend 52 bonnes vaches à lait de choix, soit fraîches vélées avec veaux, plusieurs autres devant mettre bas sous peu et quelques-unes saillies pour l'automne; 1 taureau de 2 ans (très bon reproducteur)
CECI EST UN TRES BON TROUPEAU D'ANIMAUX DE TYPE LAITIER.

MACHINERIE

Tracteur Case 1965 Diesel No 530, avec Draft-O-Matic, prise de force vivante, hydraulique et att. 3 pts (seulement 230 heures d'ouvrage); tracteur Case 1965 Diesel No 530, avec blocage du différentiel, chargeur sur le devant, fourche à fumier, pelle à gravelle et chaînes (seulement 350 heures d'ouvrage); tra. leur International Super-M avec prise de force vivante, poulies et chaînes. Ces 3 tracteurs sont tous munis d'une conduite hydraulique. Conditionneur New-Holland sur prise de force du tracteur (neuf); moulin à faucher New-Holland 1965, modèle 450, att. 3 pts; niveleuse Massey-Ferguson, att. 3 pts; remorque à deux roues; bassin réfrigérant (bulk tank) Solar d'une capacité de 70 b'dons (1 an d'usage); trayeuse Chore Boy avec moteur; compresseur pi-page et 5 chaudières; réservoir à eau; 1 voiture Allis Chalmers avec déchargeuse automatique; 3 voitures Norman avec montant à foin; 1 aspirateur à grain avec moteur; arrosoir Class att. 3 pts; boîte à grain pour voiture; monte-balles sur le champ H.O.V. Grove Special avec attachement pour voiture; élévateur à grain de 36 pieds sur pneus avec fond de tôle (sur P.T.O.); charrue à rigole Massey-Ferguson, att. 3 pts; semoir à blé d'Inde John Deere à 2 rangs, att. 3 pts (neuf); charrue double Case à 3 raies, att. 3 pts; charrue Case à 3 raies avec déclencheuse automatique, att. 3 pts (neuve) ffileur International sur pneus traînant att. 3 pts; presse à foin International No 37, modèle à corde, sur prise de force du tracteur (neuve); sarcler à trois rangs, att. 3 pts; émotieuse Case de 17 pds et à 3 sections; semoir International sur pneus, comb. pour engrais chimique et avec 4 boîtes pour semer le brome; cultivateur Glenco sur le devant pour cylindre de 12 pds; herse à roulettes International de 40 disques de 18"; épandeur Dion sur pneus et sur prise de force à chaînes; herse à ressorts à quatre panneaux; herse à finir; quantité de foin; avoine et ensilage de blé d'Inde; et quantité de stock de hangar.

TOUTE CETTE MACHINERIE EST PRESQUE NEUVE ET TRES PROPRE.

CAUSE DE L'ENCAN: MORTALITÉ

CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 6%.
AUSSI A VENDRE: La ferme de 130 arpents avec d'excellentes bâtisses presque neuves.
Contrat de lait de 52,360 lb. Conditions faciles.

Pour information ou demande de crédit, veuillez communiquer avec l'encanteur.

JULES CÔTÉ
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
974, rue Sud, Cowansville, Qué. ☎ 263-0670
295-2130

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée
IBERVILLE, QUE.
Tél. FI. 6-4481

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE CHEZ

EMILE DUPUIS

Henrysburg paroisse, St-Bernard de Lacolle

Tél. 246-3327 — Rang Saint-André

Samedi, le 16 avril 1966, à midi

SERONT VENDUS: Un roulant complet: un tracteur M.H. 22, presse International avec chargeur et moteur, semeuse Int. 11 disques combiné, engrais chimiques, herse à disques Int., herse à finir 12 pieds, charrue deux raies, charrue trois raies, deux voitures 4 roues sur caoutchouc avec brancard à foin, une remorque 2 roues avec brancard pour animaux, un "stone-board" avec devant en fer, une faucheuse 9 pieds, un râteau "New-Holland" sur caoutchouc, un râteau droit 10 pieds, une "driil" à foin 24 pieds avec moteur, un fil électrique 150 pieds pour 220 v., une balance 1,00 livres, un lot de bois de service assortis, une meule avec moteur, un tombereau avec 140 pieds de rail, sleigh semi-Ste-Catherine, boîte carrée, voiture fine, 140 pieds de câble 7/8" et fourche à foin avec "truck"; lot de poteaux 8 pieds, lot de piquets 6 1/2 pieds, 630 balles de paille de bonne qualité, lot de foin pressé et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Réfrigérateur à lait 4 bidons.

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE

Conditions de paiement sur les lieux.

Encanteur: Rogel Lamoureux, licencié

Napierville — Tél. 245-3435

Avec nos meilleurs souhaits de Pâques

Marcel BROSSEAU



- Tracteurs neufs et usagés
- Instruments aratoires
- Vente, service, réparations



David Brown

L'ACADIE

TEL. 346-4060

De joyeuses Pâques à nos clients

GUILLET & FRERES INC.



MASSEY-FERGUSON
VENTE ET SERVICE

- Trayeuses "De Laval"
- Refroidisseurs à lait "De Laval"



SABREVOIS

TEL. 346-6663

SAINT-EDOUARD

NAISSANCE

A St-Edouard, le 3 avril 1966 a été baptisé Joseph, Fernand, Gaëtan, né le 23 mars à l'hôpital St-Joseph de Lachine, enfant de M. Fernand Lécuyer et de Jeannine Trudeau. Le parrain a été M. Mario Lécuyer et la marraine Mlle Denise Lécuyer, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Bisailion, tante.

Sincères félicitations aux heureux parents.

x x x

RETRAITE PAROISSIALE

Notre retraite paroissiale prêchée par le R.P. Victorien Cosssette, o.m.i., a été suivie avec piété.

Les paroissiens ont profité de ces jours de grâces spéciales pour suivre les offices religieux et écouter les sermons du Père prédicateur.

Grand merci au Révérend Père qui a su inculquer en chacun de nous l'unique nécessaire: notre salut éternel.

x x x

PREMIERE COMMUNION

Une messe spéciale a été célébrée, samedi le 2 avril, par M. le curé Ls-G. Delland à l'occasion de la première communion de nos jeunes enfants.

Le R.P. Cosssette, prédicateur de notre retraite a donné le sermon de circonstance.

Ce fut vraiment édifiant de voir nos jeunes, tous accompagnés de leurs parents, recevoir pour la première fois "Jésus dans leur petit cœur si bien préparé pour ce grand banquet".

Nos petites filles portaient leur costume d'écolière, blouse blanche, tunique bleu-marine et étaient voilées; c'était vraiment impressionnant!

Voici les noms de nos 29 petits communians:

Louise Oigny, Gyltairie Boulerice, Diane Dumouchel, Louise Beaudin, Ginette Sédillot, Raymond Dumouchel, Monique Lussier, Rollande Thibert, Céline Dinelle, Lise Lussier, Suzie Trudeau, Suzanne Durivage, Lisette Provost, Yves Thibert, Pierre Lécuyer, Daniel Tétreault, Alain Thibert, Luc Thibert, Robert Lesage, Pierre Poissant, Ronald Boulerice, Pierre Thibert, Lucien Aubry, Romain Boulerice, Serge Lepage, Yves Yelle, Robert Bombardier, Michel Piché et Robert Brosseau.

x x x

OFFICES DES JOURS SAINTS

JEUDI SAINT: Messe à 3 heures p.m. et le soir office du Jeudi saint à 8 h. 30.

VENDREDI SAINT: Office du Vendredi saint à 3 h. p.m. et le soir Chemin de la Croix à 8 h.

SAMEDI SAINT: Office de la Vigile pascale à 10 h. 45 p.m. suivi de la messe à minuit.

CONFESSIONS: Jeudi et vendredi avant chaque office. Samedi soir de 7 h. 30 à 8 h. 30.

x x x

CONFIRMATION

S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de notre diocèse, viendra confirmer nos jeunes enfants samedi le 16 avril à 8 h. du soir.

x x x

AVIS AUX FERMIERES

N'oublions pas, membres du Cercle des Fermières, l'assemblée

NOUS ACHETONS CHEVAUX et VACHES

Accidentés, morts ou vivants
PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX

S'adresser à

OSCAR REMILLARD

LACOLLE Tél. CH. 6-3826

d'avril qui aura lieu le mardi 12 à l'endroit habituel.

Au programme: manteau pour fillettes; dentelle à la navette; bas par patrons; aspic aux légumes; biscuits frigidaire, recette de gâteau éponge, sans oublier les articles intercircles.

C'est un rendez-vous! Y serez-vous?

La Direction

SAINT-CONSTANT

SEPULTURES

Le 13 mars est décédée à l'hôpital Bellechasse, Mme Lise Beauvais, épouse de Valmond Chouinard. Inhumation à St-Constant, le 16 mars.

Le 15 mars est décédé accidentellement à Laprairie, Joseph Lamont, époux de Eva Riendeau. Inhumation à St-Constant le 19 mars.

x x x

NAISSANCES

A St-Constant, le 20 mars a été baptisée Marie, Hélène, Lyne, née le 5 mars, enfant de M. Garth Métras et de Brunilde Freimuth. Le parrain a été M. Gilles Lapointe et la marraine Ghislaine Métras.

A St-Constant le 20 mars a été baptisé Joseph, Rosaire, André, Marcel, né le 4 mars, enfant de M. Rosaire Brossard et de Diane Durocher. Le parrain a été M. André Brossard et la marraine Fabiola Pagé.

A St-Constant, le 13 mars a été baptisé Joseph, Lucien, Pascal, Christian, né le 5 mars, enfant de M. Jean-Paul Beauvais et de Régiane Harbec. Le parrain a été M. Lucien Harbec et la marraine Bernadette Tarie.

A St-Constant, le 13 mars a été baptisée Marie, Lise, Suzanne, née le 3 mars, enfant de M. Denis Séguin et de Eva Morin. Le parrain a été M. Alphonse Sylvain et la marraine Lise Morin.



En congrès dernièrement

□ A titre d'invités de l'Imperial Oil, des centaines de détaillants Esso ont pris part avec leurs épouses à un grand congrès à Montréal, ces jours derniers. Voici les heureux congressistes bien connus de nombreux automobilistes de la région, M. et Mme Jean-Marie Harbec, de Farnham.



RODRIGUE POTVIN ASSURANCES

St-Remi 454-2562 St-Constant 632-2562

APPELEZ charge renversée à

Saint-Remi 454-2394

Jean-Marie LEFRANÇOIS Enr.

Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats. Service rapide.

Rés. 43 Ste-Thérèse

Saint-Remi



MATERIAUX DE CONSTRUCTION

J.
H.
J.
N
N
E
L
L
E

Ltée

- Equipements de ferme "Beatty"
- Refroidisseurs à lait "Dari-Kool"
- Articles de ferronnerie et plomberie
- Tôle galvanisée et aluminium

Gros et détail à des prix défiant toute concurrence

PEINTURE ROBBIALAC - BRIQUE - CIMENT

Napierville - Tél. 245-3348



Pour le maximum de confort au foyer, appelez

BRUNO BOULE

11, RUE BEAULIEU LACOLLE, P.Q.

votre agent Esso Imperial



Compter sur votre agent Esso, c'est compter sur toutes les ressources de l'Imperial Oil



Pour les meilleurs produits, services et conseils, téléphonez à

246-3837

SAINT-REMI



par GUY PELLETIER

168 heures de soleil et d'enthousiasme

Saint-Remi. — Après avoir fait notre entrée en scène, la semaine dernière au Richelieu, nous sentons que nous nous réchauffons graduellement. Comme de raison, nous avons un peu le trac: parce que, écrire demande toujours un peu de réflexion. Avec le printemps qui pose sa main sur notre épaule, nous sommes plutôt enclins à nous évader.

Il ne s'agit pas de rêver, puisque les songes sont réservés pour les nuits d'été. Ce n'est pas un conte d'Hoffman que nous vous proposons cette semaine, nous vous présentons plutôt, une recette, un secret d'une organisation qui prend vraiment les manchettes à St-Remi, en ce mois d'avril.

Le 18 janvier 1916, St-Remi était le théâtre d'une première assem-

blée colombienne. C'est sûrement notre devoir citoyens de St-Remi, de rendre hommages aux Chevaliers de Colomb de chez-nous et de manifester notre reconnaissance. Plus près, en 1966, après cinquante années, sous le soleil et les tempêtes, nous devons apprécier et saluer ces hommes qui continuent à maintenir ces mots d'Unité, Fraternité et Charité.

Sous cette bannière, des hommes de bonne volonté continuent leur petit bonhomme de chemin en rendant, non pas tapageusement, mais sur un tapis de discrétion, service à la population. Les Chevaliers de Colomb sont reconnus dans toute l'Amérique du Nord, comme l'une des sociétés laïques les plus puissantes et les mieux administrées. Fondée en 1882, par

le Révérend Michael J. McGyney, l'Ordre a percé et est devenu une nécessité de plus en plus pressante. On a défini l'Action Catholique comme une organisation du laïc catholique participant à l'apostolat de l'Eglise, pour l'avènement du règne du Christ dans les individus, les familles et dans la société.

L'Ordre des C. de C. est trop souvent méconnu parce que, hélas, l'adhérent oublie bien volontairement les principes qui lui ont été inculqués. Cependant, cette faiblesse se réduit à néant quand il s'agit de se lever debout. Nous avons vu cette oeuvre accomplir des prodiges. Cette société continue à percer, la cause en est bien servie, les membres demeurent marqués et les racines de fraternité leur forcent la main pour continuer à répandre autour d'eux l'aide que la société leur réclame silencieusement, mais qu'elle désire ardemment.

C'est tout ça que St-Remi revivra le 17 avril prochain. L'exécutif actuel et son Grand Chevalier Adrien Gaulin, son député de district, toute la population sera au poste au banquet et aux réjouissances qui suivront. L'étendard des C. de C. projettera son ombre sur la municipalité et les ex-Grand Chevaliers formeront unité derrière, pour y lancer ce message vibrant de fraternité qui traversera les années pour y rebondir jusqu'au centenaire.

Guy PELLETIER

Jeune et ambitieux

St-Remi— Cette semaine, nous avons rencontré un garçon de chez-nous, un jeune homme sérieux et



M. RENE ROUGEAU
citoyen actif de Saint-Remi

ambitieux qui, depuis quelque temps, fait certainement une figure sympathique chez une jeunesse grouillante et confiante. Nous avons demandé à René le pourquoi de l'organisation des danses régulières à Pierre-Bédard. Vif com-

me l'éclair, les yeux intelligents, il nous dit que ces danses permettent à la jeunesse de faire ses ébats, dépenser l'énergie entassée durant la semaine. De plus, ces jeunes se trouvent dans un lieu sûr, nous les protégeons en leur donnant l'occasion de faire ce qu'ils aiment.

René, fils de Paul-Emile Rougeau, est né à St-Remi, le 26 octobre 1944. Après un cours scientifique, il a fait deux ans au O'Sullivan. A l'emploi actuellement de l'Hydro-Québec, ce jeune homme énergique veut se perfectionner davantage. Il est inscrit à un cours du soir en administration. Tenace, il ne s'avoue jamais vaincu devant un obstacle. Il fut président des Jeunes Abstinants, président des "3 A" juniors. Les danses organisées par René est la seule organisation de St-Remi en dehors des cadres de l'Association des Loisirs.

Nous croyons que nous devons faire confiance à ce jeune qui prouve qu'il est possible d'aider ceux qui nous entourent (dans son cas: la jeunesse) afin d'y trouver la joie de rendre heureux.

Que représente un jeu de cartes?

Connaissez-vous l'histoire du soldat qui était accusé devant ses chefs d'avoir joué aux cartes durant l'office divin? Je vous livre la réponse de sagesse qu'il offrit pour sa défense.

"Le jeu de cartes est à la fois pour moi, un missel, un livre de prières et un almanach.

L'As me rappelle qu'il n'y a qu'un Dieu qui règne dans les cieux.

Le deux me fait penser aux deux Testaments, l'ancien et le nouveau.

Le trois, c'est la Trinité: le Père, le Fils et l'Esprit-Saint.

Le quatre me mène aux quatre évangélistes, Matthieu, Marc, Luc et Jean qui m'ont fait connaître la vie du Seigneur.

Le cinq ce sont les cinq vierges sages qui ont eu la sagesse d'allumer leur lampe pour attendre leur maître.

Le six me parle de la création en six étapes où le Seigneur a montré sa bonté à notre égard.

Le sept, c'est le septième jour: Dieu se repose et nous invite à faire de même.

Le huit, ce sont les personnages sauvés du déluge: Noé, sa femme, ses trois fils et leurs femmes. Ce sont aussi les huit recettes du bonheur: les huit béatitudes.

Le neuf me rappelle les lépreux ingrats qui ne reviennent pas remercier leur bienfaiteur après leur guérison.

Le dix, ce sont les dix commandements de Dieu qui sont autant d'indications sur la voie droite vers le Seigneur.

Le valet me montre ma condition de serviteur au service du roi, le Seigneur, en compagnie de la reine, dame Marie.

Il y a 52 cartes: ce sont les 52 semaines; 365 marques sur les cartes, les 365 jours répartis en quatre saisons (4 sortes: pique, coeur, carreau, trèfle).

C'était un soldat ingénieux, pas vrai!



Joie et satisfaction...

□ Mme Yvette Colpron (Boutique Colpron), M. Thomas Laforest (Club Richelieu St-Remi). Que lisons-nous sur ces visages? Joie et satisfaction. Pour Mme Colpron, c'était la satisfaction de remettre au joyeux président du Club Richelieu les recettes de la parade de mode. Tout ceci pour supporter l'oeuvre d'aide à l'enfance malheureuse, but du Club Richelieu.

Une parade de mode réussie



Il se récompense...

□ Après la remise du don au président, le M.C. aussi membre du Club Richelieu, récompense (plutôt il se récompense) Mme Colpron. Il a eu sa façon personnelle d'exprimer son approbation au geste généreux.



Le tableau est complet

□ Elles ont paradé pour faire connaître le bri de la mode féminine. Elles ont connu les feux de la rampe au son de la musique de M. Râteau et Mme A. Tremblay, comme toujours, étant commentatrice, les a présentées d'une voix chaude et musicale. Ce fut sûrement un des beaux succès pour une parade de mode à Saint-Remi.



Mme Martelle Millard

□ Cette artiste, reine du Music-Hall a fait bondir de gaieté plus de 500 personnes, lors de sa récente parade de mode à St-Remi. D'une simplicité remarquable, nous avons pu constater que cette "grande dame" a une place de choix dans le domaine artistique. Son spectacle a tiré de la bouche des personnes présentes, un cri d'admiration et de satisfaction. C'est une grande canadienne que St-Remi a applaudie.

Té. 346-4763

Marcel C. Lamoureux
PHYSIOTHERAPEUTE

- Massages
- Exercices thérapeutiques
- Ultra-son
- Ultra-violet

Consultation sur rendez-vous

220 Collin St-Jean

SAINT-JACQUES LE-MINEUR

SOIREE DE DANSE

Il y aura à St-Jacques-le-Mineur le soir de Pâques, 10 avril prochain, une soirée de danse organisée par le Cercle de Fermières avec l'orchestre "The Cobrans" de St-Lambert. Spécial: un concours de danse avec prix. Admission: \$1.00. La soirée débute à 8 h.

Tous sont bienvenus.

x x x

Le Cercle de Fermières annonce aussi pour le mardi soir, 12 avril, à sa réunion régulière, une projection de films par l'Office national du film. Ceci promet d'être intéressant. Donc, soyez toutes au rendez-vous. Pour cette occasion la réunion débutera à 7 h. 30 précises. Qu'on se le dise.

La Direction

x x x

NAISSANCES

A St-Jacques-le-Mineur le 27 mars a été baptisée Marie, Rose, Ginette, née le 20 mars, enfant de M. Claude Lajoie et de Weanifred Pommainville. Le parrain a

été M. Normand Reed, grand-père et la marraine Marie-Rose Picard, grand'mère. Porteuse Lor-



Honneur au mérite

Les deux compteurs dans la partie finale et notre gardien de buts: M/M. Raymond Bourgogne, Gilbert Boutin et Camille Pruneau.

raïne Taillon.

A St-Jacques-le-Mineur, le 27 mars a été baptisé Joseph, Patrice, Alain, né le 17 mars, enfant de M. Jean-Marc Deneault et de Solange Demers. Le parrain a été M. Lionel Turcot, oncle et la marraine Louise Deneault, tante. Porteuse: Madame Roger Beaudin, tante.

x x x

SOIREE

Il y aura à St-Jacques, le soir de Pâques, 10 avril prochain, une soirée de danse organisée par le Cercle des Fermières avec l'orchestre "The Cobrans" de St-Lambert. En spécial, un concours de danse avec prix. Admission: \$1.00. La soirée débute à 8 heures. Tous sont bienvenus!

x x x

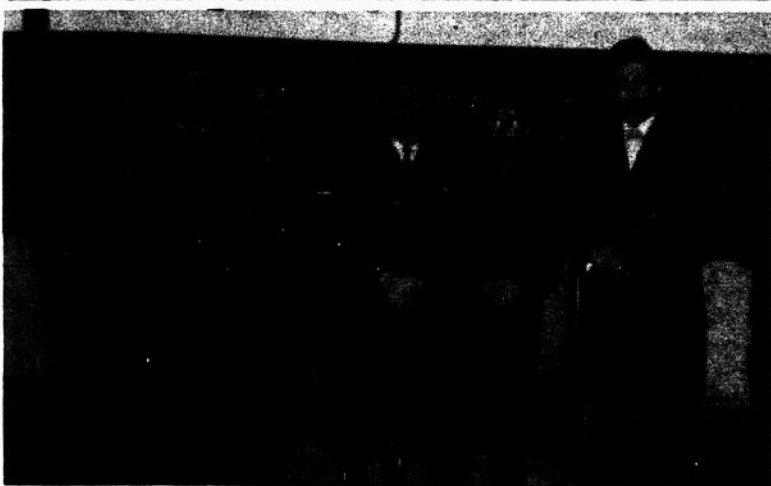
Le Cercle des Fermières annonce aussi pour le mardi soir 12 avril, à sa réunion régulière, une projection de films par l'ONF. Ceci promet d'être intéressant; donc soyez toutes au rendez-vous et invitez vos amies à vous accompagner.

Pour cette occasion, la réunion débutera à 7 h. 30 p.m. précises.



Ballon-batai à Saint-Jacques-le-Mineur

Les joueurs de l'équipe Dulude: Serge Beaudin, Raymond Bourgogne, Gilbert Boutin, André Clermont, Gilles Daigneault, Guy Varin, Camille Pruneau, Claude Poissant, Denis Provost, Claude Beaudin, Denis Thibodeau, Lorrain Beaudin et Guy Rousseau.



Les gérants et l'arbitre

De gauche à droite: M/M. Marcel Faucher, Gaétan Longtin, Normand Rémillard, arbitre; Réal Grégoire, président, Hector Poissant et Guy Dulude.

Sur toute la ligne DECORATONE de Crown Diamond



EPARGNEZ

\$3.00 par gallon

75¢ par pinte

- 7 finis de la meilleure qualité
- Un choix illimité de couleurs

Maurice Bourgeois Inc.
Napierville, Qué.

Tél. 245-3322



Voici
**Grands jours
d'économies!**

chez

SPECIAUX D'AVRIL

- Chrysler 1965
4 portes, hardtop, radio
- Dodge 1965
4 portes
- Ford Galaxie 500 - 1964
4 portes, hardtop
- Pontiac 1963
4 portes, hardtop
- Plymouth 1961
2 portes, hardtop



BARNABE AUTO CENTRE INC.

Barnabé Grégoire, prop.

VENDEUR AUTORISE

CHRYSLER - DODGE - CORONET - VALIANT - CAMIONS DODGE

NAPIERVILLE, QUE

TEL. 245-3674
245-3662

FILMS A LA TV

Canal 2

VENDEDI, 8 AVRIL

11 heures 30 a.m.:
"DOCTEUR LAENNEC"
 Fr. 1949. Film biographique de M. Cloche avec Pierre Blanchard et Jany Holt. — Le travail et la lutte héroïque du docteur Laennec, dans ses recherches pour guérir la phthisie. — Scénario riche. Réalisation de qualité. Interprétation émouvante. ADULTES ET ADOLESCENTS. A voir.

11 heures 30:
"LE TOIT"
 It. 1956. Drame social de V. De Sica avec Gabriela Pallotta et Giorgio Listuzzi. — Profitant d'une loi défendant d'expulser les habitants d'un logis où le toit est posé, un jeune couple se bâtit une maison en une nuit. — Attachant. — Peinture réaliste. — Humain. ADULTES ET ADOLESCENTS.

SAMEDI, 9 AVRIL
4 heures 30:
"SAINT FRANÇOIS, MENESTREL DE DIEU"
 It. 1950. Esquisse biographique de R. Rossellini. — Quelques épisodes de la vie de saint François. Mise en scène remarquable. Ton poétique. Interprétation juste. — Joie, charité, confiance en Dieu. TOUS. A voir.

11 heures 30:
"LE JUDAS"
 Esp. 1952. Drame psychologique d'I. Iquino avec Antonio Vilar. — Parce qu'il interprète le rôle du Christ dans un Passion, un homme ambitieux et cruel évolue peu à peu. — Récit habile et simple. — Réalisation conventionnelle. Vilar excellent. — Oeuvre valable sur le plan moral et religieux. ADULTES ET ADOLESCENTS.

VENDEDI, 8 AVRIL
1 heure 30:
"LOYOLA, CHEVALIER DU CHRIST"
 Esp. 1952. Film biographique de J. D. Moralès avec R. Duran et M. R. Jimenez. — La vie de saint Ignace de Loyola. — Manque d'unité. Quelques passages artificiels. TOUS.

LUNDI, 11 AVRIL
11 heures 30 a.m.:
"TROISIEME CHEMINEE A DROITE"
 Fr. 1947. Comédie de J. Mineur avec André Bervil et Jacqueline Cadet. — Apprenant qu'une jeune fille va quitter son appartement, un sans-logis installe sa tente sur le toit de la maison. — Comédie sans prétention. Technique pauvre. Quelques libertés. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure 05:
"FERNAND COWBOY"
 Fr. 1956. Comédie de G. Lefranc avec Fernand Raynaud et Dora Doll. — Les aventures d'un Parisien parti au Texas pour prendre possession d'un "saloon" dont il a hérité. — Agréable, mais inégal. — Danse osée, tenues légères. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 30:
"LA MORT N'EST PAS A VENDRE"
 Fr. 1960. Drame d'A. Desreumaux avec Philippe Mareuil et J. Castelot. — Un docteur en médecine, sous la menace de trois gangsters, doit procéder à une intervention chirurgicale. — Thème original. Réalisation moyenne. Tentative de suicide. ADULTES.

MARDI, 12 AVRIL
11 heures 30 a.m.:
"LE PROSCRIT"
 E. U. 1938. Film d'aventures d'A. Werker avec Freddie Bartholomew et Warner Baxter. — Dépossédé de son héritage par son oncle, un adolescent est aidé par un proscrit dans la reconquête de ses droits. — Assez bien fait. Bonne interprétation. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure 05:
"A VENISE UNE NUIT"
 Fr. 1938. Mélodrame de C.-Jaques avec A. Préjean et E. Popesco. — Voulant divorcer un homme charge son ami d'être le chevalier servant de sa femme. — Bonne mise en scène pour l'époque. Beaucoup de vie. — Amoral. Non coté. Sujet à caution.

11 heures 30:
"UNE GUEULE D'ANGE"
 Fr. 1955. Mélodrame de M. Blis-tène avec Viviane Romance et M. Ronet. — Pour conquérir une femme, un homme s'allie à des gangsters. — Aucune valeur psychologique. Assez bonne réalisation. Interprétation dans la note. — Thème sordide. Dérèglements moraux. ADULTES, DES RESERVES.

MERCREDI, 13 AVRIL
11 heures 30 a.m.:
"SISSI '63"
 Esp. 1962. Conte de R. Gil avec Marianne Hold et Horst Frank. — Un prince d'Autriche tombe amoureux d'une jeune espagnole. — Très sentimental. Beaux paysages. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure 05:
"VERS L'EXTASE"
 Fr. 1960. Drame psychologique de R. Wheeler avec Pascale Petit et Gianni Esposito. — Une jeune Française quitte son époux afin de se consacrer au service des autres. — Thème spiritualiste. Bonne réalisation. Quelques faiblesses. — Interprétation de qualité. Découverte de Dieu à l'intérieur du devoir d'état. ADULTES.

JEUDI, 14 AVRIL
11 heures 30 a.m.:
"LA RENEGATE"
 Fr. 1947. Drame de J. Severac avec Louise Carletti et Maurice Escande. — Une marocaine chrétienne refuse d'épouser un calif musulman. — Inégal. Bonne reconstitution de l'atmosphère arabe. — Photographie soignée. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure 05:
"LE CAPITAN"
 Fr. 1960. Film de cape et d'épée d'A. Hunebelle avec Jean Marais et Bourvil. — Un valeureux chevalier met son épée au service du roi pour le protéger d'un complot. Fantaisiste et spectaculaire. Très bonne interprétation. Triomphe du droit et de la justice. TOUS.

11 heures 30:
"A TOI DE FAIRE, MIGNONNE"
 Fr. 1963. Comédie policière de B. Borderie avec Eddie Constantine et Gaia Germani. — Un agent du F.B.I. est chargé de retrouver un savant qui vient d'être kidnappé. Mené de bon train. Bagarres bien réglées. Nombreux gags. Interprètes de talent. — Liberté de conduite. Scènes osées. ADULTES, DES RESERVES.

Canal 10

VENDEDI, 8 AVRIL

10 heures 30 a.m.:
"CAP HORN"
 Mtx. 1956. Drame de T. Davison avec Jorge Mistral et Silva Pinal. Le capitaine d'un baleinier s'éprend d'une femme mystérieuse. — Ensemble banal. — Partie documentaire d'un certain intérêt. — Bonne interprétation. — Glorification d'un amour passionnel. DECONSEILLE.

12 heures 15:
"LE SIGNE DE LA CROIX"
 E. U. 1933. Drame religieux de C. B. de Mille avec F. March et C. Colbert. — Quelques phases de l'histoire romaine, au temps de Néron et de la persécution des chrétiens. — Mise en scène pauvre. Jeu théâtral. — Orgies romaines. Brutalités. ADULTES.

7 heures 30:
"IMMORTEL AMOUR"
 E. U. 1955. Drame sentimental de R. Maté avec Jane Wyman et

Van Johnson. — A la mort de son fiancé, tué à la guerre, une jeune fille sombre dans le désespoir. — Soigné. Très mélo. Interprètes convaincus. — Note religieuse artificielle. ADULTES.

11 heures 10:
"LA LOI DU NORD"
 Fr. 1942. Etude psychologique de J. Feyder avec Michèle Morgan et Pierre Richard Willem. — Un assassin s'enfuit avec sa maîtresse dans le grand Nord canadien. — Réalisation soignée. Bons interprètes. Adultère. Assassinat. ADULTES.

SAMEDI, 9 AVRIL
12 heures:
"HERCULE"
 Fr. 1938. Comédie satirique d'A. Esway avec Fernandel et Gaby Morlay. — Un jeune méridional apprend brusquement qu'il est le fils du directeur du plus grand journal de Paris. — Scénario enfantin animé par le jeu de Fernandel. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

3 heures:
"TROIS JOURS A VIVRE"
 Fr. 1957. Drame policier de G. Granzier avec Daniel Gélin et J. Moreau. — Un acteur témoin d'un meurtre est poursuivi par celui qu'il a fait condamner injustement. Oeuvre valable. Intérêt dispersé. Bonne interprétation. Actes blâmables. ADULTES, DES RESERVES.

8 heures 30:
"LE CALICE D'ARGENT"
 E. U. 1954. Film d'aventures de V. Saville avec Virginia Mayo et Pier Angeli. — L'évangéliste Luc confie à un jeune sculpteur la coupe qui a servi à la Cène. Confus. Décors bigarres. Interprétation inégale. Religiosité simpliste. ADULTES.

11 heures 15:
"MANS CRIMINELLES"
 Mex. 1954. Drame de R. Gaval-don avec Arturo de Cordova et C. Montorio. — Un homme fait chanter une femme qui a assassiné son mari. — Très mélo. Intérêts convaincants. — Personnages vils. — Fatalisme. Suicide. En version intégrale. DECONSEILLE.

DIMANCHE, 10 AVRIL
1 heure 30:
"L'AMIRAL MENE LA DANSE"
 E. U. 1937. Comédie de R. Del Ruth avec Eleanor Powell et James Stuart. — L'ascension d'une danseuse à claquettes. — Suite de tableaux de music-hall. — Danses osées. ADULTES.

7 heures:
"LA FORET INTERDITE"
 E. U. 1958. Film d'aventures de N. Ray avec Burl Ives et C. Plummer. — Un homme est chargé de protéger des oiseaux pourchassés par des trafiquants de plumes. — Sujet intéressant. Mise en scène décevante. B. Ives domine l'interprétation. — Basses morales. — Brutalités. ADULTES, DES RESERVES.

LUNDI, 11 AVRIL
10 heures 30 a.m.:
"LOUFOQUE & Cie"
 E. U. 1937. Comédie de W. S. Van Dyke avec Clark Gable et Franchot Tone. — Deux journalistes rivaux sont amoureux de la même femme. — Divertissant. Nombreuses invraisemblances. Interprétation alerte. ADULTES ET ADOLESCENTS.

12 heures 15:
"LE CAMION BLANC"
 Fr. 1943. Drame d'aventures de L. Joannon avec Jules Berry et François Périer. — Deux clans de gitans s'affrontent à la mort de leur chef. — Réalisation moyenne. Rythme trépidant. Plusieurs trouvailles. ADULTES.

11 heures 10:
"SEULS AU MONDE"
 Fr. 1951. Drame de R. Chanas avec René Lefebvre et Madeleine Robinson. — Un employé d'orphelinat fonde une oeuvre où règne l'atmosphère d'un véritable foyer familial. — Réalisation émouvante quoique modeste. Ton sincère. Interprétation sobre et convaincante. TOUS.

MARDI, 12 AVRIL
10 heures 30 a.m.:
"MADEMOISELLE S'AMUSE"
 Fr. 1947. Comédie musicale de J. Boyer avec Ray Ventura et ses Collégiens, et Gisèle Pascal. — La fille d'un millionnaire reçoit un orchestre comme cadeau d'anniversaire. — Mise en scène alerte. Situations et dialogues osés. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15:
"LE GRAND CIRQUE"
 Fr. 1949. Drame de guerre de G.

Peclet avec Pamela Skiff et Pierre Cressoy. — Aventures d'un groupe d'aviateurs français durant la dernière guerre. — Bien construit. — Intéressante étude psychologique. Bonnes scènes de combat. — Patriotisme. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 10:
"QUAND L'AMOUR REPREND"
 E. U. 1947. Comédie de W. S. Van Dyke avec William Powell et Myrna Loy. — A la suite d'un choc, un escroc mondain devient un bourgeois sérieux. — Spirituel. Nombreux gags. Intérêt soutenu. Interprètes de talent. Thème pour ADULTES.

MERCREDI, 13 AVRIL
10 heures 30 a.m.:
"MADAME X"
 E. U. 1938. Drame avec Gladys George et Warren William. — Pour ne pas nuire à la carrière de son fils, une femme coupable préfère disparaître. — Conventuel. — Mélo. Gladys George remarquable. Impression trouble. Assassinats. — ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15:
"LA TAVERNE DE NEW-ORLEANS"
 E. U. 1950. Mélodrame de W. Marshall avec Errol Flynn et Michelle Presle. — Une fière créole rêve de devenir une grande dame. Mise en scène médiocre. Interprétation banale. — Amoralisme. — Climat malsain. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

11 heures 10:
"LA CAGE AUX SOURIS"
 Fr. 1954. Drame de J. Gourguet avec Dany Carrel et Raoul Bussières. — Trois évadés d'Allemagne se réfugient dans une maison de redressement pour jeunes filles. — Réalisation habile. Jeunes actrices expressives. — Thème positif. Effets suggestifs. ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 14 AVRIL
10 heures 30 a.m.:
"L'AFFAIRE GARDEN"
 E. U. 1935. Drame policier. — Un détective privé enquête sur trois meurtres. — Film de série. Assez bien construit. ADULTES ET ADOLESCENTS.

12 heures 15:
"MANNEQUIN"
 E. U. 1938. Comédie dramatique de F. Borzage avec Joan Crawford et Spencer Tracy. — Déroûtée de son mari, une jeune femme devient mannequin. Intérêt mince. Bonne technique. — Libertés. Divorce. ADULTES, DES RESERVES.

8 heures 30:
"L'AFRICAINE HOMME DES DOUANES"
 Fr. 1962. Comédie policière de M. Allégret avec Darryl Cowl et Francis Blanche. — Un douanier est enlevé par des gangsters qui le prennent pour un tueur à gages. Manque d'inspiration. Réalisation et interprétation moyennes. Scène vulgaire. Tenues osées. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 10:
"JOHNNY, ROI DES GANGSTERS"
 E. U. 1941. Drame policier de M. Le Roy avec Robert Taylor et Lana Turner. — Un homme s'éprend de la fille du juge qui l'envoya jadis en prison. — Bien fait. — Atmosphère bien rendue. Interprétation parfois hésitante. — Milieu dépravé. ADULTES, DES RESERVES.

Canal 7

VENDEDI, 8 AVRIL

9 heures a.m.:
"LES BRICOLEURS"
 Fr. 1962. Comédie de J. Girault avec Francis Blanche et Darryl Cowl. — Pour réussir une vente, deux agents immobiliers doivent retrouver un assassin. — Nombreux gags. Très bons acteurs. — Trivialités de dialogue et de situations. ADULTES.

SAMEDI, 9 AVRIL
11 heures:
"LE BEBE DE MADEMOISELLE"
 E. U. 1956. Comédie musicale de N. Taurog avec Eddie Fisher et Debbie Reynolds. — Une jeune fille passe pour la mère d'un bébé qu'elle a trouvé. — Rythme enlevant. Bon divertissement. Interprétation pleine d'entrain. ADULTES.

LUNDI, 11 AVRIL
9 heures a.m.:
"SOUS LE VOILE DE LA NUIT"
 E. U. 1938. Drame policier de G. B. Seitz avec Edmund Lowe et Florence Rice. — Dans une université, un changement de recteur est source de rivalités scientifiques et sentimentales. — Confus. Réalisation conventionnelle. ADULTES.

MARDI, 12 AVRIL
9 heures a.m.:
"L'AVOCAT MONDAIN"
 E. U. 1939. Comédie policière de E. Marin avec Walter Pidgeon et Virginia Bruce. — Un avocat se voit méprisé par la haute société pour avoir fait acquitter un criminel. — Intrigue obscure, de peu d'intérêt. ADULTES.

MERCREDI, 13 AVRIL
9 heures a.m.:
"LES NUITS BIRMANES"
 E. U. 1949. Drame d'aventures de L. King avec Dorothy Lamour et Robert Preston. — Un joyeux luron et une jeune femme mènent dans la jungle une vie riche en dangers et en aventures de toutes sortes. — Quelconque. Artificiel. — Interprétation faible. ADULTES.

11 heures:
"LE POISON"
 E. U. 1945. Drame psychologique de B. Wilder avec Ray Milland et Jane Wyman. — Le drame d'un alcoolique qui vient près de se suicider. — Etude psychologique assez poussée. Style vigoureux. Ensemble pénible mais positif. ADULTES.

| | |
|---|---|
| <p>CINEMA CAPITOL Tel. 454 2433 - ST REMI P.O. AVRIL 7 9 JEU SAM UNE PRODUCTION MAJESTUEUSE DE 3 HRS. 30 le partie ELIZABETH TAYLOR RICHARD BURTON ROX MARRISON CLEOPATRE AU MEME PROGRAMME LE QUATRE MISTERIEUX MARDI 12 2e partie CLEOPATRE AU MEME PROGRAMME</p> | <p>CINE-PALAIS TEL. 245 3824 NAPIERVILLE P.O. AVRIL 7 9 JEU SAM UNE PRODUCTION MAJESTUEUSE DE 3 HRS. 30 le partie ELIZABETH TAYLOR RICHARD BURTON ROX MARRISON CLEOPATRE AU MEME PROGRAMME LE QUATRE MISTERIEUX MARDI 12 2e partie CLEOPATRE AU MEME PROGRAMME</p> |
|---|---|

NAPIERVILLE

MEU Mme JEAN BEAUDIN
Le 26 mars, est décédée en cette paroisse à l'âge de 64 ans, Mme Rolande Trudeau, épouse du Docteur Jean Beaudin, de Napierville.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, une fille: Monique; ses frères: MIM. Clotvis et Marcel Trudeau de Montréal; une sœur: (Germaine) Mme Wilfrid Tremblay, de Montréal; ses beaux-parents: M. et Mme Emile Beaudin, de Saint-Jacques-le-Mineur; ses beaux-frères: MIM. Urgeil Beaudin, de Montréal; Anathole Beaudin, de Napierville; Pierre Beaudin, de Montréal; Hercule Beaudin, de Saint-Jacques-le-Mineur; ses belles-sœurs: les Révérendes Soeurs Marguerite et Marie-Jeanne Beaudin, s.b.c., Sr Marie-de-la-Croix, s.m., Mlle Ri-

ta Beaudin, de St-Jacques; Mmes Louis-René, Clotvis et Marcel Trudeau; Mmes Anathole et Pierre Beaudin; un beau-frère: M. Wilfrid Tremblay.

Le service a été chanté mardi le 29 mars en l'église paroissiale par M. Germain Legrand, curé du Christ-Roi assisté de MIM. Benoit Legrand, curé de St-Lucien et Antoine Rémyillard, curé de Notre-Dame-de-Grâce comme diacre et sous-diacre. C'est M. le curé Robert Corriveau, de Napierville, qui fit la levée du corps.

La collecte a été faite par Mmes Louise et Denise Trudeau, nièces de la défunte.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière de Saint-Jacques-le-Mineur.

Nos sincères condoléances à la famille.

Le 8 mai:

Qui sera élue Reine des sports à St-Bernard?



Lucille Caillé



Alice Brisson



Linda Simioni

Comme à chaque année, il y aura couronnement d'une Reine des sports à Saint-Bernard de Lacolle. Nous vous présentons

les trois candidates. La direction des loisirs demande de coopérer pour faire une réussite de ces événements.

Dans la ligue Commerciale Napierville

| CLASSEMENT | |
|--|-----|
| J. H. Janelle Ltée | 75 |
| Ameublement A. Rouillier | 72 |
| Ph. Frédette et Fils | 71½ |
| Garage René Pépin | 71 |
| Roger Barber Shop | 69 |
| René Bowling | 66 |
| Casey Construction | 63 |
| Idéal | 62½ |
| Granger et Frères | 53 |
| Canada Packers | 52½ |
| Les Pompiers | 52 |
| Marché L'Ecuyer | 47 |
| Equipements Universels | 47 |
| Banque de Montréal | 44 |
| La Volière | 42½ |
| Restaurant Louise | 40 |
| Meilleures moyennes: | |
| Alain Fortin | 184 |
| Germain Simard | 181 |
| Jules Duquette | 179 |
| CLUB DES 200 | |
| Roger McNeil | 228 |
| Lauréat Leblanc | 211 |
| Alain Fortin | 211 |
| Léo Thériault | 210 |
| Gilles Oulmet | 207 |
| Jules Duquette | 200 |
| Haut triple année: | |
| Alain Fortin | 653 |
| Haut simple: année: | |
| Germain Simard | 255 |
| Haut triple: semaine: | |
| Alain Fortin | 591 |
| Haut simple: semaine: | |
| Roger Mc Neil | 228 |
| LIGUE DES DAMES | |
| La ligue des dames ayant terminé sa saison régulière, voici le classement final des équipes: | |
| Françoise Gagnon | 64 |
| Audy Gadoua | 63½ |
| France Meunier | 61 |
| Jeannine Morin | 60 |
| Simone Flibotte | 57½ |
| Jeanne Fortin | 51½ |
| Jeannine Renouf | 50½ |
| Andrée Chaput | 47 |
| Yolande Côté | 44 |
| Jocelyne Fortin | 41 |
| Hautes moyennes: | |
| Simone L'Ecuyer | 146 |
| Claire Perrier | 145 |
| Jocelyne Fortin | 140 |

Concours littéraire de la C.I.C.

A l'occasion de la Semaine de l'Education, l'Association de l'Education du Québec a lancé, par l'intermédiaire de la C.I.C., un concours littéraire à l'intention des étudiants. Au niveau régional, la réalisation du projet a été confiée au Directeur des Etudes.

Les candidats répondirent nombreux à l'invitation qui leur fut adressée et les membres du jury régional ne tarissent pas d'éloges sur la qualité des travaux présentés.

SAINT-BERNARD

Le 20 mars a été baptisée Marie, Léona, Chantal, enfant de M. André Marcell et de Nicole Laroche. Le parrain a été M. David Laroche et la marraine Léona Trudeau, grands-parents.

Le 20 mars a été baptisé Joseph, André, Donat, Sylvain, enfant de M. Jean-Louis Guérin et de Monique Major. Le parrain a été M. Donat Guérin et la marraine Rose Eva Perras, grands-parents de l'enfant.

core une trop grande place; des mesures se prennent pour y remédier.

En attendant cela, conscients de la valeur de notre clientèle et du respect que nous lui portons (nous nous imposons (et cela à titre gracieux) de rembourser la moitié du prix des billets déjà vendus ici.

Cette charge que nous acceptons, ces dépenses que nous voulons faire sont encore preuve superflue de notre bonne volonté à l'égard de la population de Saint-Jean et d'ailleurs.

Espérons que vous êtes, Mademoiselle, un peu mieux renseignée par ces lignes.

Dans le cas contraire, je suis toujours à votre disposition.

Louis ST-AMAND

Tribune de nos lecteurs

"Le Carrousel" répond à Mlle Aline Côté institutrice de Napierville

Voici, Mademoiselle, réponse à votre lettre de la semaine dernière. Permettez-moi d'abord de vous dire qu'une organisation de spectacles, c'est beaucoup plus compliqué que ce qu'on en peut penser.

Il est exact aussi que le texte de votre lettre du 24 mars n'était pas rendu très clair par une mauvaise mise en page. Cependant, vous en retrouverez l'exacte copie dans l'autre hebdomadaire paru en même date.

Quant aux démarches dont vous nous demandez explication, sachez que nos avocats ont travaillé à Montréal durant deux semaines, afin d'obtenir des détails. Un seul fait en ressort: les dirigeants refusent toute responsabilité et nous ont même repoussé avec froideur!

Vous saurez aussi qu'on n'organise pas une publicité à la légère

et que les annonces sont envoyées régulièrement. Une lettre nous parvenant le vendredi 18 mars nous annonçant le départ inopiné de l'impresario le 14 mars et nous ordonnant de cesser tout vente, ne peut être passé en journal avant le mercredi suivant (jour de sortie du journal).

Ce que vous ne semblez pas avoir compris et vous n'êtes pas la seule, c'est que les déclarations en provenance de Montréal, qui se voulaient rassurantes ne parlaient que du public de Montréal EXCLUSIVEMENT! On nous a laissé en blanc avec une responsabilité qui n'est pas la nôtre. Sorel, Québec, Sherbrooke et d'autres encore ont été dans le même bateau.

Un spectacle, c'est une série de rouages où malheureusement la bonne volonté et la chance ont en-

Les copies sélectionnées ont été envoyées au Bureau Central de la C.I.C. où un jury provincial fera connaître le nom des gagnants entre le 7 et le 12 avril.

Noms des gagnants régionaux:
8e année: M. Carmin Girard, école Beaulieu; 9e année: M. Gaston Bernard, St-Gérard; 11e année: Mlle Pierrette Lussier, Notre-Dame de Lourdes; 11e année: Mlle Claudette Bérard, Pensionnat de Marieville.

MEMBRES DU JURY
M. Georges Duval, de l'Ecole Secondaire Beaulieu; Mlle Marie-Ange Gruslin, de l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur.

Félicitations et meilleurs voeux à ces jeunes candidats qui représenteront la Régionale Honoré-Mercier au concours provincial.



Honneur au mérite

□ L'aviateur-chef J. L. B. (Ben) Boulé a récemment gradué du Cours de Technicien en Communications (barre) comme étant l'étudiant le plus méritoire de sa classe à la Base d'Aviation de Clinton, Ontario. Fils de M. et Mme Oliva Boulé, de Napierville, P.Q., Ben gradua de l'Ecole secondaire de Napierville en juin 1964. Avant d'entrer dans l'Aviation Royale du Canada, il était employé par la Compagnie David Lord Limitée. L'aviateur-chef Boulé est à la Base d'Aviation d'Uplands, Ontario, il passe quelques jours chez ses parents, à Napierville.

NAPIERVILLE

Remerciements

Mme Roméo Fortin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles ainsi qu'à tous ceux qui auraient omis de s'inscrire lors du décès de M. Roméo Fortin, survenu à sa résidence de Napierville, le 12 mars 1966.

Remerciements

Le docteur Jean Beaudin et sa fille Monique ont été profondément touchés par toutes les marques de sympathies qui leur ont été adressées soit par messes, tributs floraux, télégrammes, visites au salon mortuaire et assistance aux funérailles et remercient sincèrement toutes les personnes qui ont partagé leur douleur.

La Croix-Rouge est à l'oeuvre aujourd'hui

prête pour demain

Les mariages idéals commencent par des noces au

MOTEL Continental

Intersection routes 9 et 36
NAPIERVILLE, Qué.

De l'arrivée des invités au départ des mariés, nous nous occupons de tout: fleurs, gâteaux, vins, musique... On ne marie pas sa fille tous les jours, alors faites donc pour le mieux: appelez-nous!

Mlle CLAIRE DESLAURIERS
TÉL. 245-3311 — 245-3322

- LE MAQUIGNON
- SALLE VALENCIA
- SALON-BAR CONTINENTAL
- SALLE EL BOURQUES

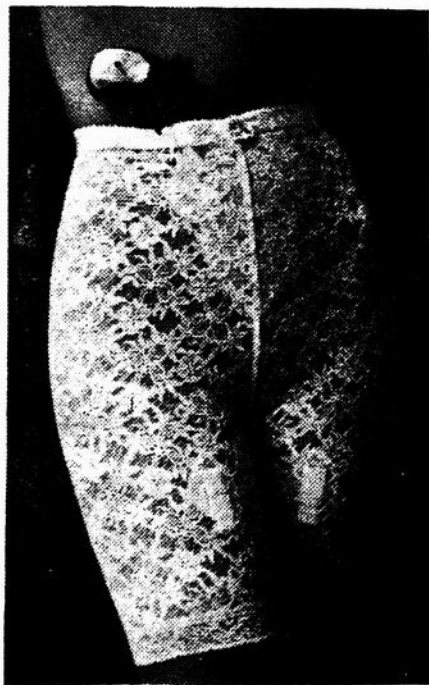
Entre nous, mesdames

La Vierge du Vendredi saint

Je vous salue, Mère du Crucifié,
tout à fait humaine,
Vous la Corédemptrice,
Vous qui, pour nous sauver, êtes devenue le refuge des pécheurs,
Vous qui, pour nous apprendre à souffrir, avez choisi cette charge:
Consolatrice des Affligés.
Vous êtes la Vierge aux mains jointes et aux yeux levés.
Vous êtes aussi la Vierge aux mains tendues et aux yeux inclinés.
Là où je vous aime mieux,
où votre visage m'apparaît plus beau,
là où vous êtes vraiment mère, c'est quand je vous regarde à la quatrième
station du Chemin de la Croix.
A travers la foule en démente, Vous cherchez un passage,
car vous voulez, au moins, voir les grands Yeux divins.
Il vous aperçoit
à travers le voile de ses fatigues et de ses meurtrissures.
Vos regards se rencontrent.
Quelle douceur mêlée à quelle amertume.
Je m'imagine, un peu, quand même, la douceur de vos Yeux rencontrant
la douceur des siens.
O échange sacré des regards entre Lui et Vous.

(Tiré de "Maman médite")

Jantzen vous présente la première gaine culotte de dentelle
ayant un support tout à fait extraordinaire. Il faut la voir
pour le croire.



Cette culotte a un support aussi merveilleux que le "Power Net", tout en ayant l'apparence d'un vrai bijou. Elle est faite de dentelle extensible 100% Vyrene.

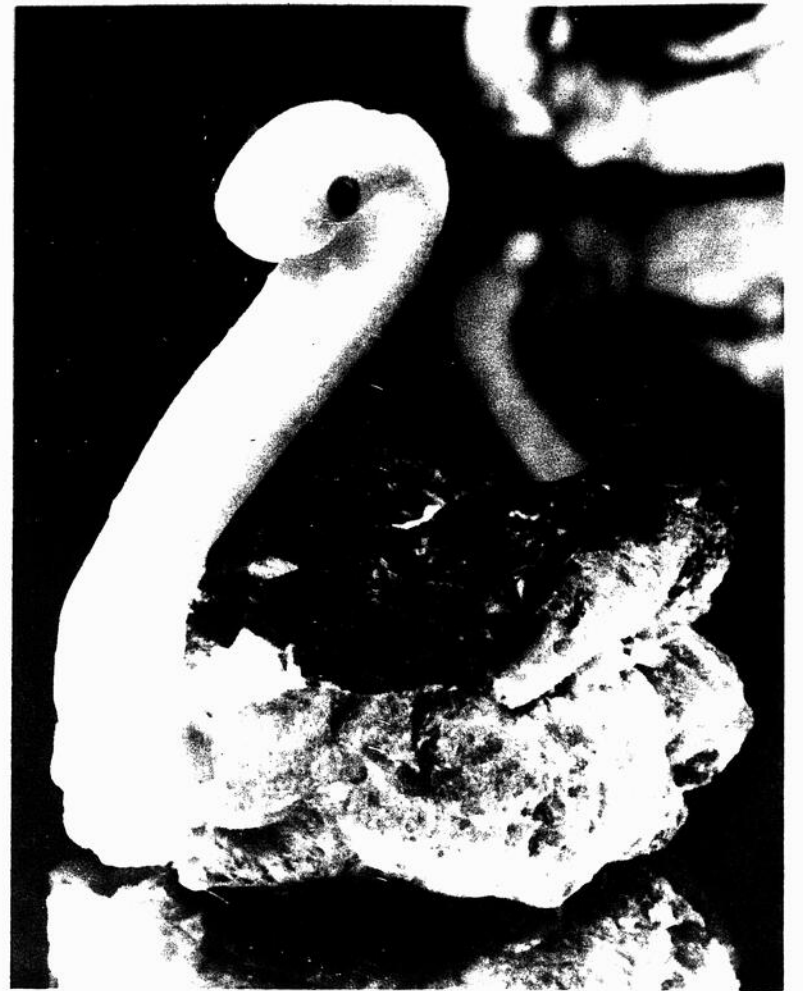
Blanc, noir, beige—\$15.00

Souhaits sincères à toutes nos aimables clientes
à l'occasion de la Pâques

Le Salon du Corset

216, RUE CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN

TEL. 347-1150



Cygnets de Pâques

De la fantaisie au menu de gala de votre grand dîner de Pâques! C'est un dessert facile à préparer à partir de la pâte à choux traditionnelle mais façonnée en forme de cygne; elle est fourrée de crème chantilly et décorée de glaçage au chocolat.

CYGNES DE PAQUES

1 tasse d'eau
½ tasse d'huile végétale
¼ c. à thé de sel
1 tasse de farine tout usage
tamisée
4 Oeufs

Amener l'eau à ébullition dans une casserole sur un feu doux.

Ajouter l'huile et le sel. Ajouter la farine tout à la fois et battre rapidement jusqu'à ce que la pâte laisse le tour de la casserole et se forme en boule. Retirer du feu, laisser tiédir et ajouter les oeufs, un à la fois. Batre vigoureusement jusqu'à ce que la pâte soit lisse après chaque addition. (La pâte sera épaisse). Mettre environ ¼ de la pâte à choux dans la poche à pâtisserie munie d'une douille. Coucher la pâte en faisant des "S" sur la plaque à biscuits graissée pour former les cous et les têtes des cygnes (10 à 12). Déposer le reste de la pâte par cuillerées à table sur la plaque pour former les corps des cygnes en nombre identique. Cuire à 450°F (four chaud) 15 à 20 minutes. Baisser la température à 350°F (four modéré) et prolonger la cuisson pendant 20 à 25 minutes. Laisser refroidir sur un treillis et enlever une calotte sur le dessus des choux.

Assemblage et décoration: —

Couper les calottes en deux pour faire les ailes, couvrir chacune de glaçage au chocolat. Evider les choux du surplus de pâte et remplir la cavité de crème fouettée sucrée ou de crème pâtissière. Poser les cous des cygnes dans la crème; fixer les ailes de même. Faire des yeux avec de la glace au chocolat.

GLAÇAGE AU CHOCOLAT

Mélanger 1½ c. à table de cacao avec 3 c. à table d'eau chaude dans une casserole. Cuire doucement jusqu'à consistance lisse.

Ajouter 1 c. à table de beurre ou de margarine et dissoudre complètement. Refroidir et ajouter 1½ tasse de sucre en poudre tamisée et ¼ c. à thé d'essence de vanille. Batre en pâte lisse. Ajouter du sucre en poudre au besoin pour obtenir la consistance désirée.

Donne ¼ tasse de glaçage.

DES AUJOURD'HUI
VOUS PARAITREZ
PLUS RAVISSANTE
si vous portez
une BRASSIERE et
une GAINÉ ou un CORSET
Corette

Mme L. Bergeron

Corsetière graduée

Tél. 347-1486 Saint-Jean

150 St-Jacques

Heures d'affaires:
tous les jours excepté
le mercredi sur rendez-vous
seulement.



Salon Ginette

opéré par Ginette Viau
Diplômée de l'École des Arts et Métiers

SPECIALISTE EN PERMANENT
ET TEINTURE

160, DeMontbrun,
Boucherville

Paul-Emile Viau, prop.
Tél. 655-0101

Vos souliers de Paques

A Pâques, égayez vos jolis pieds des nouvelles et très voyantes sandales de cuir. Soyez prêtes, dès le 10 avril, à glisser vos pieds et vos jambes sous les feux de la mode. Si vous optez pour les élégantes sandales très dépouillées, ou bien pour les escarpins et les mules au cuir ultra-léger, votre parade pascalle fera marcher bien des regards.

Les souliers de Pâques 1966 épousent de nombreuses formes et diverses apparences. Le cuir, ce grand compensateur, les rend tous de très haute qualité. Naturellement, disent les Industries du cuir, le cuir lui-même offre de la variété: sa texture peut être lisse ou suédée, grenue ou vernie, broyée ou gaufrée. Chaque genre de cuir est étudié avec art pour apporter, aux modèles de chaussures, une collection ravissante. Tenant à la sécurité qui recèle des minces et très flexibles semelles de cuir, les nouveaux souliers printaniers font partie intégrante du décors de la saison.


Vous pouvez entrer en cadence, au pas même de la joyeuse parade de Pâques, avec les sandales de cuir à pointe nouvellement arrondie et à talon bas ou moyen. Leurs courroies seront en "T", tordues, larges, étroites, fendues, asymétriques. Elles orneront les côtés du soulier, la cheville, l'empêgne ou un peu au-delà, ou entoureront le talon comme le fait la bride arrière. A cause de la vaste gamme de couleurs et de cuirs en vogue ce printemps, il y aura beaucoup de sandales — et d'autres genres de souliers — dans plus d'une teinte et dans plus d'une texture.

Souvenez-vous, lors de vos tournées d'emplettes d'avant Pâques, que le cuir est la clé de la qualité, en chaussure.

Votre choix pourra se faire parmi les vernis brillants comme parmi les cuirs doux, suédés et gaufrés de tons pastels; les neutres "incolores" les blancs crémeux ou les ravissants turquoises, roses, vert rajah. Les boucles, une fois en vedette, seront énormes et les noeuds, eux, généralement souples et plus délicats. Pour que les nouveaux escarpins aient un air plus frais, leur silhouette a été échancrée... plusieurs ont des découpes dans les côtés et à l'empêgne.

Le perpétuel soulier de printemps, l'escarpin de type "spectator", se balade dans les blancs épatants agrémentés de cuir de couleur — ou dans des agencements deux tons, comme le marine et le rouge, le beige et le brun. On trouvera aussi des souliers à bride arrière, des mules et des souliers à courroie qui emprunteront du "spectator" son apparence, mais l'effet ne sera réussi que dans leur composition.

Les jolies mules de toilette donneront au tailleur de l'an dernier, un petit air dernier cri. Non seulement subissent-elles aussi l'influence du type "spectator", elles vont même jusqu'à rejoindre les souliers de marche, avec leurs noeuds, leurs boucles, leurs lacets. Chez plusieurs mules, le pied puise une grande sécurité, grâce aux soufflets qu'elles camouflent. Le cuir verni, le cuir doux et les cuirs suédés et gaufrés seront chez elles très en vogue.



Joyeuses Pâques

Nouveautés pour dames
Où vous êtes assurées de l'exclusivité et de l'élégance !

Vendredi saint, ouvert à 6 heures p.m.

Adrien Boivin Inc.

41, rue St-Jacques, St-Jean, Qué. Téléphone 347-4690



Mlle M.A. PATENAUDE, fleuriste

Des lys

pour soulever
la joie de Pâques



226, rue Richelieu

Tél. 346-6936

NOS MEILLEURS SOUHAITS DE PÂQUES FLEURIES!





PARLONS TISSUS



Par Thérèse Duval

"Les trois sortes de suèdes"

Les ensembles printaniers de suède, de tons vert foncé, brun ou beige, seront très populaires aux premiers beaux jours du printemps, mais voici quelques conseils avant de les acheter.

LE VRAI SUEDE OU DAIM est une peau naturelle d'allure très élégante mais assez dispendieuse. La teinture, généralement apposée en surface, pâlit au soleil, et, au nettoyage à sec, tous les gris, les bleus pâles et les verts pâles exigent des soins très délicats. Si votre suède est taché, n'y touchez pas et voyez votre nettoyeur.

LA SUEDINE est une cotonnade avec un fini de suède, qui retrouve son duvet avec un léger broissage, mais il serait prudent de ne pas la laver vous-même. De plus, les doublures des manteaux d'hiver, généralement en ORLON, pourront rétrécir, si elles ne sont pas nettoyées avec soin.

Le VINYL FINI SUEDE est un tissu produit chimiquement, très populaire pour les manteaux et les costumes. De même, les doublures, ordinairement en ACETATE, nécessitent un nettoyage particulier. Exigez que le VINYL et la doublure soient bien étiquetés quant à leur entretien, sinon vous achetez à vos risques.

QUESTION: "Mon nettoyeur a refusé mon costume de suède. Pourquoi?"

REPONSE: "Votre costume n'était ni en daim, ni en suédine, mais en VINYL. Sans étiquette précise, votre costume doit être considéré comme très dangereux à nettoyer. Retournez-le à votre magasin."

Dans deux semaines: "L'ENTREPOSAGE ET LES MITES".

Ecrire à: "PARLONS TISSUS", C.P. 458, Montréal 3

COPYRIGHT RÉSERVÉ

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC



L. BOUSQUET, gérant

Le personnel et la direction
DU MAGASIN

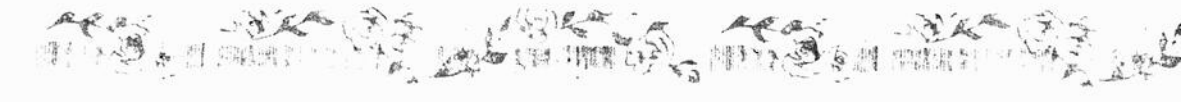
BERG'S LTEE

s'unissent pour offrir leurs souhaits de

Joyeuses Pâques à tous

151-A, rue Richelieu
Saint-Jean, Qué.

Tél. 347-3113



GRANDE VENTE FINALE

PROFITEZ DE CETTE AUBAINE EXTRAORDINAIRE

- La Boutique Aux Cadeaux ferme ses portes.
- Tous les articles en magasin seront vendus au prix coûtant.
- Choix de cadeaux exclusifs et de bon goût.
- Mme Gérald Greene désire remercier sa clientèle distinguée pour son encouragement continu, loyal et sincère.



La Boutique aux Cadeaux

201 rue St-Jacques (Coin Mercier) Saint-Jean, Qué.

CHAMBLY

DECES DE
Mme HENRI PIERRE
 Le 9 mars 1966 est décédé à Fort-Chambly, Mme Henri Pierre née Léontine Mondat.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, cinq filles: Mme Normand Boulais et son époux; Mme Jean Brault et son époux; R.S. Ste-Marguerite, C.N.D. et Mlles Ida et Denise Pierre; ses fils: Pierre Pierre et son épouse; Simon Pierre et son épouse; sa soeur: R.S. St-Léonard, C.N.D.; ses frères: M.M. Sem, Pierre, Rock et R.F. Léonard Mondat de l'Ordre de St-Jean-de-Dieu, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 12 mars en l'église du Très-Saint-Coeur-de-Marie.

Le service funèbre fut chanté par Mgr Adrien-Marie Cimichella, évêque auxiliaire de Montréal, assisté de M.M. les abbés P.-Emile Dumias curé de L'Acadie et C.-Marie Provost de St-Jean. Mgr Bernard Courville de St-Luc, M. l'abbé R. Adam, de Chambly, M. l'abbé Paul Méroille, curé de la paroisse et le Supérieur des Frères de l'Ordre de St-Jean-de-Dieu de Montréal.

SAINT-LUC

Comme les années précédentes, auront lieu durant la semaine sainte, plusieurs offices spéciaux:

JEUDI-SAINT:
 4 h. p.m.: Messe.
 5 h. p.m.: Messe.
 7 h. 30 p.m.: Messe solennelle en mémoire de la Cène du Seigneur.

VENDREDI-SAINT:
 3 h. p.m.: Office solennel de la Passion du Seigneur. Adoration de la Ste-Croix. Communion.
 7 h. 30 p.m.: Chemin de la Croix. Adoration de la Croix.

SAMEDI-SAINT:
 11 h. p.m.: Veillée pascale.
 Minuit: Messe solennelle de la nuit pascale.

DIMANCHE DE PAQUES:
 Messes aux heures habituelles. Les confessions seront entendues:

VENDREDI SAINT:
 De 2 h. 30 à 3 h. 30 p.m. et de 7 h. à 7 h. 30 p.m.

SAMEDI SAINT:
 De 3 h. à 4 h. p.m. et de 7 h. à 7 h. 30 p.m.

- La première exposition mondiale a eu lieu à Londres en 1851.
- Il se vendra à l'Expo environ 50 millions de "chiens chauds".
- L'Expo compte 850 employés.



Aux Loisirs de Saint-Luc

□ Vendredi dernier, l'Association des Loisirs de St-Luc réunissait les participants des ligues de hockey pour la distribution des trophées. L'invité d'honneur était Jacques Plante, qui s'est taillé une renommée comme gardien de buts des Canadiens. De gauche à droite: M. Roland Viau, représentant Molson's; M. Marcel Barrette, président des Loisirs; Jacques Plante, Madame la mairesse et M. Paul Marcell, maire de Saint-Luc.

ENCAN
 SUR LA FERME DE
REAL DENEALT

Route 9B, entre Saint-Jean
 et Saint-Paul-Ile-aux-Noix

Vendredi le 15 avril 1966 à 1 h. 30 p.m. précise

SERA VENDU

31 têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test fédéral et en grande partie vaccinées avec certificat. Ce troupeau comprend 22 vaches à lait, soit fraîches vélées avec veaux ou devant mettre bas en divers temps de l'année; 2 taures de 2 ans (ouvertes); 5 taures de 1½ an; 1 bon taureau de 2½ ans (très bon reproducteur); et un taureau d'un an.

CECI EST UN BON TROUPEAU D'ANIMAUX.

MACHINERIE

Sembuse de 15 disques avec embrayage (clutch) combinée pour engrais chimique (en très bonne condition); bassin réfrigérant (bulk tank) De Laval d'une capacité de 44 bidons (comme neuf; seulement 1 an d'usure); 1 silo Bessette de 15' x 30' complet avec couverture et échelle (neuf - seulement une saison); nettoyeur d'étable Beatty avec 250 pieds de grosses chaînes et moteur 3 h.p.; trayeuse Surge avec moteur, compresseur neuf, tuyauterie (30) et 2 chaudières; 30 carcans et 16 abreuvoirs; une pompe à eau PSA sur le champ, pour animaux; 1 réservoir "Thermos" à eau chaude d'une capacité de 30 gallons (1 an d'usure); 25 bidons; 1 râteau de côté (4 barres); 2 tondeuses à animaux; 1 étrille à vache, électrique; 2 éventails de 16 pouces avec thermostat; ustensile de lal-terie; 12 tonnes de beau foin pressé; 10 tonnes de paille et 10 tonnes d'avoine.

CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur.

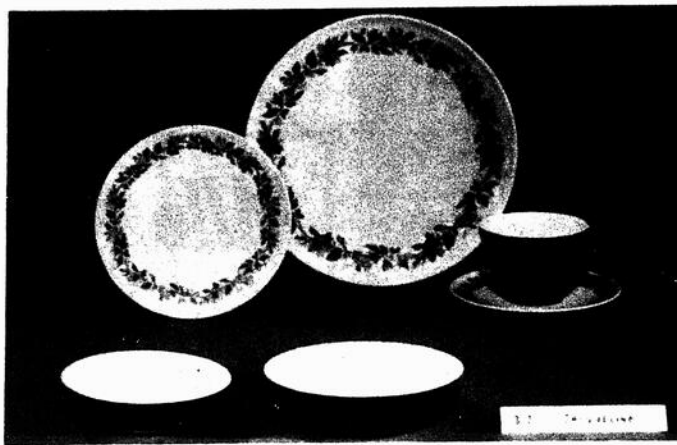
Pour information ou demande de crédit, veuillez communiquer avec l'encanteur.

JULES CÔTÉ
 ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
 974, rue Sud, Cowansville, Qué. ☎ 263-0670
 295-2130

ARRETEZ!
 Vous cherchez un cadeau de Pâques idéal

Donnez-lui de la magnifique vaisselle DORCHESTER... dans de nouveaux modèles, un fini brillant, et des couleurs discrètes sur des fonds contrastants.

UN CADEAU QUI DURERA TOUTE LA VIE



Spéciaux de Pâques

Service 20 morceaux — seulement \$14.95

Comprenant 4 bols à soupe, 4 assiettes à diner, 4 tasses, 4 soucoupes et 4 assiettes à pain-beurre.

Service 39 morceaux — seulement \$22.19

Comprenant 6 bols à fruit, 6 assiettes à diner, 6 bols à soupe, 6 tasses, 6 soucoupes, 6 assiettes à pain-beurre, 1 crémier et 1 sucrier avec couvercle.

GARANTIE SANS CONDITION

Notre vaisselle est garantie sans condition pour un an contre la brisure, écaillage, fissures, taches, et est complètement lavable à la machine automatique, le tout pour vous donner entière satisfaction.

Visitez notre magasin aujourd'hui — Faites des heureux à Pâques

Rainboware Factory Outlet

(Une division de Cyanamid)

250, rue St-Jacques — Tél. 347-5707

Saint-Jean, Qué.

CHEZ GERVAIS

GRAND SPECIAL D'AVRIL

QUINCAILLERIE :

- Peinture "Mount-Royal" semi-lustre No 280. Rég. \$10.65 le gal. pr **\$6.60**
- Peinture "Mount-Royal" Série No 400 émail, semi-lustre, mat ou latex à seulement le gallon **\$5.95**
- Peinture "Domestic" pour le gallon **\$3.99**
- Peinture extérieure "Mount-Royal" No 101, 319, 310 Rég. \$10.65 pour le gallon **\$6.60**

MERCERIE :

- Tapis "Pocket Foam" 12' de largeur, tan-beige ou tan brun pour seulement la verge carrée **\$2.99**
- Couvre-plancher "Cushionflor", la verge carrée **\$3.19**

La direction et le personnel souhaitent à tous Joyeuses Pâques



150, rue Richelieu,
 Saint-Jean, P. Q.

Tél. 346-6865
 Chambly 658-2252

Un questionnaire sans réponse

★ Les personnes âgées habitent-elles des logements adéquats ?

Saint-Jean — Est-ce possible que toutes les personnes âgées de Saint-Jean habitent des logements qui leur offrent une sécurité et un confort adéquats? convenables?

Ce serait porté à le croire puisque personne n'a répondu au questionnaire de la Commission chargée de rendre à terme un projet de construction d'un centre d'hébergement ou de logements pour personnes âgées retraitées.

Cette Commission, patronnée par le Service Social a tout dernièrement fait distribuer à la porte des églises de Saint-Jean (après une annonce faite en chaire) des questionnaires à l'intention des personnes âgées qui favorisent la construction des centres de logements à coûts modiques.

Croyez-le ou non, mais personne n'a retourné le questionnaire. C'est pourquoi les membres de la Commission reviennent à la charge et font une autre tentative, cette fois avec l'aide de ce journal.

ETABLISSEMENT DES BESOINS

On sait déjà qu'il manque actuellement 300 lits (environ 50 à St-Jean) dans les cinq comtés du diocèse pour les personnes âgées économiquement faibles. Les travailleurs sociaux se rendent bien compte de ce besoin et ils s'efforcent d'obtenir l'aide des gouvernements.

Mais, auparavant, il faut qu'ils établissent le besoin réel, qu'ils préparent des projets précis. Pour ce faire, les responsables doivent savoir exactement qui a besoin de ces logements.

DES FORMALITES ADMINISTRATIVES

Pour obtenir l'aide financière du ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, il faut remplir certaines formalités administratives. On exige, par exemple une liste des futurs usagers, une étude approfondie de l'emplacement de la construction et une certaine mise de fonds initiale qui pourrait être obtenue par une souscription publique.

On comprend facilement pourquoi il est important que les membres de la Commission possèdent les noms et adresses des personnes qui auraient besoin de ces logements ou qui aimeraient les habiter.

Ces gens sont donc priés de ré-

pondre au questionnaire publié ci-dessous et de le faire parvenir, le plus tôt possible à l'adresse indiquée. Si ces personnes ne répondent pas, on devra abandonner le projet.

x x x

QUESTIONNAIRE A L'INTENTION DES PERSONNES RETRAITEES

Nom

Adresse

Je suis intéressé (e) au projet de construction de logements à prix modiques pour personnes retraitées.

Je préfère un logement de 3 1/2 pièces: oui non
ou de 1 1/2 ou 2 pour personne seu-

le: oui non
Je prévois avoir besoin d'un tel logement d'ici ans!

J'aimerais que ce complexe domiciliaire soit érigé au centre-ville: oui non

près d'une église: oui non
près d'un centre d'achats: oui non

dans la banlieue: oui non

à la campagne: oui non

Je préfère habiter un centre de logements pour personnes âgées

parce que

.....

.....

.....

.....

Faire parvenir à:

Commission du Logement
190 rue Laurier,
Saint-Jean, Qué.

Les "3 fois 20" dépensent trois fois plus (25)

Saint-Jean — Les "3 fois 20 ans" de Saint-Jean ont recueilli l'an dernier trois fois plus d'argent qu'en 1964, grâce à l'augmentation du nombre de membres, aux soirées récréatives et activités diverses.

C'est ce que révèle le tableau comparatif des recettes et déboursés du Club pour les années 1963-64-65 préparé par le comptable Guy Dupuis, vérificateur au Service Social du diocèse de St-Jean.

Les recettes qui étaient de \$295.52 en 1963, sont passées à \$533.19 en 1964 et à \$1,414.66 en 1965. Les dépenses ont suivi le même rythme.

C'est donc dire que cette oeuvre du Service Social répond à un besoin! Mais un besoin qui doit être découvert par les personnes âgées! Toutes celles qui ne connaissent

Votre journal LE RICHELIEU membre de l'ABC, possède la PLUS FORTE circulation payée des journaux de la région.

pas cette organisation des "3 fois 20 ans" manquent certes une magnifique chance de percer leur solitude pour trouver un groupe de personnes de leur âge capables de meubler agréablement du temps qui pourrait être fort long autrement.

VERRUES

Les verrues et autres croissances fongueuses défigurant les mains, le visage et les pieds disparaissent à tout jamais en 3 à 5 semaines en employant Deighton's Wart Remover. Ce n'est pas un acide, mais une formule faite avec des herbes, n'affectant aucun épiderme sain. — A la Pharmacie Sagala et dans toutes les pharmacies.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

SEMINAIRE DE SAINT-JEAN

(Tél. 346-6841 — C.P. 310)

Examens d'entrée en 8e année classique

Pour les élèves qui poursuivent actuellement avec succès leur 7e année et pour ceux de 6e année qui ont une moyenne supérieure à 75% en français et en mathématiques.

QUICONQUE VEUT FAIRE SON INSCRIPTION DOIT AU PREALABLE S'ETRE PRESENTE A L'EXAMEN D'ENTREE.

SAMEDI 2 avril de 1 h. 30 p.m. à 5 h. p.m.
SAMEDI 23 avril de 1 h. 30 p.m. à 5 h. p.m.

N.B.: Prière d'apporter le bulletin de l'année. Il ne faut pas compter sur un examen ultérieur.

Pour renseignements, adressez-vous au Secrétariat: 346-6841

NOS MEILLEURS VOEUX
POUR DE

Joyeuses Pâques!



WILFRID POIRIER ENR.

Alain LANGE, prop.

BOUCHER — ÉPICIER
67, rue Saint-Charles

Tél. 347-4882; 347-4500

SAINT-JEAN

- Notre magasin sera fermé le LUNDI DE PÂQUES.
- Fermé VENDREDI SAINT de 1 h. à 5 h. p.m.



Jean-Paul Trahan Ltée

ENTREPRENEURS GENERAUX ET COUVREURS
APPROUVES DEPUIS 45 ANS

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUTES VOS COUVERTURES
NEUVES OU RÉPARATIONS

178, RUE MERCIER,
SAINT-JEAN

TEL. 346-4497

Ernest Lapalme

REPRESENTANT DE

Laurent & Veillet Inc.

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS
VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir)
Fl. 8-2993

Montréal
AV. 8-6125



Vos plus
Joyeuses
Pâques!

C'est le voeu formulé à votre endroit par

La Pharmacie St-Jean

GUY-N. PAPILLON, prop.

PLAZA VAL RICHELIEU

Livraison gratuite de 9 h. a.m. à 11 h. p.m.
OUVERT TOUS LES JOURS

348-4931



Dans St-Jean et la Région...

S'ils parlent d'avenir ... et de meubles ils font confiance à

LIONEL DUBUC 1965 Inc.

Le carrefour des ameublements de style à Saint-Jean

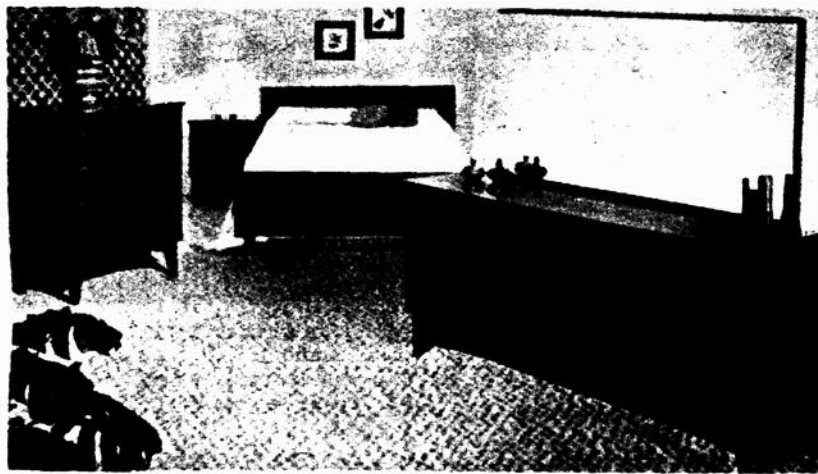
Vous pouvez vous procurer un ameublement "1966" au prix du "1965"

Soyez réalistes, achetez un ameublement qui durera



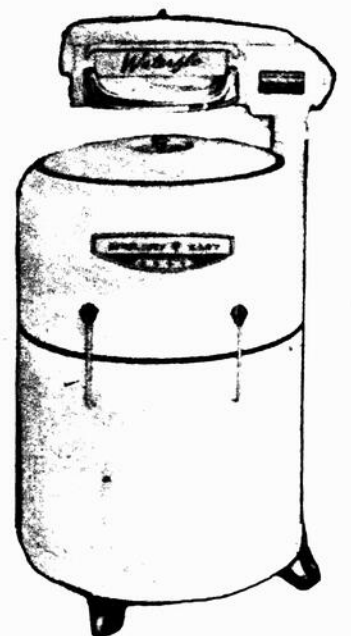
ENSEMBLE DE CUISINE

5 mex, chromé, matériel en cuvette (3 modèles au choix)

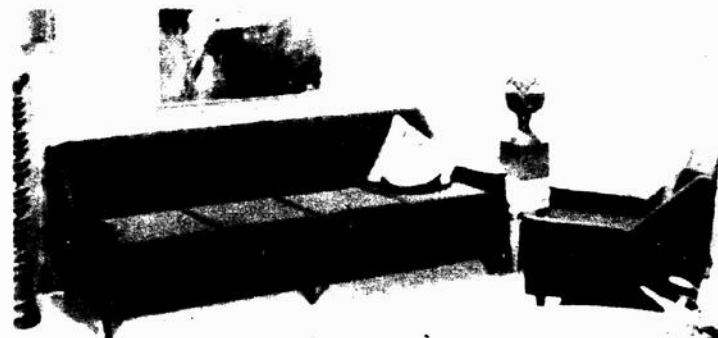


ENSEMBLE DE CHAMBRE

Contre-plaqué, noyer, bureau triple 72", chiffonnier, lit double, matelas et sommier-boîte inclus.



LESSIVEUSE "McCLARY EASY" "1966" avec pompe



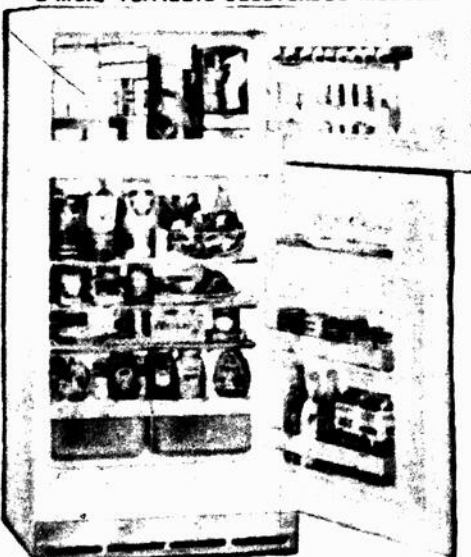
ENSEMBLE DE SALON

2 mex, véritable caoutchouc-mousse

Nous vous offrons cet ensemble de rêve au complet pour seulement

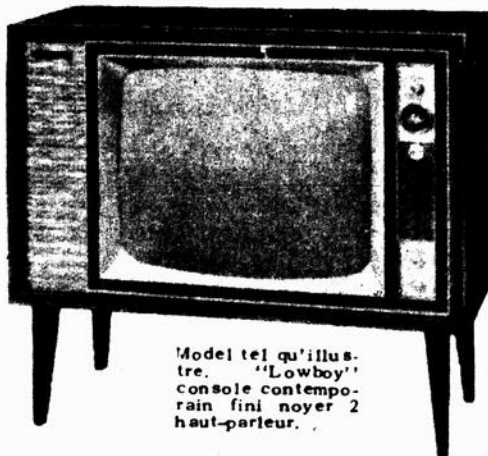
\$1,395

Termes faciles - Entreposage et livraison gratuite - Ouvert le soir sur appointment - Appelez-nous et on ira vous chercher



REFRIGERATEUR McCLARY-EASY 1966

Model ZT-14-66 Réfrigérateur 14' cubes automatique congélateur Zéro-Zone capacité 110 lbs tablettes coulissantes; plats en porcelaine. Dégivrage automatique portes à fermeture magnétique.



Model tel qu'illustre. "Lowboy" console contemporain fini noyer 2 haut-parleur.

TELEVISEUR RCA VICTOR 1966



POELE McCLARY-EASY 1966

Model CE-30-66 Valeur sans pareille. Poêle 30" 220v. automatique. Chaleur infinie sur éléments d'en avant. Porte amovible avec grande fenêtre.

LIONEL DUBUC "1965" INC.

21, PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN, P.Q.

TÉL.346-3038

SUR UNE CORDE de Guitare...

par Stéphane



FLASH-GROUPE



LES MÉNESTRELS

Cette semaine, c'est un groupe très spécial qui sera présenté dans cette chronique: LES MÉNESTRELS de Jacques-Cartier.

Ils ressortent de l'ordinaire à cause de leur jeune âge: Gaétan, 10 ans; Yvon, 9 ans; Mario, 10 ans; Alain, 12 ans et Gérard, 10 ans.

Durant leur congé de Pâques, ils feront une tournée dans la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean.

Ils furent gagnants à l'émission de TV: "Les Jeunes talents Catelli". Ils furent applaudis à la place des Arts, au Colisée de Québec et au Château Frontenac.

Les arrangements et l'initiative de ce groupe relèvent du frère J.-L. Bernier, i.c., et du frère M. St-Jacques, i.c.

Pour les 7-77

PITOU est à la recherche de tous les groupes qui portent un nom d'automobile... En voici cinq; qui sont-ils?

N.B.—N'oubliez pas de voir Sensass-Formid si vous trouvez les réponses.



| |
|-------------|
| RIALEB |
| ROCTEVETS |
| CUSSNOL |
| GUARAJA |
| MAAASSBDEUR |

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

Réponses de la semaine dernière:

Distingués, Incontestables, Intrigantes, Intouchables, Excentriques.

Snobismes

J'invite tous les amis à participer au nouveau concours sensass-formid.

x x x

Réal des Distingués est présentement en pourparlers avec Maypo des Snobs pour l'achat d'un haut-parleur.

x x x

Louis Jacques, anciennement des Musi-Q-airs fait présentement de la musique folklorique avec l'ensemble de Roland Lambert.

x x x

C'est le 7 avril que les Snobs partiront pour une tournée de quelques mois afin de promouvoir la vente de leur récent 45 tours un peu partout.

x x x

A partir de la semaine prochaine et ceci pour plusieurs mois, durant l'absence des Snobs, nous aurons quelques collaborateurs pour cette page. Ce sera: Suzelle, Pauline et Paul.

SENSASS-FORMID



Entre parenthèses

JOURNAL PERSONNEL

La semaine est longue et pourtant si courte quand elle est passée. J'attends le jour heureux où je rencontrerai enfin cette jeune fille légendaire que je vois si fréquemment quand je dors. Je meurs de soif pour le futur; je meurs de fatigue pour le présent.

Au temps comme au temps
Autant comme autant.

Je me demande comment je pourrais me débarrasser de ces vers fumés qui noircissent la vie à ma vue.

A partir de cette semaine, la compagnie de disque "Elisée" donnera plusieurs disques à tous nos amis lecteurs. Vous n'avez qu'à envoyer les réponses du jeu POUR LES 7-77 à l'adresse suivante:

SENSASS-FORMID
100, rue Bouthillier,
Saint-Jean, Qué.

Il y aura cinq gagnants à chaque semaine.

Cette semaine sous la rubrique "Sensass-Formid", nous vous présentons une jeune découverte de la compagnie de disque "Elisée": MADELEINE DELISLE.

Monsieur Fernand Babeux

vous présente ses invités...

Club Social Discothèque à Go-Go

EN VEDETTE :

LES BETHOVEN

et les danseuses à Go-Go

SAMEDI APRES-MIDI ET SOIR
DIMANCHE APRES-MIDI ET SOIR



Pierre "Cane" Perpill,
soliste des Bethovens

"LES BETHOVENS" sont les musiciens invités du CLUB SOCIAL pour samedi et dimanche les 9 et 10 avril prochains.

L'entrée est gratuite.

Notez bien que le Club Social sera fermé toute la journée du Vendredi-saint.





La vérité au service de l'art: A. Lespérance

Dans un monde où la prime va à la dernière nouveauté, quitte à remiser demain ce qu'on présente avec emphase aujourd'hui; dans notre ère de courses aux trésors et de "raisins verts" qu'on nomme "découvertes" lesquelles nous font bien souvent entendre à la fois et le chant de coq et le chant du cygne; dans une société où petits et grands faits sont quotidiennement mis à jour, dès le premier indice, par un système de publicité qui doit s'alimenter coûte que coûte et découvrir alors, comme je l'ai fait dernièrement, de même que plusieurs centaines de personnes, que malgré ces circonstances, ad- verses un artiste de chez-nous a réussi à poursuivre un haut idéal, travaillant dans l'ombre, jour après jour, durant vingt ans, sans autre souci que le parachèvement de son oeuvre et sans autre récompense que la satisfaction d'une vie toute consacrée au service de l'Art voilà qui est étonnant, renversant même.

Et pour Alphonse Lespérance, peintre et portraitiste, l'on peut certes dire sans crainte de se tromper, que le "second art" réside dans cet anonymat qu'il s'est sans cesse appliqué à protéger; refusant systématiquement tout ce qui aurait pu le mettre en évidence mais que viennent de trahir quelques intimes qui se sont donnés pour mission de faire profiter le grand public du trésor artistique trop longtemps connu que de rares personnes directement impliquées dans la création de ces chefs-d'oeuvre.

Ces jours derniers, une foule, comme au témoignage des habitués on n'en avait jamais vue à un vernissage a pris d'assaut le Salon Oak de l'hôtel Windsor où il avait lieu, dès l'ouverture et s'y est maintenue aussi dense jusqu'aux dernières heures de la soirée.

Cette manifestation artistique, accompagnée d'un vin d'honneur, et placée sous la haute patronage de l'hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires Culturelles auquel s'étaient jointes de nombreuses autres personnalités dont M. Clovis Langlois, maire de Boucherville, Mgr Joseph Poissant, curé de la paroisse Ste-Famille du même endroit, M. le chanoine Lionel Groulx p.s.s., et plusieurs autres, revêtait,

tant par la haute distinction et le nombre imposant des oeuvres exposées que par les éloges rendus, à l'unanimité, par cette foule à leur auteur, cette manifestation dis-je revêtait un cachet unique et inoubliable. Dans une allocution bien sentie, l'hon. Pierre Laporte souligna la longue vie de sacrifices et de labeur, passée dans l'ombre toujours, et consentie par amour de l'Art que fut celle d'Alphonse Lespérance pendant plus de vingt ans passés au Canada et dix ans en Italie.

Alphonse Lespérance, cet artiste bien de chez-nous — il est né au coeur de Montréal — issu de milieu modeste, quitta le pays vers 1935 pour un séjour d'études en Italie sans autres ressources qu'un noble idéal et l'ardeur de ses vingt ans et où, contre toute attente, il demeura pendant dix ans, travaillant auprès des professeurs De Simoni, Mezzens et Ridolfi; à leur école il fut dirigé dans l'exécution de tous les travaux longs et austères auxquels les peintres anciens étaient soumis pour la décoration des vastes églises romaines; là, non seulement il apprit l'art de peindre des figures et des paysages, mais ces grands maîtres l'initient aussi aux techniques de la restauration des vieux tableaux.

Enfin, en 1945, diplômé de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Rome et après avoir exécuté nombre d'oeuvres importantes en Italie, il rentra au Canada en compagnie de Maria Teresa San Felice, devenue Madame Lespérance et le jeune couple s'installait à Ville St-Laurent où quatre garçons et deux filles vinrent tour à tour animer leur foyer.

C'est à dater de cette époque, que son oeuvre, presque exclusivement consacrée à des sujets canadiens, commence à prendre forme: il est d'abord choisi pour peindre les portraits des lauréats du prix Duvernay dont M. Guy Frégault, Mme Germaine Guévremont, M. Erdras Mainville et M. Roger Charbonneau. Puis, il est appelé à exécuter plusieurs fresques murales pour des églises de Montréal et des environs: Notre-Dame-Auxiliatrice, Ste-Louise de Marillac, celles de Ste-Anne de Bellevue, Lavaltrie, Lanorais et nombre d'autres en province et en Ontario dont

l'une des plus importantes est la vaste peinture couvrant l'abside de l'église du St-Esprit à Québec et tout dernièrement, l'église Ste-Famille de Boucherville bénéficiera de ses connaissances en restauration.

Parmi les nombreux personnages historiques dont il fit les portraits l'un des plus remarquables est sûrement celui de Mère d'Youville qu'il fut appelé à peindre à l'époque de sa béatification en 1959: pour qui, à la lecture de nombreux écrits sur elle s'est fait une image mentale de cette héroïque canadienne retrouve en ce tableau d'Alphonse Lespérance le caractère et toutes les qualités que lui ont attribués ses auteurs historiques.

Cette nomenclature, pour imposante qu'elle soit, n'est pourtant qu'un faible aperçu de l'ensemble de l'oeuvre d'Alphonse Lespérance: outre les travaux déjà mentionnés il a exécuté une grande quantité de portraits sur commande et réalisé cette collection de tableaux — plus d'une centaine — de sujets variés mais où domine le portrait et qu'un public enthousiaste a pu admirer lors de son premier vernissage.

Cependant, que ceux qui n'ont pu encore admirer ces oeuvres d'art se consolent: plusieurs vernissages à venir sont en voie de préparation dans diverses localités tandis qu'une exposition partielle de cette collection est en cours à la salle du Gesù et y sera maintenue jusqu'au 30 avril prochain.

Concert sacré

Le soir du Vendredi-Saint, à 8 h. 30 en l'église anglicane St. James de Saint-Jean, le Choeur du Richelieu de Saint-Jean donnera un concert sacré. Le programme comprendra des pièces chorales anglaises et françaises, mais la principale oeuvre chorale entendue sera le "Requiem" de G. Fauré.

Le concert sacré sera sous la présidence d'honneur du Rév. Peter Davison, recteur à la paroisse anglicane de Saint-Jean.

Jean-Pierre Ferland

Mourir sa vie

"Mourir sa vie et non vivre sa mort": tel est le thème de cette chanson qui faisait un cadre au tour de chant de Jean-Pierre Ferland, dimanche soir dernier au Séminaire. Un thème qui témoigne par la forme et par le fond du J.-Pierre Ferland qui s'impose de jour en jour sous le chapiteau des chansonniers. Par la forme parce qu'on y reconnaît les images caractéristiques de Ferland bâties sur le paradoxe et montées sur la violence des contrastes. Par le fond, parce que "mourir sa vie" reflète Jean-Pierre Ferland et sa capacité de rire, de pleurer, de chanter, de courir, de "vivre". C'est bien ce qui me fait apprécier Ferland: ce n'est pas un chanteur, mais un artiste... un artiste capable de nous faire vibrer sur plusieurs cordes. Il joue fort bien la corde de

l'humour: sa chanson en latin, rue Sanguinet, l'assassin mondain. Il manie la corde du sérieux de l'amour: noces d'or, les Immortelles, Marie et Joseph... La marque d'un artiste: nous transporter d'une chanson à l'autre du rire à la méditation et du divertissement au sourire.

Jean-Pierre Ferland c'est aussi une franchise à qui rien n'échappe. Une lucidité mordante: Klondyke, les journalistes. Jean-Pierre Ferland, le poète, puise ses images aux sources les plus proches de l'homme d'aujourd'hui: sa poésie peut aussi bien s'accommoder du béton que s'adresser aux bums de la 33e avenue.

Un public réceptif et enthousiaste, dimanche soir. La seule ombre au tableau: le sonorité médiocre. yves alexandre



Au vernissage de A. Lespérance à l'hôtel Windsor

De gauche à droite: M. Clovis Langlois, maire de Boucherville; M. Alphonse Lespérance, peintre-portraitiste; l'honorable Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles; le chanoine Lionel Groulx, p.s.s.; Mgr Joseph Poissant, curé de Boucherville.

AVIS! AVIS!
TINO ROSSI

La maison Au Carrousel Enr. remboursera à ses propres frais, la moitié du prix des billets achetés à l'occasion du spectacle "Le temps des guitares", qui ne sera pas présenté à Saint-Jean pour les raisons que l'on sait. Toutes les personnes détenant des billets peuvent les échanger Au Carrousel pour la moitié de leur valeur.

ARRÊTEZ DE TOURNER EN ROND

L'AVENIR APPARTIENT
A CEUX QUI LE PRÉPARENT

COURS PAR CORRESPONDANCE
Salaire supérieur • Position pour la vie

Devenez

1-AJUSTEUR D'ASSURANCE
enquêteur pour les grandes compagnies d'assurance

**2-INSPECTEURS EN
SECURITE INDUSTRIELLE**
(enquêtes et prévention des accidents de travail)

COURS GENERAL
6e, 7e, 8e, 9e, 10e, 11e

Tél. 254-3632, QUEBEC Je désire recevoir, sans obligation, des renseignements sur le Cours No

Institut Unie Nom Age

Spécialité: Cours par correspondance Adresse

G. ST-CYR Tél.

6342 boul. Langelier Nom du père

Gérard Bessette, lauréat

Une fois de plus, notre région a été au cours des derniers jours, à l'honneur alors qu'un citoyen de Sabrevois dans le comté d'Iberville, M. Gérard Bessette, professeur à Kingston, Ontario, vient de se mériter le prix annuel du gouverneur-général pour son excellente oeuvre "L'Incubation".

M. Bessette, qui est âgé de 47 ans est parmi les trois écrivains qui se sont mérités les prix annuels du gouverneur-général du Canada. M. Bessette a mérité ce prix de haute valeur pour son oeuvre "L'Incubation" ce qui devait lui mériter une bourse de \$2,500.

On se rappellera qu'il y a un peu plus de cinq ans, M. André Maillet écrivait dans le Petit Journal: "Quelle sorte d'homme est M. Bessette?" Il répondait "Mystère". Il est masqué. Il évite la rencontre, et s'il se laissait voir de ses lecteurs à travers ses livres, il se croirait indécent. C'est dommage qu'il n'ait pas compris la nécessité pour l'écrivain de se mettre à blanc.

On dit que M. Bessette serait un des écrivains canadiens des plus doués et des plus originaux à la fois. Il est né à Sabrevois, comté d'Iberville, d'une famille canadienne-française de vieille souche;

mais il peut se prévaloir aussi du sang indien qui lui vient de ses deux arrière-grands-mères. Il régnait au foyer une pléiade traditionnelle. De santé plutôt fragile, l'enfant se passionna très vite pour la lecture. A l'école secondaire, chez les Jésuites, la littérature l'intéressa plus que toute autre discipline, et de là jusqu'à nos jours, où maintenant on le retrouve à l'Université de Kingston, à titre de professeur de littérature d'expression française.

Félicitations au récipiendaire.

CURIUEUX

Avec la Jeune Chambre

par Claude PIETTE

LA SEMAINE DE LA FRATERNITE EST TERMINEE

On dit Semaine de la Fraternité, mais on aurait dû appeler ça plutôt le mois de la Fraternité, puisque le tout a duré un mois. En effet, l'ouverture a eu lieu le 14 février, au local de la Jeune Chambre par les maires de nos deux municipalités, MM. McMillan et Goyette. On remarquait parmi les invités, cinq couples de nationalités différentes.

Et les activités se poursuivirent par une messe folklorique qui fut célébrée par le Père Dibalu, congolais, à la Cathédrale de St-Jean le 27 février dernier et chantée par 15 Pères Blancs qui venaient d'Ottawa. Dans la semaine du 21 mars, il y eut projections de films sur la fraternité qui furent également montrés dans diverses écoles de la ville.

Ensuite, le 27 mars, il y eut la visite à une église de religion dif-

férente de la nôtre. La campagne de fraternité se termina le 29 mars au restaurant "Le Boulevard" à l'occasion de l'assemblée générale. Il y eut à cette occasion, une conférence donnée par le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Charles Lussier, qui parla sur les réfugiés politiques. Ces différentes activités étaient sous la direction de M. Réal Beau-

UN DEFI RELEVE CONDUIT A UN SUCCES

L'ami Armand Rathé, ayant su faire face à ses obligations comme membre, a relevé le défi qui lui avait été lancé par un copain, en la personne de Steeve S. et avec la coopération du Comité, ils ont réussi à mener la soirée du 17 mars dernier à un franc succès.

Profitant de l'occasion qui lui était offerte, le Comité tient à remercier tous les membres qui se sont dévoués à la cause par la vente des billets, comme ceux qui se sont dérangés pour assister à la soirée et ainsi que ceux qui ont distribué de bons mots à l'entourage afin d'y amener le plus grand nombre possible; ce que a eu pour résultat de pouvoir offrir en plus du souper qui entre autre chose était tout simplement succulent, une soirée dansante très réussie. Le Comité et son président vous saluent.



Eclatant succès

□ Le 19 mars dernier, l'équipe de folklore Mazurka de Ville Jacques-Cartier sous l'habile direction de Pierre Bilodeau, secondé de Diane Duchesnay, a remporté un éclatant succès devant une assistance de plus de 300 personnes à l'Externat classique de Longueuil. 19 jeunes garçons et filles nous ont montré ce que le travail et la persévérance peuvent donner. Incidemment, l'équipe n'est formée que depuis quatre mois. Nous nous devons de signaler la participation des élèves de 8e et 9e années de l'école Curé-Lequin, dirigée par les RR.SS. S.-N.-Jésus-Marie. Leurs danses demandaient un sens du rythme très poussé, ce que tous possédaient très bien. Francine Lavallée et Sonia Pérusse, danseuses de ballet nous ont émerveillés par leur souplesse et leur grâce.

(Longueuil Photo)



A tous nos clients et amis,
nos souhaits
les plus sincères
pour de

Joyeuses Pâques!

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU LTEE

224, rue Champlain,
Saint-Jean, Qué.

Tél. 347-3724
866-4117

Soirée Récréative au Centre des Oeuvres de Saint-Jean, Qué

170, RUE LONGUEUIL

Danse au son de l'orchestre "Ménard"
DE GRANBY, P.Q.

Un goûter sera servi durant la soirée

TOUS SONT BIENVENUS !

Judi le 21 avril à 8 heures p.m.

PRIX DU BILLET: \$1.50 par personne

MESDAMES !

IL EXISTE

UN CALENDRIER PERIODIQUE
EXCESSIVEMENT FACILE A OPERER

(d'après la MÉTHODE Ogino-Knaus)
approuvée par l'Eglise Catholique)

UN SEUL AJUSTEMENT

VOUS DONNE:

- Les jours du mois durant lesquels la conception est possible
- La date de la première journée des prochaines règles
- Les jours du mois où la conception n'est pas possible

S'APPLIQUE À UN CYCLE RÉGULIER
OU VARIABLE

C'est la règle "S" sûre et simple
EN VENTE CHEZ

PIERRE POULIN

PHARMACIEN

209 GOUIN

SAINT-JEAN

(PAROISSE SAINT-EDMOND)

C.P. 428

LIVRAISON
AUTOMOBILE

\$2.00

LIVRAISON PAR LA POSTE
DANS TOUT LE PAYS

+ 12% TAXE
MANDAT OU C.O.D.

TARIF DES HONORAIRES

DE

LA FEDERATION DES SYNDICATS DES OMNIPRATICIENS DU QUEBEC

CONSULTATION au cabinet du médecin:

—Examen complet \$10.00
—Examen partiel 5.00

VISITE à domicile:

—Visite ordinaire 7.00
—Visite d'urgence 10.00
—Visite de nuit (de 9 p.m. à 9 a.m.) 10.00
—Visite le dimanche et les jours de fêtes 10.00
—Pour chaque consultation additionnelle
au cours de la même visite 3.00

VISITE à l'Hôpital:

—Toutes les visites pour les trois premiers jours 25.00
—Par la suite, par jour 5.00

CERTIFICAT:

—Certificat demandant un examen complet 10.00
—Certificat ne demandant pas un examen complet 5.00

ACCOUCHEMENT:

—Accouchement simple comportant les visites normales consécutives à l'accouchement mais non les consultations prénatales 75.00
—Accouchement avec complications, extra selon la gravité.....

ACTES DE PRATIQUE COURANTE:

—Injection sous-cutanée (médicament en plus) 3.00
—Injection intra-musculaire (médicament en plus) 3.00
—Vaccination avec certificat (médicament en plus) 3.00



Comme les anciens Québécois il y a 100 ans...

celebrez par un regal *Vraiment Québécois*

PAQUES

avec des excellents aliments du...

Comme les anciens Québécois il y a cent ans, les gens du Québec aujourd'hui célèbrent le riche héritage et la tradition qu'occasionne la célébration de Pâques. Chez Dominion vous trouverez aussi le plus merveilleux choix de vos aliments préférés pour Pâques... des jambons délicieux et tendres, des fruits et des légumes frais et beaucoup d'autres délices. Adoptez Dominion dès cette semaine... c'est vraiment le magasin de Pâques par excellence pour les Québécois.

Joyeuses Pâques à tous!

PRET A MANGER
JAMBON
MARQUES POPULAIRES

Jarret court, dégraissé Complet ou moitié

lb. **69¢**



TOUT EST GARANTI

Heures d'ouverture pour Pâques
OUVERT TOUTE LA JOURNEE
Jeudi saint jusqu'à 9 h. 30 p.m.
Samedi saint et lundi de Pâques jusqu'à 6 h. p.m.
VENDREDI SAINT
fermé de 1 h. à 5 h. p.m.

100
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS
Lundi seulement, 11 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de TOMATES ROUGES du Mexique Paquet 2 lb.
Termine mar. 12 avril

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de TOUT **Roulé Cottage**
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de JUS DE **CANNEBERGE** Cocktail "Ocean Spray" Bouteille 24 oz
49¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **VIANDE A FARCIR "Hygrade"** 1 lb.
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **SERVIETTES DE PAPIER** Blanc ou pastels "Scott" 2 pacs de 60
39¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **SALADE DE CHOU "Coorah"** 16 oz
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **POIS JAUNES** Entiers "St-Arnaud" Paquet 2 livres
41¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **POMMES McIntosh** Surchoix du Québec Sac 5 lb.
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **BÂTONNETS DE PAIN** Ord. ou fromage "Gauthier" Pqt 4 oz
29¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **Pamplemousses** Juteux de la Floride Toute variété Sac de 8
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **GARNITURE** fouettée "Monarch" Paquet 2 oz
27¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **DÉTERSIF LIQUIDE "Sunlight"** 24 ou 32 oz
Termine mar. 12 avril

DINDES "Golden Bird" DELUXE
6 à 9 lb. **49¢** lb.

DINDES catégorie "A" CRY-O-VAC
Eviscérées Bas prix 6 à 9 lb. **43¢** lb.

SPÉCIAUX D'ÉPICERIE
GINGER ALE
Cola - Orange ou Soda water "Domino"
Plus dépôt **8** bout. 30 oz **\$1.**
EXTRA SPECIAL

BAS PRIX TOUS LES JOURS
CANNEBERGES
Entière ou en gelée "Ocean Spray"
Extra Spécial **2** btes 15 oz **55¢**

OLIVES QUEEN Spécial Pot 20 oz **63¢**
Ordinaires — Non placées "Coronation"

Papier aluminium 2 rouls 12" x 25' **69¢**
"Stuart House" — Spécial

ANANAS BROYES Bte 15 oz **19¢**
De choix "Q.T.F." (en cubes — Bte 15 oz — 2 pour 49¢)

Patates pilées 2 pacs 6 oz **65¢**
Instantanées "Shirriff" (12 oz 59¢)

Haricots verts, coupés
ou mais en crème "Green Giant"
7 boîtes 10 oz **\$1.**

Café filtré Melitta
Avec filtreur et 10 sacs filtres gratuits
Bte 1 lb. **\$1.29**

FRUITS ET LEGUMES TOUJOURS FRAIS

ANANAS Gros format 24
Frais de Porto Rico "Red Spanish"
Sucrés — A leur meilleur!
3 \$1.00 pour

ASPERGES FRAICHES
Jeunes, tendres De Californie Paquet 12 oz **33¢**

PATATES SUCREES
Pelure mince Jersey **3** lb. **39¢**

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **CREMELLE "Borden's"** Pot 6 oz
55¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **CERISES** rouges au marasquin "Coronation" Pot 12 oz
63¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **POIS SURCHOIX "LeSieur" Nos 1 et 2** 2 btes 15 oz
57¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **Mais soufflé "TV Time"** Paquet 1/2 oz
19¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **DÉTERSIF LIQUIDE "Ivory"** Format géant
99¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **Patates Chips "Maple Leaf"** 10c de moins Pqt 8 oz
39¢
Termine mar. 12 avril

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **MIEL CREMEUX "Billy Bee"** Bte 2 lb.
73¢
Termine mar. 12 avril

25
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **ALIMENTS** pour bébés "Gerber" Junior ou purée 3 pots 4 1/2 oz ou 2 pots 8 oz
Termine mar. 12 avril

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **Crème glacée "RICHMELLO"** Carton 1/2 gallon
89¢
Termine mar. 12 avril

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **FROMAGE MOU "Domino"** Pot 16 oz
67¢
Termine mar. 12 avril

50
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec coupon et achat de **CHOCOLAT AU LAIT "Buda" Dominion** Sac 12 oz
59¢
Termine mar. 12 avril

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 9 avril au DOMINION: 165, rue Jacques-Cartier, St-Jean. — Aussi PLAZA VAL RICHELIEU, St-Jean, P.Q.
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION